

Imprimerie de C. G. Rodier à Leipzig

~~2445~~  
~~Classe d'Harmonie écrite~~

~~1906.~~

AA 45.780



**Conservatoire Royal de Musique  
de Bruxelles**

---

Il est formellement interdit de  
mettre des annotations dans les livres.

Toute personne qui enfreindrait  
ce point du règlement se verrait  
supprimer l'autorisation du prêt.

La Direction.

47 32 24 25 26  
2-28-17-30-32-37



~~AA~~ AA 45.780  
~~G. H. Th. 3 H~~

A mon Frère Friedrich-Wilhelm.

# École Pratique du Choral | Praktische Choral-Schule

A QUATRE PARTIES VOCALES OU INSTRUMENTALES

FÜR VIER VOCAL- ODER INSTRUMENTAL-STIMMEN

*Pour servir aux Études d'Harmonie,  
de Contre-Point et d'Orgue*

*Zum Studium der Harmonie, des  
Contrapunktes und der Orgel*

PAR

VON

## H. FERDINAND KUFFERATH,

*Professeur de Contre-point et Fugue au Conservatoire Royal de Musique, à Bruxelles.*

L'ouvrage complet, net : Fr. 12. — En 2 volumes, chaque net : Fr. 7.50.  
En 16 livraisons, chaque net : Fr. 1.25.

*Cet ouvrage est adopté pour l'enseignement dans les Conservatoires Royaux de la Belgique.*

BRUXELLES,

SCHOTT, FRÈRES, MONTAGNE DE LA COUR, 82.

PARIS, MAISON SCHOTT,

19. Boulevard Montmartre.

LONDRES, SCHOTT ET Cie.,

159, Regentstreet.

MAYENCE, LES FILS DE B. SCHOTT.

No. 34.



21



Le but de cet ouvrage est essentiellement pratique.

L'auteur en le publiant a voulu d'abord offrir, comme modèle, à l'élève, un choix de chorals tirés d'anciens Maîtres principalement de J.S.BACH, ensuite lui donner tous les éléments nécessaires pour ses études d'harmonie et de contrepoint.

A cet effet l'ouvrage contient des thèmes consistant en chorals avec basse chiffrée et basse non chiffrée, des psaumes, des cantiques et des mélodies religieuses à traiter à quatre parties.

L'élève s'efforcera de donner aux parties qu'il doit ajouter une marche mélodique à la fois indépendante, facile et correcte. C'est là un art qui exige des études approfondies.

« Ce qu'il y a peut-être de plus difficile dans toute la science de la composition, dit Kirnberger, c'est non seulement de donner à chacune des voix son chant propre, mais encore de laisser à toutes les parties l'identité de caractère, afin que réunies, elles constituent un tout parfait. » Et il ajoute: « Bach a peut être surpassé dans cet art tous les compositeurs du monde. Ses chorals, ainsi que ses grandes compositions resteront toujours les plus parfaits modèles qu'on puisse proposer à la constante étude de tous les compositeurs. »

Pour apprendre l'art de la conduite mélodique des voix, il est indispensable avant tout, que l'élève ait une connaissance complète de l'harmonie, il doit

Der Zweck dieses Werkes ist ein durchaus practischer.

Durch die Veröffentlichung desselben will der Verfasser dem Lernenden erstens eine Auswahl von Musterchorälen alter Meister, namentlich von J.S.BACH vorlegen, zweitens demselben den nothwendigen Stoff zu seinen harmonischen und contrapunctischen Studien bieten.

Das Werk enthält demnach Aufgaben, bestehend in Chorälen mit und ohne Bezeichnung des Basses, Psalmen, Choral-Melodien und geistlichen Liedern welche vierstimmig auszuführen sind.

Der Schüler bestrebe sich die hinzuzufügenden Stimmen selbständig, fließend und correct zu führen, eine Kunst die gründliche Studien bedingt. Kirnberger sagt: « Es ist vielleicht in der ganzen Wissenschaft des Satzes nichts schwereres als dieses: dass jede der vier Stimmen nicht nur ihren eigenen fließenden Gesang habe, sondern, dass auch in allen einerlei Character beibehalten werde, damit aus ihrer Vereinigung ein einziges vollkommenes Ganzes entstehe. » Und weiter: « Bach hat darin vielleicht alle Componisten der Welt übertroffen, deswegen sowohl seine Choräle, als seine grössern Sachen allen Componisten, als die besten Muster zum fleissigen Studio, höchstens zu empfehlen sind. »

Um die Kunst der Stimmführung zu erlernen, sind neben vollständiger Kenntniss der Harmonielehre, mit Eifer betriebene contrapunctische Uebungen durchaus er-



ensuite s'appliquer avec zèle aux exercices de contrepoint, et surtout traiter le Choral sous toutes ses formes, depuis l'harmonisation simple jusqu'au contrepoint figuré. Le devoir étroit de tout jeune compositeur désireux de parvenir est de se livrer avec ferveur à ces études. Car ce n'est que par une grande habileté dans la conduite des voix qu'on parvient à se mouvoir avec aisance dans les différentes branches de la composition.

Par les exemples qui se trouvent en tête de l'ouvrage on verra comment l'harmonie naturelle peut se figurer de manières multiples.

L'élève transposera dans tous les tons au Piano les exemples M.F.A.B. C.D.E.H.I. il se les rendra familiers et après les avoir gravés dans sa mémoire, en fera l'application dans des petites compositions. Il n'existe pas de règle sur l'emploi plus ou moins fréquent de l'harmonie figurée. C'est au goût épuré par l'étude des maîtres à décider quand il en faut faire usage.

Les Chorals de 1 à 80 et 134 à 188 doivent être traités à quatre parties vocales, Soprano, Alto, Ténor et Basse. L'élève veillera à ce que les parties qu'il doit ajouter (ténor et alto) ne dépassent pas le diapason (Ambitus) de ces voix.

Si les Chorals N° 1 à 80 paraissent trop difficiles on pourrait se servir des Chorals marqués d'une ★ (134 et les suivants) après les avoir chiffrés selon les moyens de l'élève. Comme premier acheminement vers l'art de conduire mélodiquement les voix, il pourra y introduire des notes de passage, des apogiatures etc. en ayant égard aux

forderlich, und zwar vorzüglich Uebungen in der Bearbeitung des Chorals, von der einfachen Harmonisirung an, bis zu den complicirteren Formen des Contrapunctes. Der angehende strebsame Componist wird es daher als eine unerlässliche Pflicht betrachten mit Ernst und Liebe sich diesen Uebungen hinzugeben, denn nur durch Aneignung einer gewandten Stimmführung wird es ihm möglich sein, sich mit Leichtigkeit in allen Zweigen des musicalischen Schaffens zu bewegen.

Die dem Werke vorgedruckten Beispiele, zeigen wie einfache Harmonieverbindungen figurirt in mannichfaltigster Weise sich darstellen lassen.

Der Schüler transponire am Clavier die Beispiele M.F.A.B.C.D.E.H.I. in allen Tonarten, sie dem Gedächtniss wie den Fingern einprägend, und wende sie in kleinen Compositionen an. In wiefern eine seltene oder häufige Anwendung der Figuration statthaft ist, kann durch Regeln nicht festgestellt werden. Entscheidend bleibt hier ein durch das Studium guter Muster geäulterter Geschmack.

Die Choräle 1 bis 80 und 134 bis 188 sind für vier Vokalstimmen, Sopran, Alt, Tenor und Bass zu setzen. Die hinzuzufügenden Stimmen (2<sup>te</sup> und 3<sup>te</sup>) dürfen den Umfang (Ambitus) der Alt und Tenor Stimme nicht überschreiten.

Sollten die Choräle 1-80 dem Lernenden zu grosse Schwierigkeiten bieten, so können von 134 an die mit ★ bezeichneten Choräle (entsprechend beziffert) benutzt werden. Dabei ist das Einführen von Durchgangs und Wechsel-Noten u. s.w. als erster Schritt zur Kunst der Stimmführung, mit steter Berücksichtigung der oben erwähnten Beispiele zu gestalten.



exemples mentionnés plus haut. Les mélodies Chorales des pages 161 et suivantes, serviront d'exercices de contrepoint simple et de contrepoint fleuri. Elles seront traitées à quatre parties soit instrumentales soit vocales et il faudra avoir soin de donner surtout à la basse une marche mélodique. Pour ceci encore, voir comme modèles les basses des chorals de Bach.

L'appendice renferme les textes à adapter aux mélodies correspondantes et à leurs différentes parties.

Puisse cet ouvrage être de quelque utilité aux personnes désireuses de s'instruire dans la composition et recevoir un accueil favorable.

ten. Die Chormelodien Seite 161 u. w. sind sowohl zu einfachen als künstlich contrapunktischen Uebungen zu verwenden. Sie müssen für vier Vocal- oder Instrumental-Stimmen gesetzt werden und ist besonders auf eine melodiose Führung des Basses zu achten. Die Bässe Bach'scher Choräle mögen hier als Vorbild dienen.

Die im Anhang beigefügten Texte sind den betreffenden Chormelodien, so wie den übrigen Stimmen unterzulegen.

Möge vorliegendes Werk dem Lernbegierigen Nutzen bringen und freundliche Aufnahme finden.



**TABLE**  
des  
Exemples d'harmonie naturelle  
et figurée etc: etc:

**INHALT**  
der  
Beispiele einfacher und figu-  
rirter Harmonien u. s. w.

<b>A</b> 1-37	{ Notes de passage et appogiatures } { Durchgehende - und Wechselnoten }	I
<b>B</b> 38-54	{ Retard } { Vorhalt }	IV
<b>C</b> 55-64	{ Anticipation } { Vorausnahme }	V
<b>D</b> 65-91	{ Préparation de la dissonance } { Vorbereitung der Dissonanz }	VI
<b>E</b> 92-101	{ Préparation de la quarte } { Vorbereitung der Quarte }	VII
<b>F</b> 102-116	{ Licence dans l'emploi de la note sensible } { Freie Behandlung des Leittons }	VIII
<b>G</b> 117-133	{ Fausses relations, suites d'octaves etc: } { Querstände, Octavenfortschreitungen etc: }	IX
<b>H</b> 134-140	{ Manière de rétablir l'accord de septième quand la basse est doublée } { Das Ergänzen des Septimenaccordes bei Verdoppelung des Basses }	X
<b>I</b> 141-176	{ Croisement des parties } { Das Kreuzen der Stimmen }	X
<b>K</b>	{ Modes anciens } { Die alten Tonarten }	XIV
<b>L</b>	{ Cadences mélodiques et harmoniques } { Melodische und harmonische Tonschlüsse }	XIV
<b>M</b>	{ Cadences des différents modes anciens } { Tonschlüsse der verschiedenen alten Tonarten }	XV

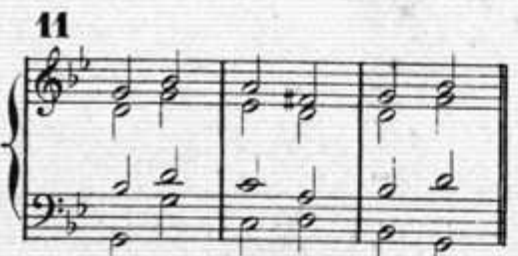
Exemples d'Harmonie  
naturelle et figurée ainsi que de  
particularités propres au style  
de J. S. BACH.

Beispiele einfacher und  
figurirter Harmonien so wie Ei-  
genthümlichkeiten BACH'scher  
Schreibweise.

NOTES DE PASSAGES ET APPOGIATURES.

A. DURCHGEHENDÉ- UND WECHSELNOTEN.

Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.



Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.





II

Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.

12 13

14 15

16 17

18

19 20 21

22 23 24

Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.

12 13

14 15

16 17

18

19 \*) 20 21

22 23 24

\*) Le signe + indique l'appogiature. ou *bretonie*.  
\*) Das Zeichen + bedeutet Wechsnote.



Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.

Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.

25 26

25 26

27 28

27 28

29 30

29 30

31 32 33

31 32 33

34 35

34 35

36 37

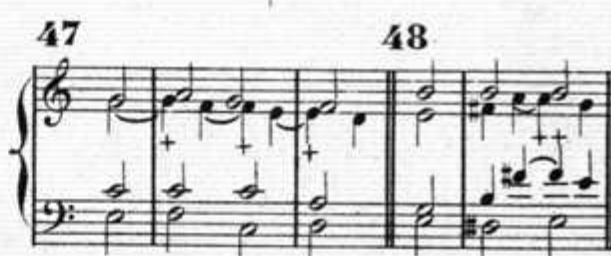
36 37

# **B. RETARD. VORHALT.**

Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.



Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.



Le signe + indique le retard.

\*) Das Zeichen + bedeutet Vorhalt.



**LA NEUVIÈME RETARDÉE**  
distance de la basse d'une seconde

Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.

50 51 52

53 54

**DER VORHALT DER NONE**  
um eine Secunde vom Basse entfernt.

Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.

50 51 52

53 54

**C. ANTICIPATION.**  
**VORAUSSNAHME.**

Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.

55 56

57 58

59 60

61 62 63

Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.

55 56

57 58

59 60

61 62 63

\*) Le signe + indique l'anticipation.  
Das Zeichen + bedeutet Vorausnahme.

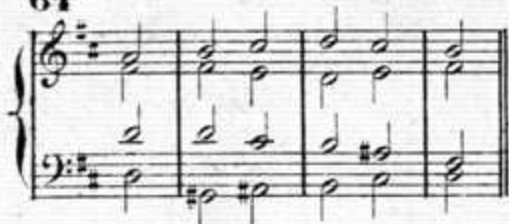
4° Nombre? Quelqf. double (Ex. 64)

**L'anticipation**

- 1° Où? *af* au temps faible ou *af* à la partie faible de temps fort
- 2° Comment? Elle forme un intervalle de 2<sup>e</sup> avec la note qui la précède au temps fort.
- 3° Résolution? La note anticipant est suivie par elle-même, *af* à la même partie, *af* qqt à une autre (ex. 61)

VI Harmonie naturelle.  
Einfache Harmonie.

64



Harmonie figurée.  
Figurirte Harmonie.

64



*Bach Remin n° 31*

**D. PRÉPARATION DE LA DISSONANCE.**  
**D. VORBEREITUNG DER DISSONANZ.**

*Deux Conjointes*

65



66

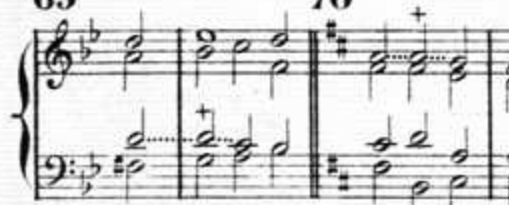


67



68

69



70



71



72

73



*Pavane Bach n° 49*

74



Exception. - La préparation de la dissonance se trouve dans une autre partie. *Echange*  
Ausnahme. - Die Vorbereitung der Dissonanz einer andern Stimme zugetheilt.

75



76

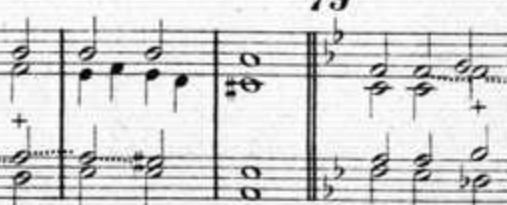


*Bach n° 46*

77



78



79



\*) Le signe + indique la dissonance.  
\*) Das Zeichen + bedeutet Dissonanz.



La dissonance est amenée par degrés conjoints et disjoints.

VII

Die Dissonanz stufenweise und springend eingeführt.

80 81 82

83 84 85

86 87 \*) 88 \*)

89 \*) 90 91

PRÉPARATION DE LA QUARTE.  
E. VORBEREITUNG DER QUARTE.

92 93

94 95

\*) Cette dissonance dérive de ceci:

Diese Dissonanz ist aus Folgendem abzuleiten:

87 88 89

## VIII

La Quarte amenée par degrés conjoints.

Die Quarte stufenweise eingeführt.

96 97 98

99 100 101

Par degrés disjoints.  
Springend.

rarement.  
selten.

F. LICENCE DANS L'EMPLOI DE LA NOTE SENSIBLE.  
FREIE BEHANDLUNG DES LEITTONES.

102 103 104 105

106 107 108

desc. *frist-ran-le-für-le* *Id.*

109 110 111 112 113

*finale* *et Haller. Komposit. Lehr p. 106*

*mont.*

*Le Lyone succède  
à son degré à la terraque*

114 115 116

*(n° 31e Passion  
Bach. mes. 9.)*



x<sup>†</sup> En ex. 130, 131, l'un des 2 parties formant quinte parall. marche par  $\frac{1}{2}$  ton  
 - De plus (130) la note qui amène la quinte parall. (et la) est de passage.  
 xx<sup>†</sup> 1<sup>o</sup> 132 - La note (ré) formant quinte parall. avec le Sopr. est une appog.

*usage* G. Fausses relations, suites d'octaves et de quintes telles qu'on les emploie après le point d'orgue, la césure etc:

IX  
 G. Querstände, Octaven- und Quinten- Fortschreitungen, wie sie nach Fermaten, Einschnitten etc: angewandt werden.

117 *Bach p. 144* 118 *cf. Bach Passion p. 16* 119

120 121 122

123 124

125 126 *Bach n° 63* 127

128 129 130 x<sup>†</sup>

131 x<sup>†</sup> 132 xx<sup>†</sup> 133

- Note de pass. faisant perdre le sentiment de fausse relation

\* En tous ces exemples, 126, 127, 128, 129, la fausse relation consiste en ce que l'une des parties montant d'une quarte et l'autre p. descendant d'une quinte } la note de départ d'une partie est la même que la note d'arrivée de l'autre. —  
 En ex. 131, les fausses relations: a) ou sont préc. du b) disparaissent pour l'oreille par des notes de passage aux autres voix.

**H.** Si dans les renversements de l'accord de septième la première partie double la basse, une des parties intermédiaires doit amener subséquentement l'intervalle qui manque à l'harmonie.

**H.** Wenn bei Umkehrungen des Septimen Accordes die erste Stimme den Bass verdoppelt, wird das fehlende Intervall in einer Mittelstimme nachfolgend ergänzt.

EX: 135 136

EX: 137 138 139 140

*avantag*  
**I.** Le croisement des parties est souvent inévitable, il permet, surtout aux parties intermédiaires de se mouvoir sur une plus grande étendue et est un excellent moyen de donner plus d'importance au dessin mélodique. Dans ces conditions on n'en peut assez conseiller l'emploi.

**I.** Das Kreuzen der Stimmen ist oft unvermeidlich, es gibt besonders den Mittelstimmen einen grösseren Umfang und ist geeignet der melodischen Führung mehr Bedeutung zu geben, daher dessen Anwendung unter dieser Bedingung anzurathen ist.

141 Bach 46 142 143

144 145

146 147



Dans les ex. 141-159, le croisement se fait surtout  
entre A & T, assez rarement avec le S. — non  
avec la B. (Pour le point cf. ci après p. XII)

XI

148

149



150

151



152

153



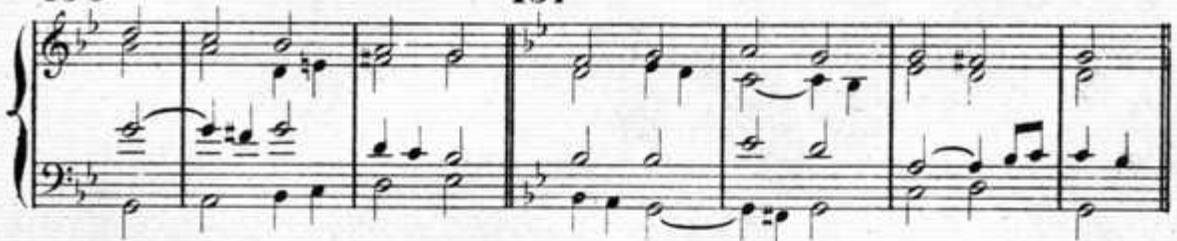
154

155



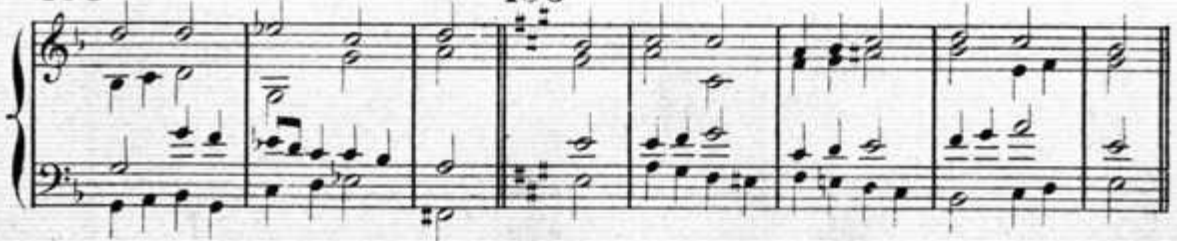
156

157



158

159



xii

Dans les exemples suivants la basse se croise avec le ténor. Les fautes qui s'en suivent quelquefois disparaîtront en doublant la basse à l'octave grave. Ce procédé a en outre l'avantage de mieux faire comprendre le dessin mélodique de cette partie. Voir les petites notes de l'ex: 160.

In folgenden Beispielen überschreitet der Bass den Tenor. Die hierdurch oft entstehenden Fehler beseitigt man durch die Verdoppelung des Basses. Es hat dieses Verfahren ausserdem den Vortheil, die melodische Führung dieser Stimme zum besseren Verständniss zu bringen. S. die kl. Noten im Beisp. 160.

160

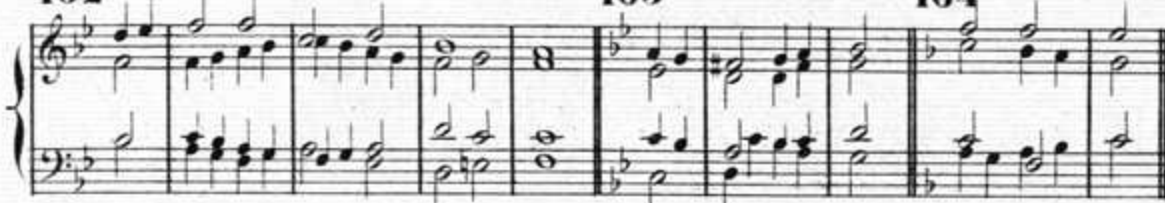
161



162

163

164



165

166

167



168

169

170



171

172

173



174

175

176



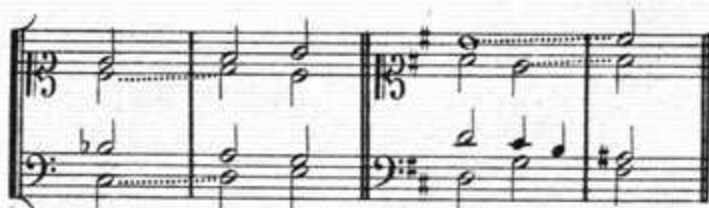


Les exceptions, les licences etc: dans les exemples précédents (voir lettres D. F. G. I.) sont justifiées par la marche mélodique des parties. Ces exceptions sont rares on ne peut par conséquent les employer fréquemment.

Les exemples 141 et 144 exécutés à quatre parties d'un timbre égal produisent l'effet suivant:

Die in vorstehenden Beispielen (siehe Buchstabe D. F. G. I.) vorkommenden Ausnahmen, Freiheiten etc: finden ihre Berechtigung in der fließenden Führung der Stimmen. Sie kommen jedoch selten vor und sind daher auch nur selten anzuwenden.

Beispiele wie 141 und 144 von vier Stimmen gleicher Tonfärbung klingen wie nachfolgend:



et il en résulte une succession d'Octaves et de Quintes. Ces fautes disparaissent dès qu'il y a différence de timbre et l'exemple devient compréhensible chanté en chœur, ex:

und ergeben, wie Fig. zeigt Octaven und Quintenfortschreitungen.

Verständlich und fehlerfrei erklingen sie erst bei Klangverschiedenheit der einzelnen Stimmen wie beim Chor, z. B.,

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

2° Le même résultat s'obtient sur l'orgue par l'emploi de deux claviers, sur le piano, en accentuant l'une des parties qui se croisent.

auf der Orgel vermittelt zweier Manuale etc, auf dem Klaviere nur, indem man eine der kreuzenden Stimmen hervorhebt.

En général ne faites croiser les parties qu'autant que vous pouvez par là leur donner plus de charme ou d'importance mélodique, mais jamais pour éviter de cette manière des successions de quintes ou d'octaves.

Man wende überhaupt das Kreuzen der Stimmen nur dann an, wenn sie dadurch an melodischem Reiz, an Bedeutung gewinnen, nie um auf bequeme Art Quinten oder Octavenschritte dadurch zu beseitigen.



# K. LES MODES ANCIENS. DIE ALTEN TONARTEN.

## MODES AUTHENTIQUES. AUTHENTISCHE TONARTEN.

Dorius. <sup>\*)</sup>

Phrygius. <sup>+</sup>

Lydius. <sup>+</sup>

Mixolydius. <sup>+</sup>

Aeolius. <sup>+</sup>

Ionicus. <sup>+</sup>



## MODES PLAGALS. PLAGALISCHE TONARTEN.

Hypodorius.

Hypophrygius.

Hypolydius.

Hypomixolydius.

Hypoaeolius.

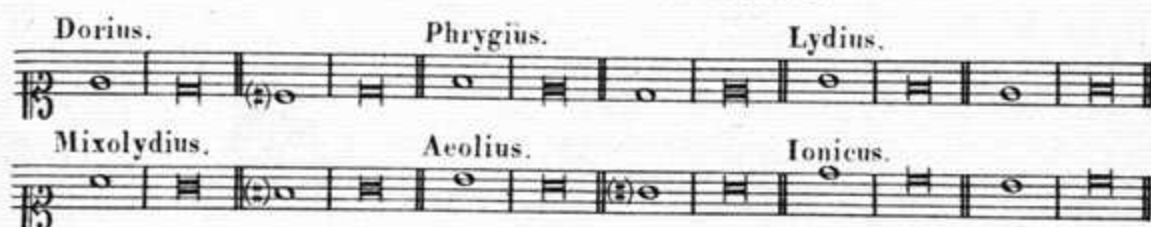
Hypoionicus.



## L. CADENCES (terminaisons) MÉLODIQUES. MELODISCHE TONSCHLÜSSE.

Dorius. Phrygius. Lydius.

Mixolydius. Aeolius. Ionicus.



## CADENCES HARMONIQUES. HARMONISCHE TONSCHLÜSSE.

Cadence finale. Ganzschluss.	Demi-Cadence. Halbschluss.	Cadence plagale. Plagalschluss.	Cadence évitée. Trugschluss.
---------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	---------------------------------

Modus Dorius. Modus Mixolydius. Modus Ionicus.



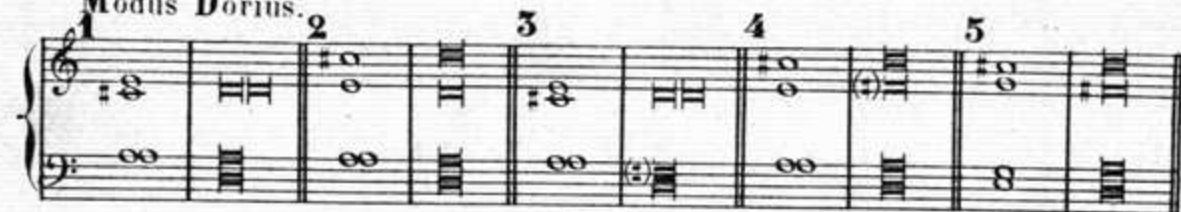
+ Note caractéristique de ce mode.

\*) + Charakteristische Note dieser Tonart.

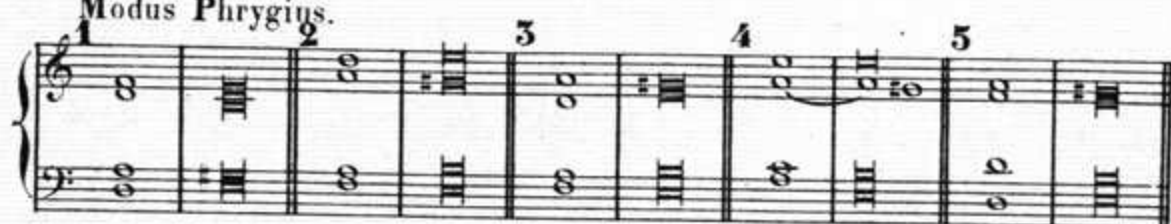
*Ces cadences sont données pour le choral, & non pas pour l'acompte de  
plein chant, au moins d'après l'école Van Damme. Pour le choral,  
on le pl. ch. s'accompagne par lui-même, sans altération de la remette.*  
XV

**M CADENCES DES DIFFÉRENTS MODES.**  
TONSCHLÜSSE DER VERSCHIEDENEN TONARTEN.

**Modus Dorian.**



**Modus Phrygius.**



## Modus Lydius.

Musical score for Modus Lydius, measures 1 through 12. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). Measures 1-5 are marked with numbers 1 through 5 above the staff. Measures 6-9 are marked with numbers 6 through 9. Measures 10-12 are marked with numbers 10 through 12. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

## Modus Mixolydius.

Musical score for Modus Mixolydius, measures 1 through 12. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). Measures 1-5 are marked with numbers 1 through 5 above the staff. Measures 6-9 are marked with numbers 6 through 9. Measures 10-12 are marked with numbers 10 through 12. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.



## Modus Aeolius.

Musical score for Modus Aeolius, measures 1 through 12. The score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. Measures 1-5 are marked with numbers 1 through 5 above the staff. Measures 6-9 are marked with numbers 6 through 9. Measures 10-12 are marked with numbers 10 through 12. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

## Modus Ioniens.

Musical score for Modus Ioniens, measures 1 through 12. The score is written for piano in D major (two sharps) and 3/4 time. Measures 1-5 are marked with numbers 1 through 5 above the staff. Measures 6-9 are marked with numbers 6 through 9. Measures 10-12 are marked with numbers 10 through 12. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

## TABLE

## INHALT

Nos		P.
1-80	{ Chorals avec basse chiffrée, à traiter à quatre parties. { Choräle mit beziffertem Bass, vierstimmig zu bearbeiten	1-40
81-92	{ Chorals avec basse chiffrée, traités à quatre parties. { Choräle mit beziffertem Bass, vierstimmig bearbeitet	41-52
93-133	{ Chorals avec et sans basse chiffrée à quatre parties vocales. { Choräle (beziffert und unbeziffert) für vier Gesangstimmen	53-96
134-188	{ Chorals avec basse, à traiter à quatre voix et à chiffrer. { Choräle mit Basstimme, vierstimmig zu bearbeiten und zu beziffern	97-118
189-296	{ Psalmes, Chorals et chants religieux à traiter { à quatre parties vocales ou instrumentales. { Psalmen, Choral Melodien und geistliche Lieder für vier { Vocal-oder Instrumental-Stimmen zu bearbeiten	119-140
297-348	{ Chorals de différents auteurs. { Choräle von verschiedenen Componisten	141-184
349-371	{ Chorals dans lesquels le chant se trouve alternativement dans différentes parties { Choräle worin der Gesang abwechselnd auch andern Stimmen zugetheilt ist	185
372-387	{ Préludes pour Orgue { Orgelvorspiele	209
	{ Appendice. Paroles à adapter aux Chorals correspondants. { Anhang. Text zu den betreffenden Chorälen	234

**CHORALS** avec basse de **J.S. BACH**,Chiffres par **F. KUFFERATH**.

à traiter à quatre voix.

**CHORÄLE** nach **BACH'S** vierstimmigerBearbeitung, beziffert von **F. KUFFERATH**.

Vierstimmig zu bearbeiten.

Dieu de paix, Dieu de charité! (v. Ap. N° 1.)

Ermuntere dich mein schwacher Geist. (v. Anh. N° 1.)

1.

Das walt mein Gott. (v. Anh. N° 2.)

2.

\* Les chiffres au dessous de la basse sont ceux usités en Allemagne; ils ne sont indiqués que lorsqu'ils diffèrent de ceux adoptés en France et en Belgique.

\* Die Bezifferung ist die in Frankreich und Belgien übliche. In abweichenden Fällen steht die deutsche Bezifferung unter der Bassstimme.

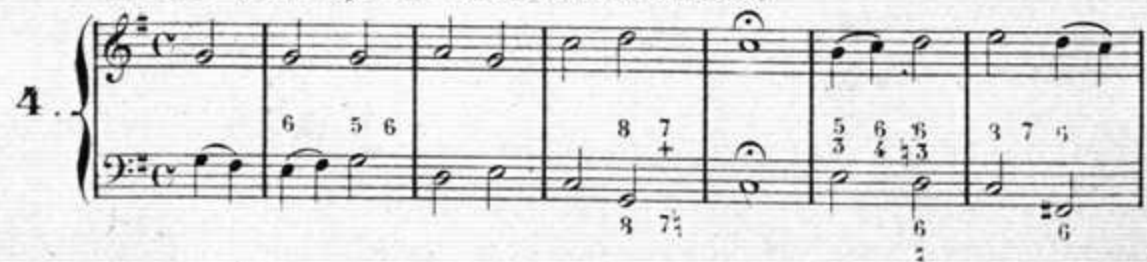




O Herzens-Angst.



Gelobet seist du, Jesu Christ. (v. Choral No 327.)





Du Friedefürst, Herr Jesu Christ. (v. Anh. N<sup>o</sup> 5.)



Tu vins Jésus dans la souffrance. (v. Ap. N<sup>o</sup> 6.)

Wer weiss wie nahe mir mein Ende. (v. Anh. N<sup>o</sup> 6.)



Ach Gott wie manches Herzeleid. (v. Choral N<sup>o</sup> 326)

7.

First system of musical notation for 'Ach Gott wie manches Herzeleid'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The melody is in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: 6, 3+4, 6, 6, #3, -, 6, 6, 8-7, 4 #3 +, 4 8 7, #.

Second system of musical notation for 'Ach Gott wie manches Herzeleid'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: 6 #3, 3 6 7, 6 7, 6 6, 6 5, 6 5, 6 5.

Danket dem Herrn. (v. Anh. N<sup>o</sup> 8.)

8.

First system of musical notation for 'Danket dem Herrn'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: 5 2, 9 8 7 6, 9 7 6 6, 8 7 9 8, 4 #3 #2, 8 7, 4 # 2.

Second system of musical notation for 'Danket dem Herrn'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: #3, -, 6 +4, #6, 4 #3, 6 6, 6 8 7, #3, #, 4 8 7, #.

Nun sich der Tag geendet hat. (v. Anh. N<sup>o</sup> 9.)

9.

First system of musical notation for 'Nun sich der Tag geendet hat'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: 6, 6, 9 8 6, 6 5 4 3, 6 6, 9 6, 4 #3, 4 #.

Second system of musical notation for 'Nun sich der Tag geendet hat'. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the bass staff, there are numbers indicating fingerings: 6, 9 8 #3, 6 5, #6 #3 6 #6, #3 6, 7 #6, 6 8 7, #3, 5 #3 +, 8 7, #.



Nun lasst uns Gott, dem Herren. (v. Anh. N<sup>o</sup> 10.)

10.

Wo soll ich fliehen hin. (v. Anh. N<sup>o</sup> 11.)

11.

Helft mir Gott's Güte preisen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 12.)

12.



Le Seigneur pait ses agneaux. (v. Ap. N° 13.)  
 Jesus meine Zuversicht. (v. Anh. N° 13.)

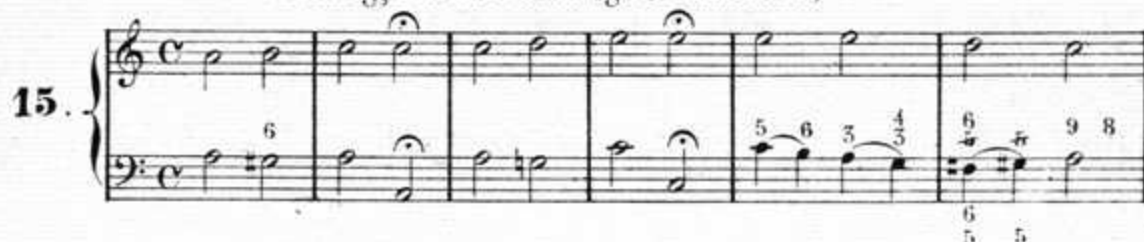


Nimm von uns Herr du treuer Gott. (v. Anh. N° 14.)





Ach wie flüchtig, ach wie nichtig. (v. Anh. N<sup>o</sup> 15.)



O Traurigkeit, o Herzeleid. (v. Anh. N<sup>o</sup> 16.)





Lobt Gott, ihr Christen alle gleich. (v. Anh. N<sup>o</sup> 17.)

17.

6 7 8 7 + 8 7 6 8 7 6 5 #6 6 7 7 6 5 +6

8 7 5 6 7 4 3

6 5 6 6 6 5 6 5 9 8 4 2 7 5 5 - 6 - 6 7 4 - 6 8 7 +

5 7 8 7

Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 18.)

18.

7 6 6 4 3 #3 +4 6 - #6 7 #3 - 6

# 4 2 6 3 4 6 7 # -

5 4 + 4 3 6 6 4 6 7 6 5 8 7 8 7 6 7 +6

4 3 2 - 7 6 5 8 7 7 4 3

6 9 8 7 6 6 6 7 7 6 6 4 6 6 5 8 7 +

6 5 7 6 5 8 7 6 8 7

Jesu Leiden, Pein und Tod. (v. Anh. N<sup>o</sup> 19.)

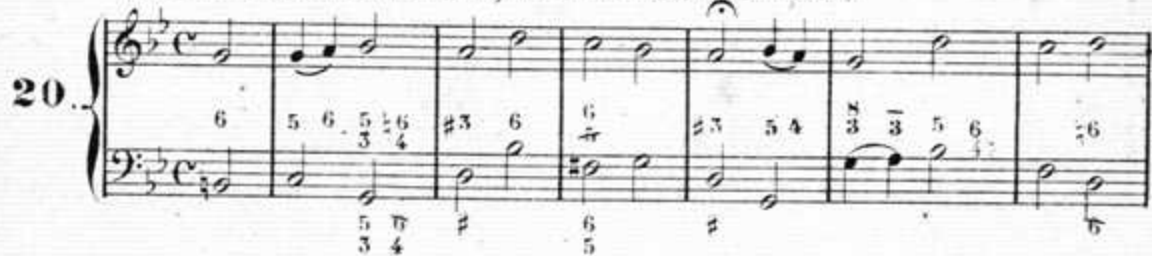
19.

8 7 + 9 8 7 6 7 6 6 7 6 6 4 6 6 5 8 7 +

8 7 7 6 6 5 7 6 8 7



Warum betrübst du dich, mein Herz. (v. Anh. N<sup>o</sup> 20.)



Ist Gott mein Schild und Helfersmann. (v. Anh. N<sup>o</sup> 21.)

21.

First system of musical notation for 'Ist Gott mein Schild und Helfersmann'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The system contains 8 measures. Fingerings and articulations are indicated by numbers and symbols below the notes.

Second system of musical notation for 'Ist Gott mein Schild und Helfersmann'. It continues the melody and bass line from the first system. It contains 8 measures.

Third system of musical notation for 'Ist Gott mein Schild und Helfersmann'. It continues the melody and bass line. It contains 8 measures.

Dieu tout bon, qui veut bien. (v. Ap. N<sup>o</sup> 22.)  
Wenn ich in Angst und Noth. (v. Anh. N<sup>o</sup> 22.)

22.

First system of musical notation for 'Wenn ich in Angst und Noth'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The system contains 8 measures.

Second system of musical notation for 'Wenn ich in Angst und Noth'. It continues the melody and bass line. It contains 8 measures.

Third system of musical notation for 'Wenn ich in Angst und Noth'. It continues the melody and bass line. It contains 8 measures.



Als der gütige Gott. (v. Anh. N<sup>o</sup> 23.)

23

Heut triumphiret Gottes Sohn. (v. Anh. N<sup>o</sup> 24.)

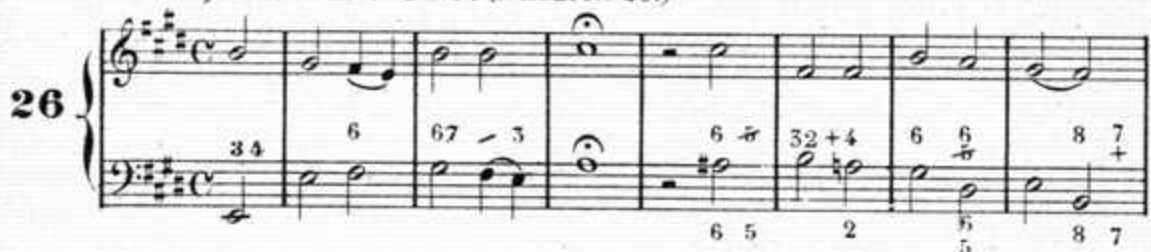
24

Christus, der uns selig macht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 25.)

25



O Gott, du frommer Gott. (v. Anh. N<sup>o</sup> 26.)

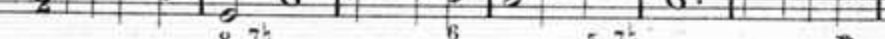


**Liebster Immanuel, Herzog der Frommen.** (v. Anh. N<sup>o</sup> 27.)

27. 

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with rests. There are also some numerical figures (6, 7, 6, 6, 3, 9, 6, 3+4, 6, 6, 7, 3, 3) written below the bass staff, which likely represent fingerings or a simplified harmonic structure. The piece concludes with a double bar line.

Nun preiset alle . (v. Anh. N<sup>o</sup> 28.)

28. 

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff. The treble staff contains the melody, and the bass staff contains the accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody is written in a simple, folk-like style. The accompaniment uses a variety of chords and intervals, including some complex ones like 7#6 6 7 5 and 7#6 6 7 5. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure of the melody is a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4, and finally a half note C5. The accompaniment starts with a quarter note G2, followed by a quarter note A2, then a quarter note B2, and finally a half note C3. The score ends with a double bar line.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody consists of seven measures, each containing a single note or a short phrase. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), and G4 (half). The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff, aligned with the notes. The word "The" is under the first measure, "Rose" under the second, "Tree" under the third, and "The Rose Tree" under the fourth, fifth, and sixth measures. The final measure contains a whole note G4, which is aligned with the word "The" of the final "The Rose Tree".



## Ach was soll ich Sünder. (v. Anh. No 29.)

29

## Gieb dich zufrieden und sei stille. (v. Anh. No 30.)

30

Hilf Gott, dass mir's gelinge. (v. Anh. N<sup>o</sup> 31.)

31.

Tonus Hypo-Dorius. (Mode de Ré)

5 6 4 3 5 6 6 5 4 3 5 6 6 6 5 5 8 7 6 5 4 3 2 1

6 5 7 6 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

8 7 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

Aus tiefer Noth schrei ich zu dir. (v. Choral N<sup>o</sup> 290.)

32.

Tonus Phrygius. (Mode de Mi)

+ 4 6 5 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

8 7 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

Befiehl du deine Wege. (v. Anh. No 33.)  
 Jamais Dieu ne délaisse. (v. Ap. No 33.)

33.

Tonus Phrygius.

5 6 6 7 6 7 6 6 4 3 #3 - 6 5 4 #3 7 8 7

6 5 7 6 6 6 8 7 7 6 7 +6 8 - 3 #3 6

5 - 6 #5 6 6 5 #7 6 #3 6 5 2 - 6 9 +6 8 #6 #3

6 5 6 5 5 5 8 7 7 6 5 4 9 7 8 8 #

Komm Gott Schöpfer, heiliger Geist. (v. Anh. No 34.)

34.

Tonus Mixolydius. (Mode de Sol)

5 6 4 3 9 8 7 5 6 5 5 6 8 7 5 6

5 6 6 5 2 9 8 7 5 #4 8 7 6 9 8 4 3

3 #6 5 3 6 9 8 9 6 6 9 8 4 3

6 6 4 9 8 9 6 6 9 8 4 3



Der du bist drei in Einigkeit. (v. Anh. N<sup>o</sup> 35.)

35. Tonus Hypo-Mixolydius. (Mode de Sol)

7 6 4 3 $\sharp$  8 7 6 8 7 4 3 7 6 4 3 $\sharp$  8 7 6 8 7

4 5 4 8 7 4 5 4 8 7

6 4 3 7-6 4 3 7 9 8 4 3 8 7 5 6 4 3 $\sharp$  8 7 6 8 7

6 5 7 $\flat$  8 7 4 3 4 8 7

Christe, der du bist der Tag. (v. Anh. N<sup>o</sup> 36.)

36. Tonus Aeolius. (Mode de La)

6 6 6 6 8 7 6 6 5 7 6 8 7 6

6 5 7 4 3 6 5 4 3 5

8 5 6 6 7 6 5 6 6 8 7 4 3 6 6 6 6 8 7 4 3

6 7 6 3 4 8 7 6 8 7 6 8 7 4 3

Wo soll ich fliehen hin. (v. Anh. N<sup>o</sup> 11.)

37. Tonus Aeolius

6 6 4 3 4 3 4 3 6 6 5 3 6

6 5 4 3 2 3 6

6 4 3 5 6 6 6 5 3

6 5 3 5 6

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The score includes a variety of musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with rests and accidentals. The lyrics "The Rose Tree" are written below the bass staff, with the words "The Rose Tree" appearing in the first line and "The Rose Tree" in the second line. The score is divided into two systems, with the first system containing the first four measures and the second system containing the last four measures. The piece concludes with a final cadence in the second system.

Meinen Jesum lass ich nicht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 38.)

38. *Tonus Tonicus. (Mode d<sup>u</sup> Ut)*

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano accompaniment, featuring a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The lyrics "The Rose Tree" are written below the bass staff. The score is a single system, and the music is in common time.

[illegible]

**Das walt Gott Vater und Gott Sohn.** (v. Anh. N<sup>o</sup> 39.)

39. Tonus Ioniens.

6 6 9 8 6 5 5 6 8 7 8 7 6

5 6 4 8 7

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes a bridge section marked with a double bar line and a repeat sign. The lyrics are written below the bass staff.

987 6      9 8 4 3      4 6  
2 5

4 3 6      6      8 7      8 7  
6 +      4 +

6 5      8 7      8 7  
6      4 3

Freu dich sehr, o meine Seele. (v. Anh. N<sup>o</sup> 40.)  
Comme un cerf. (v. Ap. N<sup>o</sup> 40.)

40.



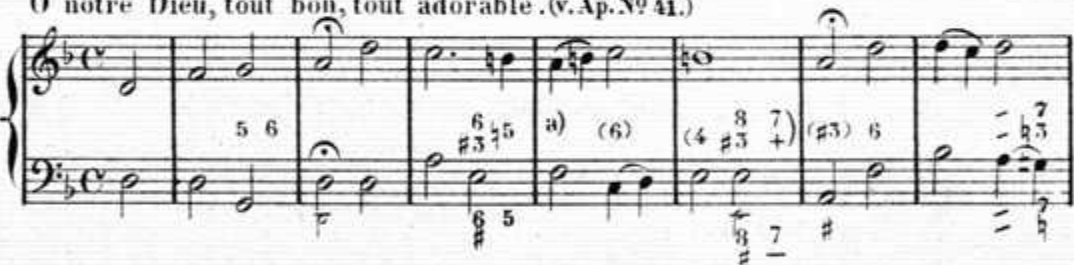
**CHORALS** avec Basse chiffrée  
de **J. S. BACH.**  
à traiter à quatre voix.

**CHORÄLE** mit beziffertem Bass  
von **J. S. BACH.**  
Vierstimmig zu bearbeiten.

Der Tag ist hin, die Sonne gehet nieder. (v. Anh. N<sup>o</sup> 41.)

O notre Dieu, tout bon, tout adorable. (v. Ap. N<sup>o</sup> 41.)

41.



a) Les chiffres et autres signes entre parenthèses  
ne sont pas indiqués dans l'original.

Ziffern und andere Zeichen welche eingeklammert sind fehlen im Original.





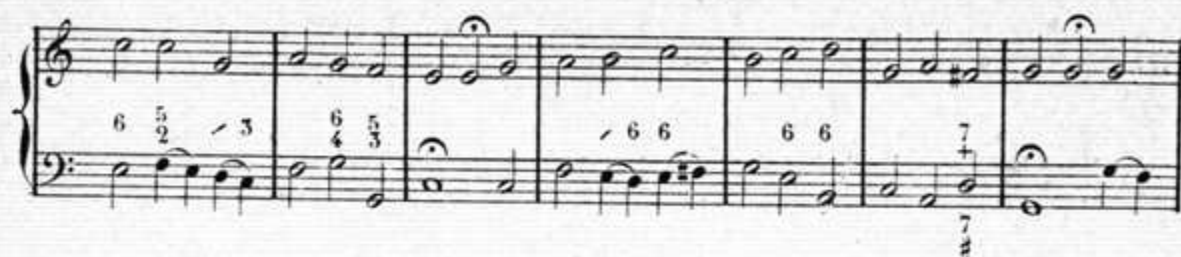
L'âme de douleur atteinte. (v. Ap. N° 42.)

Herr, nicht schicke deine Rache. (v. Anh. N° 42.)



Eins ist noth! ach Herr, dies eine. (v. Anh. N° 43.)





Jesu, meines Glaubens Zier. (v. Anh. No 44.)



a) D'après l'édition originale:  
Der. Original Ausgabe nach:



## Mein Jesu! dem die Seraphinen. (v. Anh. № 45.)

45.

## Vom Himmel hoch da komm ich her. (v. Anh. № 46.)

46.



Jesu, deine Liebes wunden. (v. Anh. N<sup>o</sup> 47.)

47.

Schaff's mit mir, Gott, nach deinem Willen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 48.)

48.

a) b)

Wir singen dir in deinem Heer. (v. Anh. N<sup>o</sup> 49.)

49.

a) Edit: orig:

b)

Auf, auf! die rechte Zeit ist hier

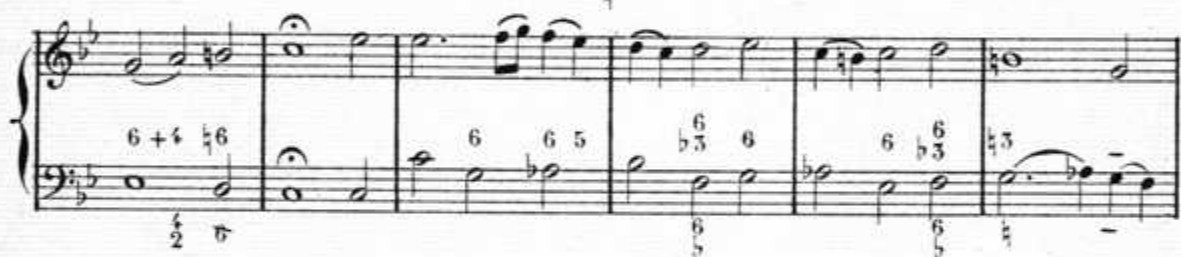
50.

Ich steh'an deiner Krippen hier. (v. Anh. N<sup>o</sup> 51.)

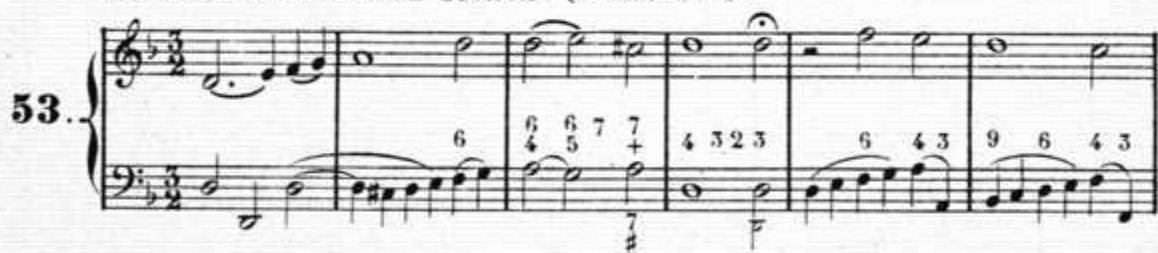
51.

Die bittre Leidenszeit.

52



Lasset uns mit Jesu ziehen. (v. Anh. № 53)





Three systems of musical notation for piano accompaniment. Each system consists of a treble and bass staff. The first system has six measures. The second system has six measures. The third system has six measures. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes have accidentals (sharps, flats, naturals).

O du Liebe meiner Liebe. (v. Anh. N<sup>o</sup> 54.)

54.

First system of musical notation for 'O du Liebe meiner Liebe'. It consists of a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/2. The first measure is a whole note. The second measure is a half note. The third measure is a half note. The fourth measure is a half note. The fifth measure is a half note. The sixth measure is a half note. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes have accidentals (sharps, flats, naturals).

Second system of musical notation for 'O du Liebe meiner Liebe'. It consists of a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/2. The first measure is a half note. The second measure is a half note. The third measure is a half note. The fourth measure is a half note. The fifth measure is a half note. The sixth measure is a half note. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes have accidentals (sharps, flats, naturals).

Third system of musical notation for 'O du Liebe meiner Liebe'. It consists of a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/2. The first measure is a half note. The second measure is a half note. The third measure is a half note. The fourth measure is a half note. The fifth measure is a half note. The sixth measure is a half note. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes have accidentals (sharps, flats, naturals).

Brich entzwei, mein armes Herze.

55.

First system of musical notation for 'Brich entzwei, mein armes Herze.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

Second system of musical notation for 'Brich entzwei, mein armes Herze.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

Third system of musical notation for 'Brich entzwei, mein armes Herze.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

So giebst du nun, mein Jesu, gute Nacht.

56.

First system of musical notation for 'So giebst du nun, mein Jesu, gute Nacht.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

Second system of musical notation for 'So giebst du nun, mein Jesu, gute Nacht.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

Third system of musical notation for 'So giebst du nun, mein Jesu, gute Nacht.' It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system contains 8 measures.

Gott, wie gross ist deine Güte.

57

a)

b) c)

Auf, auf! mein Herz, mit Freuden. (v. Anh. N<sup>o</sup> 58.)

58.

a) Edit: orig:

b)

c)



## Dir, dir, Jehovah, will ich singen. (v. Anh. № 59.)

59.

## Jesus ist das schönste Licht. (v. Anh. № 60.)

60.

\*) Edit: orig:  $\frac{5}{2}$

## Liebes Herz, bedenke doch. (v. Anh. № 61.)

61.

## Seelen Bräutigam. (v. Anh. № 62.)

62.

## Vergiss mein nicht. (v. Anh. № 63.)

63.

a) Edit: orig:



Beglückter Stand getreuer Seelen.



a) Edition orig:





Liebster Gott wann werd'ich sterben. (v. Anh. N<sup>o</sup> 65.)

65.

Béni soit le Seigneur. (v. Ap. N<sup>o</sup> 66.)

Kommt, Seelen, dieser Tag. (v. Anh. N<sup>o</sup> 66.)

66.

© Edit: orig: 6/4

67.

6 4 4 #3 6 b3 b7 6 4 #3 6 6 5 5 b3 6 5 6

(b)6 6 4 #3 #3 7 6 #3 6 5 +4 6 6 5 4 2

6 5 +4 6 6 #3 #3 6 7 + #3 6 (b3) 6 4 #3 6 4 2 7 5 6 5 4 2

(b3) 6 4 #3 6 6 #3 5 5 6 5 6 6 4 4 #3 4 #3 6 5 6 6 5 4 2 4 2

Tu vins Jésus dans la souffrance. (v. Ap. N<sup>o</sup> 6.)

Wer nur den lieben Gott lässt walten. (v. Anh. N<sup>o</sup> 68.)

68.

6 6 5 8 7 8 7 #3 - 3 6 4 9 6 6 #3 6 5 6 5

#3 6 6 8 4 6 9 8 6 #3 7 6 6 5 6 9 8 5 2 4 2

Christ lag in Todesbanden. (v. Anh. N<sup>o</sup> 69.)

69.

Jesu meine Freude. (v. Anh. N<sup>o</sup> 70.)

70.



Hilf Herr Jesu, lass gelingen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 71.)

71.

Kein Stündlein geht dahin. (v. Anh. N<sup>o</sup> 72.)

72.



Liebster Immanuel. (v. Anh. N° 27.)



Ich bin ja Herr, in deiner Macht. (v. Anh. N° 74.)



a) Edition orig: b)



Jesu, meines Herzens Freund. (v. Anh. N<sup>o</sup> 75.)



a) Edition orig:



b)





Seelenweide. (v. Anh. N<sup>o</sup> 76.)

76.

Ich halte treulich still.

77.

\*) Edition orig:

78.

Erwürgtes Lamm!

79.

\*) Edition orig:

Two systems of musical notation for piano. The first system has two staves with notes and fingerings. The second system also has two staves with notes and fingerings. The key signature has one flat (B-flat).

Gieb dich zufrieden und sei stille. (v. Anh. No 30.)

80.

Musical notation for piano, system 80. It consists of two staves with notes and fingerings. The key signature has one flat (B-flat).

Two systems of musical notation for piano. The first system has two staves with notes and fingerings. The second system also has two staves with notes and fingerings. The key signature has one flat (B-flat).

Musical notation for piano, system 81. It consists of two staves with notes and fingerings. The key signature has one flat (B-flat).

\*) Edition orig:



**CHORALS avec Basse chiffrée**  
de **J. S. BACH.**

Traités à quatre parties  
par

**CHORÄLE mit beziffertem Bass**  
von **J. S. BACH.**

Vierstimmig bearbeitet  
von

**FERD. KUFFERATH.**

Daigne au sortir de ce saint lieu. (v. Ap. N° 81.)  
Mein Jesu, was vor Seelenweh. (v. Anh. N° 81.)

81.

Orgue.

Pédale.

Figured Bass notation for Pedal:

System 1: 4/2, 6, 7 6, 6 4, 7 6 7, #3

System 2: 6 8 7, 9 8 7 6, 6 5, 6 7, 6 5, 6, 6 4, 4 3

System 3: +4 6, #3, \* 7 6, +4 6, 7 6 3, +4 6

Dieu de paix, Dieu de charité. (v. Ap. N°1.)  
 Ermuntre dich, mein schwacher Geist. (v. Anh. N°1.)

82.

Orgue.

Pédale.

a) Edition orig:

b)

4 3 6 +4 6 4 3

$\frac{4}{2}$

O Jesulein süß, o Jesulein mild. (v. Anh. N<sup>o</sup> 83.)

83.

Orgue.

Pédale.

6 5 6 6 7 5 4 3 4 3 6 9 5 8 6

$\frac{6}{5}$

9 7 7 6 7 5 4 3 6 +6 6 6 7 5 6 4 3

$\frac{7}{5}$

9 8 6 6 9 8 6 6 +4 6 3 6 5 7

$\frac{4}{2}$



## Nur mein Jesu ist mein Leben.

84.

Orgue.

Pédale.

Organ score for 'Nur mein Jesu ist mein Leben.' The score is written for Organ (Orgue) and Pedal (Pédale). It consists of four systems of music, each with a Grand Staff (Treble and Bass Clef) and a Pedal line (Bass Clef). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal points are marked with a sharp symbol (#). The score is divided into measures by vertical bar lines, with repeat signs (double bar lines with dots) appearing in the third system.

System 1: Organ and Pedal parts. Pedal line includes fingerings 6, 6, 6 5 #3, 6, and 6 5 #3.

System 2: Organ and Pedal parts. Pedal line includes fingerings #3, #3 6, 7 6, 6 6 8 9, 4 #3, 6 5, 9 8 7 #6, and 7 6.

System 3: Organ and Pedal parts. Pedal line includes fingerings 7 #, 6 5 #3, (#3) 7 6, 9 8 #7 8, 6 7 #3, and 9 8 7 8.

System 4: Organ and Pedal parts. Pedal line includes fingerings 6, 5 6 7 6, 6 7 5 6, 6 #5, and #.

## Ich liebe Jesum alle Stund'

85.

Orgue.

Pédale.

Handwritten musical score for organ and pedal. The organ part consists of two staves (treble and bass) with various chords and melodic lines. The pedal part is a single bass staff with a sequence of notes and fingerings indicated by numbers 1-7. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Continuation of the organ and pedal part. The organ part continues with similar chordal textures. The pedal part includes more complex fingerings, including some triplets and sixteenth notes. The key signature remains one sharp (F#).

## Selig, wer an Jesum denkt.

86.

Orgue.

Pédale.

Handwritten musical score for organ and pedal. The organ part features a more active melody in the treble staff. The pedal part has a steady bass line with fingerings indicated by numbers. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is common time (C).

Continuation of the organ and pedal part. The organ part concludes with sustained chords. The pedal part includes some triplet figures and ends with a final cadence. The key signature remains two flats (Bb, Eb).

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff with a grand staff bracket on the left. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score includes a bridge section marked with a double bar line and a repeat sign. Below the bass staff, there are fingerings and a simplified bass line with numbers 1-5 and flats.

**O** liebe Seele, zieh die Sinnen.

87.

Orgue.

**Pédale.**

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system contains the first two measures of the melody and bass line. The second system contains measures three through six. The third system contains measures seven through ten. The melody is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bass line is written in bass clef. The score includes a variety of musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as rests and bar lines. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the bass line, aligned with the corresponding measures.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system contains the first two measures of the song. The second system contains measures three through five. The third system contains measures six through eight. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The accompaniment consists of chords and moving lines in the bass. The lyrics are written below the melody line.



Es ist nun aus mit meinem Leben. (v. Anh. N<sup>o</sup> 88.)

88.

Orgue.

Pédale.

89.

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of music. The Organ part is written on a grand staff (treble and bass clefs) in G minor (three flats) and common time. The Pedal part is written on a single bass staff. The score includes various musical notations such as chords, single notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal points are marked with numbers and signs like '+4', '#2', '7', and '#3'. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is common time (C).

So wünsch ich mir zu guterletzt.

90.

Orgue.

Pédale.

The musical score is for an organ and pedal. It is in G major (one sharp) and common time. The score is divided into four systems. The first system is labeled 'Orgue.' and 'Pédale.'. The organ part is in the right hand, and the pedal part is in the left hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The pedal part includes some complex fingering and accidentals.

\*)

Edition orig:



First system of music. The grand staff consists of a treble clef and a bass clef. The bass line below has figured bass notation:  $+4$ ,  $6$ ,  $\frac{6}{2}$ ,  $6$ ,  $6$ ,  $6$ ,  $\frac{6}{5}$ .

Dich bet' ich an, mein höchster Gott.

91.

Orgue.

Pédale.

Second system of music, labeled '91.'. The grand staff consists of a treble clef and a bass clef. The bass line below has figured bass notation:  $7$ ,  $7+$ ,  $6$ ,  $\frac{6}{4}$ ,  $\frac{4}{2}$ .

Third system of music. The grand staff consists of a treble clef and a bass clef. The bass line below has figured bass notation:  $6$ ,  $\frac{6}{5}$ ,  $\#3$ ,  $6$ ,  $\frac{6}{4}$ ,  $6$ .

Fourth system of music. The grand staff consists of a treble clef and a bass clef. The bass line below has figured bass notation:  $6$ ,  $\frac{4}{2}$ ,  $\frac{5}{4}$ ,  $\#3$ ,  $6$ ,  $\frac{6}{4}$ ,  $\frac{5}{3}$ ,  $7$ ,  $7+$ .

6 #6 6 5 6 7 #3 7 8 6

9 8 +4 7 5 6 6 6 6 6 5 4 3

Beschränkt ihr Weisen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 92.)

92.

Orgue..

Pédale.

6 6 6 5 +4 6 5

6 5 6 7 6 7 6 6 #3 6 #3

The page contains four systems of musical notation, each consisting of three staves. The top two staves of each system are in treble and bass clefs, respectively, with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff of each system contains figured bass notation, which includes numbers and symbols (such as #, +, and parentheses) indicating fingerings and accidentals for the left hand. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, indicating a complex piece of music.

System 1 (measures 1-5):  
 Treble: 6 6 4 + 6 6 6 4 6 4 6 4 3 4 # 3 5 6 6  
 Bass: 6 6 4 6 4 6 4 3 4 # 3 5 6 6  
 Figured Bass: 6 6 4 + 6 6 6 4 6 4 6 4 3 4 # 3 5 6 6

System 2 (measures 6-10):  
 Treble: 6 7 + 7 7 4 3 6 7 + 9 7 7 +  
 Bass: 6 7 + 7 7 4 3 6 7 + 9 7 7 +  
 Figured Bass: 6 7 + 7 7 4 3 6 7 + 9 7 7 +

System 3 (measures 11-15):  
 Treble: 5 6 4 # 3 5 # 6 6 4 6 6 6 # 3  
 Bass: 5 6 4 # 3 5 # 6 6 4 6 6 6 # 3  
 Figured Bass: 5 6 4 # 3 5 # 6 6 4 6 6 6 # 3

System 4 (measures 16-20):  
 Treble: 6 7 6 6 5 6 6 4 6 5  
 Bass: 6 7 6 6 5 6 6 4 6 5  
 Figured Bass: 6 7 6 6 5 6 6 4 6 5



## CHORALS à quatre PARTIES

## VIERSTIMMIGE CHORÄLE

par

von

J. S. BACH.

Encor cette journée. (v. Ap. N° 93.)  
 So sei nun Seele deine. (v. Anh. N° 93.)

93

Orgue.

Pédale.

The musical score is for a chorale by J.S. Bach, No. 93. It is in G major (one sharp) and common time. The score is divided into three systems. The first system shows the Organ and Pedal parts. The Organ part has a treble and bass staff. The Pedal part has a single bass staff. The second and third systems show the Organ part with a treble and bass staff, and the Pedal part with a single bass staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The Pedal part includes a \* symbol in the first measure of the first system.

\* La Basse est chiffrée par BACH.

\* Die Bezifferung ist von BACH.

## 94

In allen meinen Thaten. (v. Anh. N<sup>o</sup> 94.)  
De ce temps de clémence. (v. Ap. N<sup>o</sup> 94.)

Orgue.

Pédale.

The musical score is organized into four systems. Each system contains three staves: a grand staff for the Organ (treble and bass clefs) and a single staff for the Pedal (bass clef). The Organ part features flowing sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords or simple lines in the left hand. The Pedal part provides a harmonic foundation with longer note values and includes figured bass notation (numbers 1-7) indicating fingerings or specific notes. The piece concludes with a final cadence in the Organ part.

Seigneur! quand ta lumière. (v. Ap. N° 95.)  
 Ich bin's ich sollte büßen. (v. Anh. N° 95.)

55

95.

Orgue.

Pédale.

The musical score is for an organ and pedal. It is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score is divided into four systems. The first system is labeled 'Orgue.' and 'Pédale.'. The organ part is in the right hand of the grand staff, and the pedal part is in the left hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. The pedal part includes fingerings and pedal markings.



## Meines Lebens letzte Zeit.

96.

Orgue.

Pédale.

The musical score is for the piece "Meines Lebens letzte Zeit." It is numbered 96. The Organ part is written on a grand staff with treble and bass clefs. The Pedal part is written on a single bass clef staff. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (C). The score is divided into four systems. The Organ part features a variety of chords and melodic lines. The Pedal part provides a harmonic foundation with sustained notes and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The Pedal part includes a sharp sign (#) under the first measure of the first system and the second measure of the second system.

Comme un Cerf. (v. Ap. N<sup>o</sup> 40.)  
Lass dein' Engel mit mir fahren. (v. Anh. N<sup>o</sup> 97.)

57

97.

Orgue.

Pédale.

So lang ein Gott im Himmel lebt. (v. Anh. N<sup>o</sup> 98.)

98.

Orgue.

Pédale.

O wie selig seid' ihr doch ihr Frommen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 99.)

99.

Orgue.

Pédale.

\*) Edition orig.



First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The bass line includes fingerings: 6, 6, 5, 3, 5, #6, 6, 6, 5, 6, 4, #3.

Second system of musical notation. The bass line includes fingerings: (#3), #, 6, 6, 5, 9, 8, #3, 6, 6.

Third system of musical notation. The bass line includes fingerings: 6, 5, +6, #6, 6, 6, 4, #3, (#3), #.

Jesu, Jesu du bist mein.

100.

Orgue.

Pédale.

Fourth system of musical notation, labeled '100.' and 'Orgue.' It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The bass line includes fingerings: 6, 6, 6, 6, 5, 6, 5, 3, 6, 5.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Bass line includes fingerings: 6, 6, 6, 6, 6, 5 3, 6 4, 6.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Bass line includes fingerings: 6 4, 5 3, 5, 6 6, 6, 6 3, 6, 6, 6.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Bass line includes fingerings: 6, 5 2, 6, 6 4, 5 3, 6, 6 3, 6 2, 6 2, 6.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Bass line includes fingerings: 7, 6, 6, 6, 6, 6 4, 6 3, 6 3.

\* ou bien:  
oder:



Sei gegrüßet, Jesu gütig. (v. Choral N<sup>o</sup> 317.)

101.

Orgue..

Pédale.

The musical score is for the chorale 'Sei gegrüßet, Jesu gütig' (v. Choral N° 317). It is arranged for Organ and Pedal. The key signature is G major (one sharp), and the time signature is 4/4. The score is divided into four systems. The Organ part is written on a grand staff (treble and bass clefs). The Pedal part is written on a single bass clef staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 and 6-9. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.



Gott Lob und Dank, der nicht zugab. (v. Anh. N<sup>o</sup> 102.)

102.

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef) for the Organ and a single bass staff for the Pedal. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The Organ part features a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The Pedal part provides a continuous bass line with various fingering numbers (1-8) and some accidentals. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple notes or rests.

5 6 5 3 2 5 3 6 7 7 3 6 +4 6 5 5 4 #3 3

5 3 2 7 7 # 5 2 4 6 4 # 3

Gott lebet noch. (v. Anh. N° 103.)

103.

Orgue.

Pédale.

6 +4 6 6 6 6 7 +

6 4 2 6 7

6 6 #6 6 +4 6 5 5

6 6 6 4 2 5

6 #6 6 6 6 7 5

6 6 6 4 2 5

The image displays four systems of musical notation, likely for a piano accompaniment. Each system consists of a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass line with figured bass notation. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals, along with specific figured bass instructions.

**System 1:** The bass line begins with a sharp sign (#) and a 4/2 time signature. The figures are: #3, +4, 6, 7/5, 6/4, 6, 6/4, #5/3, and a final sharp sign (#).

**System 2:** The bass line begins with a sharp sign (#) and a 4/2 time signature. The figures are: #6, #3, +4, 6, #6, 6, 7+, #3, and 6.

**System 3:** The bass line begins with a sharp sign (#) and a 4/2 time signature. The figures are: 6, #6, 7, 6/4, #5/3, 6, 6, 5, and 6.

**System 4:** The bass line begins with a sharp sign (#) and a 4/2 time signature. The figures are: 6, 6, 6, and a final 5/3.

\*) ou bien:  
oder:





104.

Was mein Gott will. (v. Anh. N° 104.)  
 A ta céleste volonté. (v. Ap. N° 104.)

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for organ and pedal. It consists of four systems of music. Each system has three staves: a treble staff for the organ right hand, a bass staff for the organ left hand, and a separate bass staff for the pedal. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The organ part features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The pedal part provides a continuous bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. Some notes have accidentals (sharps and naturals) to indicate specific pitches. The score ends with a double bar line and repeat dots.

105.

Befiehl du deine Wege. (v. Anh. N<sup>o</sup> 33.)  
Jamais Dieu ne délaisse. (v. Ap. N<sup>o</sup> 33.)

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for organ and pedal. It consists of four systems of music. Each system has three staves: a grand staff (treble and bass clef) for the organ and a single bass staff for the pedal. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The organ part features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The pedal part provides a harmonic foundation with a steady bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. The score is divided into measures by vertical bar lines, with repeat signs at the end of the first and second systems.

**System 1:** Organ right hand: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Organ left hand: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Pedal: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Fingerings: 6, 6, 6, 9, 8, 6, 5, 6, 5.

**System 2:** Organ right hand: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Organ left hand: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Pedal: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Fingerings: 6, 5, 4, #3, 4, 6, 5, 6, 5, 5, 6.

**System 3:** Organ right hand: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Organ left hand: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Pedal: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Fingerings: 6, 4, 5, 3, 4, 2, 5, 3, 7, 9, 6, #3, 6, 6, 6.

**System 4:** Organ right hand: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Organ left hand: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Pedal: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3. Fingerings: 6, 6, 4, 6, #3, 7, 6, 6, 5, 4, 3, 6, 5.

## 106.

**Wenn ich einmal soll scheiden.** (v. Anh. N<sup>o</sup> 106.)  
**Au fort de ma détresse.** (v. Ap. N<sup>o</sup> 106.)

Au fort de ma détresse. (v. Ap. N<sup>o</sup> 108.)

**106.** *Wenn du schielst so'n Scherchen (v. Ann. N. 105.)*  
**Au fort de ma détresse. (v. Ap. N. 108.)**

**Orgue.**

**Pedale.**

The image shows a musical score for an organ and pedal. The organ part is written on two staves (treble and bass) and the pedal part is on a single bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The organ part features a melody in the treble staff and a supporting bass line in the bass staff. The pedal part provides a harmonic foundation with sustained notes and some movement. Fingerings and accidentals are indicated throughout the score.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides harmonic support. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes a repeat sign and a double bar line. Below the bass staff, there are figured bass notations: 6 4 #3, 6 5, +4 6, 6 4, b3, and b. The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests and a final half note.

[illegible]

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score consists of six measures. The piano accompaniment includes fingerings (6, 5, 8, 7) and a sharp sign (#) in the lower staff.



107. **Erkeune mich, mein Hüter.** (v. Anh. N<sup>o</sup> 107.)  
**Auteur de ma justice!** (v. Ap. N<sup>o</sup> 107.)

**Orgue.**

**Pedale.**

108. O Haupt voll Blut und Wunden . (v. Anh. N<sup>o</sup> 108.)  
Des splendeurs éternelles. (v. Ap. N<sup>o</sup> 108.)

108.  
Orgue.

Pedale.

The first system of the musical score for Organ and Pedal. The Organ part is in treble and bass staves, and the Pedal part is in a single bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The Organ part features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The Pedal part provides a harmonic foundation with sustained notes and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 6, 7, 6, 6, 5, and 6.

The second system of the musical score. It continues the Organ and Pedal parts. The Organ part shows a continuation of the melody and bass line. The Pedal part includes fingerings 9, 6, 4, #3, 4, #, 6, 5, 7, 6, and 6. A double bar line is present in the middle of the system.

The third system of the musical score. The Organ and Pedal parts continue. The Pedal part includes fingerings 6, 5, 4, 3, 7, 6, 6, #3, 6, #, 6, and 5. A double bar line is present in the middle of the system.

The fourth system of the musical score. The Organ and Pedal parts continue. The Pedal part includes fingerings 6, 6, 4, 6, 5, #3, 7, 6, 6, 5, 4, and 3. A double bar line is present in the middle of the system.

Herzliebster Jesu, was hast du. (v. Anh. N<sup>o</sup> 18.)

109.

Orgue.

Pedale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a treble and bass staff for the organ and a single bass staff for the pedal. The subsequent systems show the organ playing in both hands. The pedal part is indicated by numbers 6 and 5, and sometimes 6 5, below the notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).



## Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe. (v. Anh. N° 110.)

110.

Orgue.

Pédale.

The musical score is for the Organ and Pedal parts of the chorale 'Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe' by J.S. Bach. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The score is divided into four systems. The first system is labeled 'Orgue.' and 'Pédale.' and includes fingering numbers. The subsequent systems continue the organ and pedal parts. The pedal part includes various fingering numbers and accidentals.

**System 1:** Organ part starts with a whole note chord (G4, B4, D5). Pedal part starts with a whole note chord (G2, B2, D3). Fingering: 6 4, 7, #3, 6, 6 4, 7.

**System 2:** Organ part continues with half notes and quarter notes. Pedal part continues with half notes and quarter notes. Fingering: #3, 8, 7, 7, 7.

**System 3:** Organ part continues with half notes and quarter notes. Pedal part continues with half notes and quarter notes. Fingering: 5, 4, 3, (6), #3, #3, 6, 4, 7, 5, 6, 5.

**System 4:** Organ part continues with half notes and quarter notes. Pedal part continues with half notes and quarter notes. Fingering: 9, 8, #3, #3, 7, #6, 6, 5, 4, #3, #3.



6 7 6 6 6 7 5 (6) (6)

Mir hat die Welt trüglich gericht't. (v. Anh. N<sup>o</sup> 112.)

112.

Orgue.

Pédale.

5 6 5 6 6 4 3 4 2 +4 6 7 5 4/2

6 6 6 6 6 5 3 6 5 5 6 6 6 5 5

7 6 5 3 6 4 6 b3 5 b3 6 5 6 5



5 6 6 8 7 6 4 6 4 6 4 6 5

Vom Himmel hoch da komm ich her. (v. Anh. N<sup>o</sup> 46.)

113.

Orgue.

Pédale.

4 2 7 4 8 6 7 5 6 7 5

6 +6 6 6 4 6 4 6 4 6 5

6 6 4 6 5 4 2 6 4 9 5 6 5 6 +4 6 6 6 7 5 4 3

CHORALS avec et sans basse | CHORÄLE mit und ohne beziffertem  
 chiffree de J. S. BACH. | Bass von J. S. BACH.  
 Traités à quatre voix par | Für vier Gesangstimmen bearbeitet von  
**H. FERD: KUFFERATH.**

114. Brunnquell aller Güter. (v. Anh. N<sup>o</sup> 114.)

Soprano. Brunnquell al - - ler Gü - - ter, Herscher der Ge -  
 Stil - ler al - - ler Schmer - - zen, des - sen Glanz und

Alto.

Tenore.

Basso. 6 9 8 6 6 5 4 3 6 6 4

mü - - ther, le - ben di - ger Wind, leh - re mei - ne  
 Ker - - zen mein Ge - müth ent - zünd't,

6 5 8 7 6 6 6 4 5 3 + 4 6 7 7

8 7 2 6

schwa - chen Sai - - ten dei - ne Kraft und Lob aus - brei - - ten.

7 6 6 4 3 6 7 6 6 5 3 7 5 4

115. Wo ist mein Schäflein, das ich liebe.

Soprano. Wohl - an, so mag's nur im - - mer gehn, wie mir es

Alto.

Tenore.

Basso

ist von Gott ver - sehn; was er mir schickt, ist al - les gut, ob's gleich nicht

al - les sanft mir thut. Ihm sei es gänzlich heim - - ge -



stellt, er mach's nur wie es ihm ge-fällt, und lass den schwachen

Wil-len mein sein'm Wil-len ganz er-ge-ben sein.

X 116. Ich freue mich in dir. (v. Anh. N<sup>o</sup> 116.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Ich freu-e mich in dir und hei-ße, dich will-kom-men  
mein liebstes Je-su-lein! Du hast dir vor-ge-nom-men.

mein Bra - der nun zu sein, ach, welch ein sü - sser Ton! wie

freund - lich sieht er aus, der gro - - sse Got - - tes - sohn!

# **117.** Komm, süsster Tod. (v. Anh. N<sup>o</sup> 117.)

Soprano. Komm, süsster Tod! komm selge Ruh! komm füh-re mich in

Alto .

Tenore .

Basso .

Frie - de, weil ich der Welt bin mü - de, ach komm! ich wart' auf dich,

Figured bass: 6 5, +4 6, 6, 6 5 4 3, 6 6 4 6 5, 6 5 4 3

komm bald und füh - re mich, drück mir die Au - gen zu! Komm selge Ruh!

Figured bass: 7 6 5, 7 7 4, 6 6 5, 6 7 5, +4 6, 6 5 4 3

118. Jesus unser Trost und Leben. (v. Anh. N<sup>o</sup> 118.)

Soprano. Auf, auf! weil der Tag er- schienen, auf! es kommt das fro - he Jahr.

Alto. der uns muss zur Freu- de dienen;

Tenore.

Basso.

Figured bass: 6 7 6 7, 7 6 5 4 3, 6 6 9 6, 6 6 5 4 3

\*) Edition orig:





dass der from-men al - ten Schaar mit so sehnl - chem Ver - langen

Figured bass notation: 6 5, +4 6 6, 6 4 #3, 6 3 6, 6 +6 7, 6 4 7, 3 5

hat er - war - tet, her - ge - gangen; Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!

Figured bass notation: 6 7 6 7, 6 +6 6 5, 6 7, 6 5, 7 6 7, 6 5, 7

Annotations: a) above the final measure, b) below the bass line in the third measure.

119. Ich lass' dich nicht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 119.)

Soprano. Ich lass' dich nicht! du musst mein Je - sus blei - ben. Will

Alto.

Tenore.

Basso.

Figured bass notation: (6) (6) 8 7 4 3 4 3 7 6 4 3 c) 6 5

a) Edition orig: b) c)

rau - he Noth, Welt, Höll' und Tod mich aus der fe - sten Burg der

6 7 7 7 6 6 +4 6 5  
7 7 5 4 2

Treu - e trei - ben: nur her! ich hal - te mich; mein star - ker Held, an

6 4 3 6 6 6 7 6 5 6 4 2 9 8 7 6  
6 7 7 6

dich. Hör' was mein Her - ze spricht: du musst mein Je - sus

6 6 3 5 4 6 5 6 5  
2 5

blei - ben, ich lass' dich nicht, ich lass dich nicht.

4 3 6 6 6 4 5 3

# 120. Ihr Gestirn, ihr holen Lüffte. (v. Anh. N<sup>o</sup> 120.)

Soprano. Ihr Ge - - stirn, ihr ho - - len Lüff - te, und du  
tief - fes Rund ihr dun - klen Klüff - te die der

Alto.

Tenore.

Basso. 4 #3 #6 6 #6 #3 + 4 6 6 7 +  
4 # 6 6 # 4 2 7 #

lich - - tes Fir - ma - - ment; jauchzet frö - lich, lasst das  
Wie - - der - schall zer - - streut,

5 2 6 5 4 3 6 6 7 4 3



Sin - - gen itzt bis durch die Wol - - - ken drin - gen.

Four-part vocal setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 4/4 time. The melody is simple and homophonic. The bass line includes figured bass notation: #6, 6 6, 6 5, 6 4, #3.

121. Was bist du doch, o Seele. (v. Anh. N<sup>o</sup> 121.)

Soprano. Was bist du doch, o Seele so be - trübet, Was grämst du dich so  
da dir der Herr ein Kreuz zu tra - gen giebet?

Alto.

Tenore.

Basso.

Four-part vocal setting in G major, 4/4 time. The bass line includes figured bass notation: 6 5, 6 5, 6, 6, 6 5, #, #, 5.

ängs - tig - lich, als würdest du drum nicht von Gott ge - lie - - bet?

Continuation of the four-part vocal setting. The bass line includes figured bass notation: 6 5, #6, 8 7 6, 6 - 6 - 6, 6 7 6, #6, 4 #3, 6 5, 7 6, 6 7 6, 6, 4 #.

122. Ach dass nicht die letzte Stunde. (v. Anh. N<sup>o</sup> 54.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Alto.   
 Tenore.   
 Basso.

Alto.   
 Tenore.   
 Basso.

♩ 123.

Nicht so traurig nicht so sehr. (v. Anh. No 123.)

Soprano.

Nicht so traurig, nicht so sehr, mei-ne See-le! sei be-trübt,

Alto.

Tenore.

Basso.

dass dir Gott Glück Gut und Ehr' nicht so viel wie An- dern giebt;

nimm für-lieb mit dei-nem Gott: hast du Gott, so hat's nicht Noth.



## 124. Steh' ich bei meinem Gott.

Soprano. Ich schlafe; wa-che du! ich schlaf'in Je-su Na-men;

Alto.

Tenore.

Basso.

3 9 8 6 5 3 6 3 9 8 6 4 3

sprich du zu mei-ner Ruh ein kräf-tig Ja und A-men!

4 3 6 9 8 3 6 8 7 5 6 4 - 3 3

6 5 5 8 7 4 - - # #

und al-so stell ich dich zum Wächter ü-ber mich.

3 6 3 9 8 3 3 6 4 6 9 7 5 3 5 3

# # 5 6 9 7 5 4

Ich schlafe; wa-che du! ich schlaf in Je-su Na-men.

6 9 8 #3 #3 6 6 9 6 6 #3 #3

125. O finstre Nacht, wann wirst du doch.

Soprano. Herr Je-su Christ! Herr Je-su Christ dein theu-res Blut ist meiner  
dein theures Blut, das stärkt, das labt, das macht al-lein mein Herz von

Alto.

Tenore.

Basso. 6/2 6 6 7 6 #3 (6) #3 6 6

See-le höch-stes Gut, Dein Blut, mein Schmuck mein Eh-ren-deid, dein  
al-len Sün-den rein.

6 4 6 5 (6) 6 #6 6 7 7 7 #6

Un - schuld und Ge - rech - tig - keit macht, dass ich kann vor

Figured bass notation: 6 6 #6 6 7 7 7 6 6 6 6

Gott be - stehn und zu der Him - mels - freud ein - gehn.

Figured bass notation: 4 3 4 3 #3 +4 #3 6 #6 6 #6 6 5 6 4 #3

# 126. Kommt wieder aus der finstern Gruft. (v. Anb. N<sup>o</sup> 126.)

Soprano. Kommt wieder aus der fin - stern Gruft, ihr Gott - er - geb - nen  
 schöpft neu - en Muth und fri - sche Luft, blickt hin nach Zi - on's

Alto.

Tenore.

Basso.

Figured bass notation: 5/2 7 6 4 3 6 5 +4 6 6 4/2 6 6 6 6 +4 6 5 6



Sin - - nen; denn Je - sus, der im Gra - be lag, hat, als ein  
Zia - - nen;

9 6 6 6 6 5 8 7 + 4 6 #6 6 #3 - 6  
# 6 8 7 4 6 6 6 # -

Held, am drit - - ten Tag des To - des Reich be - sie - - get.

7 4 3 6 5 6 6 9 6 6 6 4 3  
5 6 3 4 5 5 5

† 127. Es ist vollbracht! vergiss ja nicht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 127.)

Soprano. Es ist vollbracht! ver-giss ja nicht dies Wort mein Herz! das Je - sus  
Alto.  
Tenore.  
Basso.

#6 6 7 8 7 6 6 6 7  
6 7 8 7 6 5 #3 6 7  
5 # 5 #

spricht, da er am Kreu - ze für dich stir - bet und

dir die Se - lig - keit er - wir - bet, da er, der al - les,

al - les wohl - ge - macht, nun - meh - ro spricht: es ist voll - bracht!

## J. S. BACH.

128

O wie selig seid ihr doch. (v. Anh. N<sup>o</sup> 99.)

Soprano.  0 wie se - lig seid ihr doch ihr From - - men,

Alto. 

Tenore. 

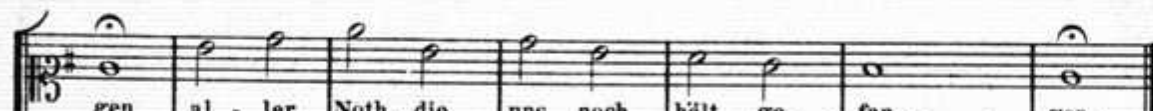
Basso. 


 die ihr durch den Tod zu Gott ge - kom - - men! ihr seid ent - gan - -

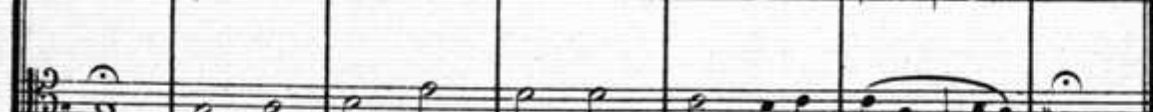







 gen al - ler Noth, die uns noch hält ge - - fan - - gen.

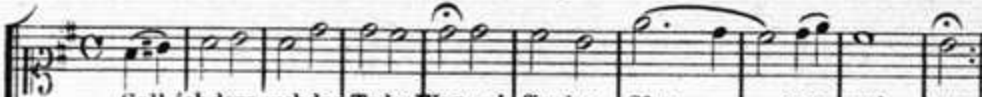





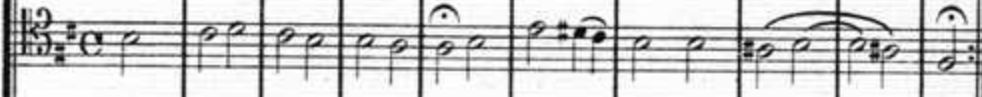





129. Soll ich denn auch des Todes Weg. (v. Anh. N<sup>o</sup> 129.)

Soprano.  Soll ich denn auch des Todes Weg und finstre Stra - - ssen rei - sen;  
wohl - an! so tret' ich Bahn und Steg, den mir dein Au - - gen wei - sen.

Alto. 

Tenore. 

Basso. 

 Du bist mein Hirt, der Al - les wird zu solchem En - de keh - - - ren, dass







 ich ein - mal in deinem Saal dich e - wig mö - - - ge eh - - ren.







130. Was ist die Ursach' aller solcher Plagen? (v. Anh. N<sup>o</sup> 130.)

Soprano. Was ist die Ur-sach' al-ler sol-cher Pla-gen? ach,

Alto.

Tenore.

Basso.

mei-ne Sün-den ha-ben dich ge-schla-gen! Ich, ach Herr Je-su,

ha-be dies ver-schul-det, was du er-dul-det.

## 131.

Eine Stimme lässt sich hören. (v. Anh. № 131.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

First system of the musical score. The Soprano part has the lyrics: "Ei-ne Stim-me lässt sich hö-ren in der Wüsten weit und breit, al-le Men-schen zu be-keh-ren: macht dem Herrn den Weg be-reit,". The Alto, Tenor, and Bass parts provide harmonic support with various melodic lines.

Second system of the musical score. The Soprano part has the lyrics: "ma-chet Gott ein eb-ne Bahn, al-le Welt soll he-ben an, al-le". The other parts continue their harmonic accompaniment.

Third system of the musical score. The Soprano part has the lyrics: "Thä-ler zu er-hö-hen, dass die Ber-ge nie-drig ste-hen." The other parts continue their harmonic accompaniment.



132. Ich armer Mensch ich armer Sünder. (v. Anh. N<sup>o</sup> 132.)  
 Tu vius, Jésus. (v. Ap. N<sup>o</sup> 162.)

Soprano.

Ich ar - - mer Mensch, ich ar - - mer Sün - - der, steh'  
 ach Gott, ach Gott, ver - fahr' ge - lin - - der und

Alto.

Tenore.

Basso.

hier vor Got - tes An - ge - sicht; Er - bar - me dich, er  
 geh' nicht mit mir in's Ge - richt!

bar - me dich, Gott, mein Er - bar - mer ü - ber mich!

## 133.

Das Wort sie sollen lassen stahn. (v. Anh. N<sup>o</sup> 133.)  
 C'est un rempart que notre Dieu. (v. Ap. N<sup>o</sup> 133.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Neh - men sie uns den Leib, Gut, Ehr,' Kind und Weib, lass fah - ren da - -

hin, sie ha - ben's kein Ge - winn; das Reich muss uns doch blei - - ben.

**CHORALS avec BASSE .**à traiter à quatre voix  
et à chiffrer.**CHORÄLE mit BASSTIMME**vierstimmig zu bearbeiten  
und zu beziffern.Christ der du bist der helle Tag. (v. Anh. N<sup>o</sup> 134.)

J. S. Bach .

\*  
**134**

First system of the musical score for 'Christ der du bist der helle Tag'. It consists of a treble and a bass staff joined by a brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with half notes.

Second system of the musical score for 'Christ der du bist der helle Tag', measures 5-8. The treble staff continues the melody with half notes D5, E5, and F5, ending with a half note G5. The bass staff continues with half notes.

On a beau. (v. Choral N<sup>o</sup> 346.)Herr Jesu Christ. (v. Anh. N<sup>o</sup> 135.)

J. C. Kühnau .

\*  
**135**

First system of the musical score for 'Herr Jesu Christ'. It consists of a treble and a bass staff joined by a brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with half notes.

Second system of the musical score for 'Herr Jesu Christ', measures 5-8. The treble staff continues the melody with half notes D5, E5, and F5, ending with a half note G5. The bass staff continues with half notes.

Nun freut euch, lieben Christen g'mein.  
(v. Anh. N<sup>o</sup> 136.)

J. P. Kirnberger .

\*  
**136**

First system of the musical score for 'Nun freut euch, lieben Christen g'mein'. It consists of a treble and a bass staff joined by a brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with half notes.

Second system of the musical score for 'Nun freut euch, lieben Christen g'mein', measures 5-8. The treble staff continues the melody with half notes D5, E5, and F5, ending with a half note G5. The bass staff continues with half notes.



O Gott du frommer Gott .(v. Anh. N<sup>o</sup> 26.)

J. S. Bach.

**137** \*

 Nun danket alle Gott .(v. Anh. N<sup>o</sup> 138.)  
 Béni soit le Seigneur .(v. Ap. N<sup>o</sup> 138.)

F. Mendelssohn.

**138** \*

Sei gegrüßet Jesu gütig. (v. Choral N<sup>o</sup> 317.)

J. S. Bach.

**139** \*



Wer nur den lieben Gott lässt walten, (v. Anh. N<sup>o</sup> 68.)  
 Tu vins Jésus, (v. Ap. N<sup>o</sup> 6.)

J. S. Bach.

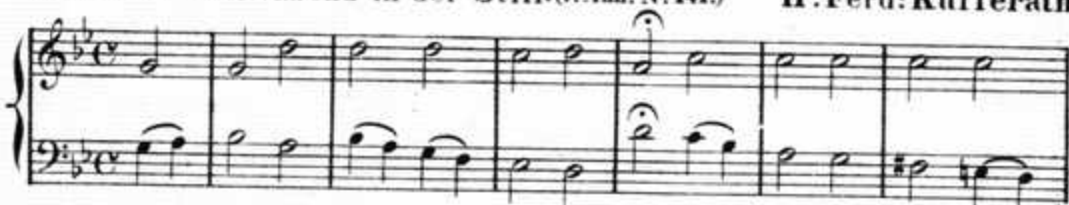
140



Am Weihnachtsabend in der Still, (v. Anh. N<sup>o</sup> 141.)

H. Ferd. Kufferath.

141

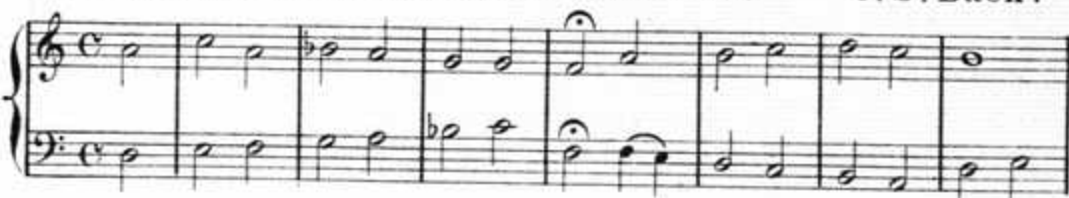


O Lamm Gottes . (v. Anh. N<sup>o</sup> 142.)

J. C. Kühnau .

\*  
142Als Jesus Christus in der Nacht . (v. Anh. N<sup>o</sup> 143.)

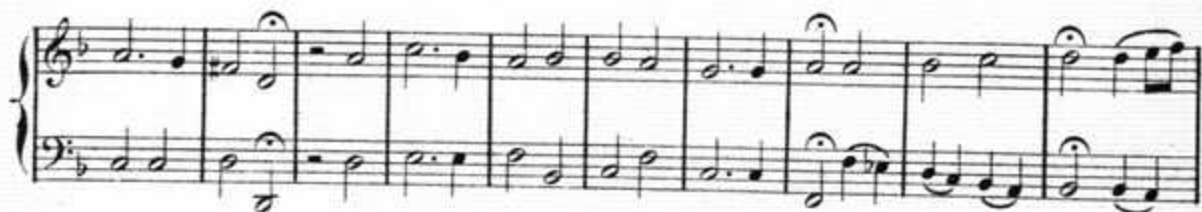
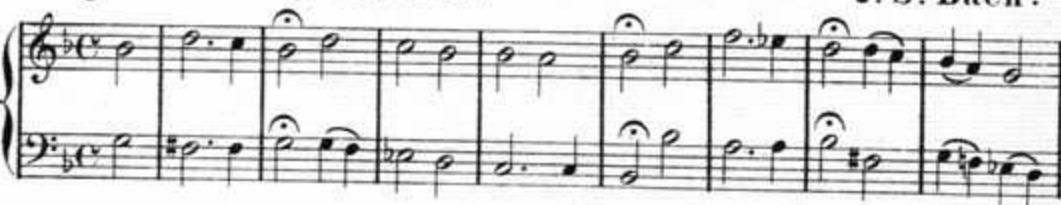
J. S. Bach .

\*  
143

## So giebst du nun, mein Jesu .

J. S. Bach .

144





Weltlich Ehr' und zeitlich Guth.

J. S. Bach

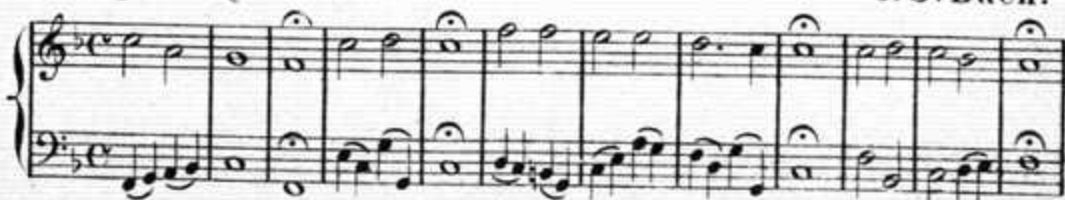
\*  
145Lass, o Herr, dein Ohr sich neigen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 42.)  
L'âme de douleur atteinte. (v. Ap. N<sup>o</sup> 42.)

J. S. Bach.

\*  
146

Heilig, heilig.

J. S. Bach.

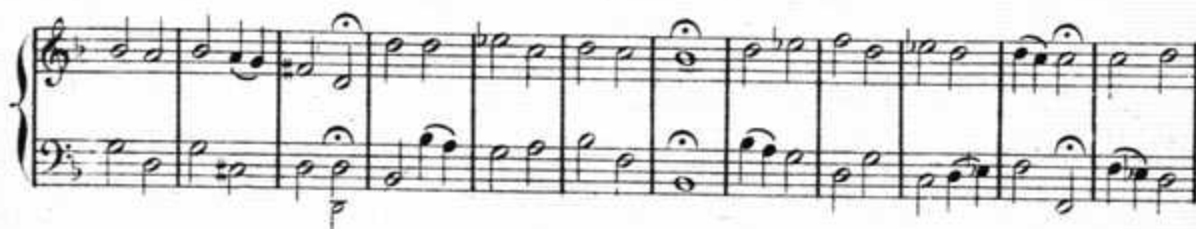
\*  
147



Was betrübst du dich, mein Herze. (v. Anh. N<sup>o</sup> 148.)

J. S. Bach.

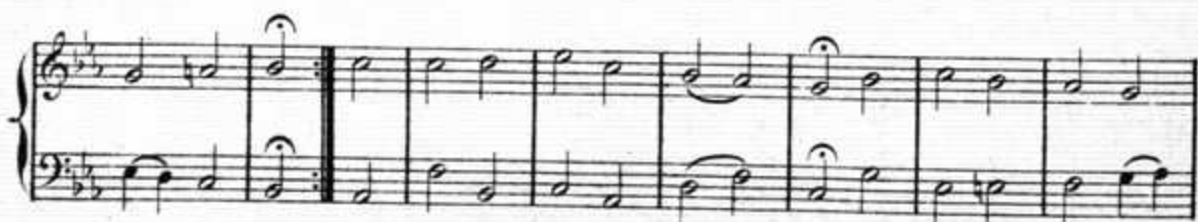
\*  
148



Jerusalem, du hochgebaute Stadt. (v. Anh. N<sup>o</sup> 149.)

J. C. Kühnau.

\*  
149



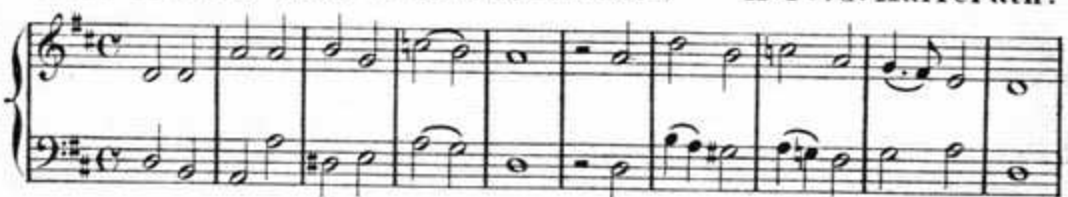
Stabat Mater . (v. Anh. N<sup>o</sup> 150.)

H. Ferd: Kufferath.

\*  
150Jesus Christus unser Heiland . (v. Anh. N<sup>o</sup> 151.)

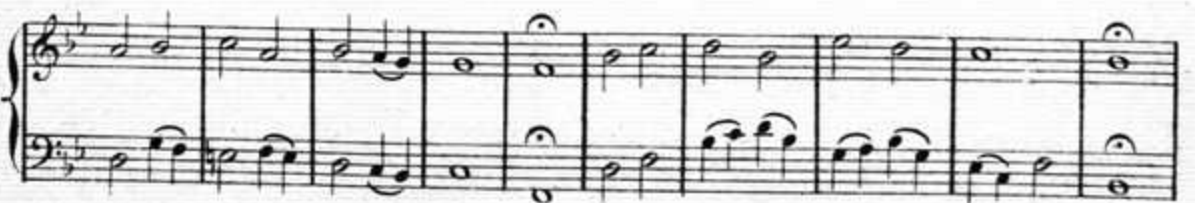
H. Ferd: Kufferath.

151

Jesu der du meine Seele . (v. Anh. N<sup>o</sup> 152.)O désiré de la terre . (v. Ap. N<sup>o</sup> 152.)

J. S. Bach.

152



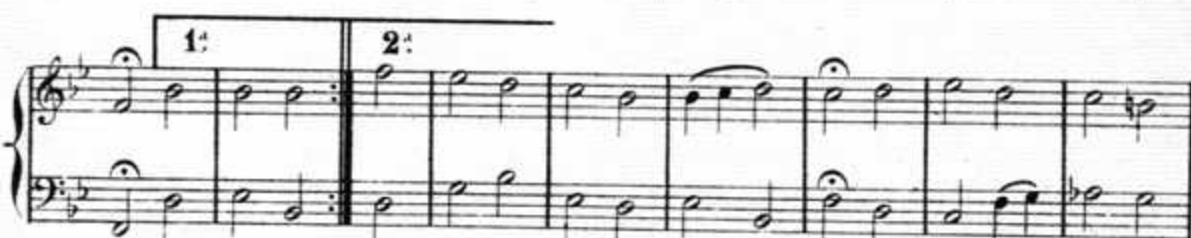




Ich dank' dir lieber Herre . (v. Anh. N<sup>o</sup> 153.)

J. S. Bach .

153

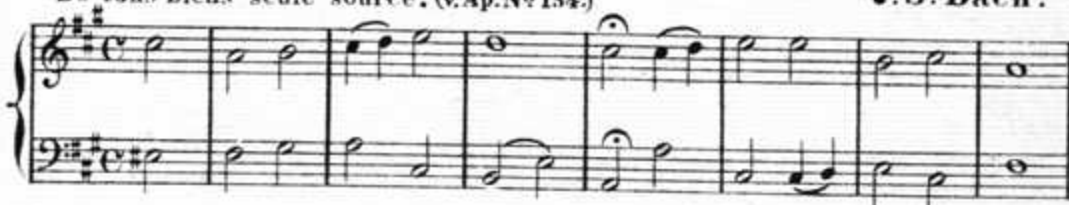


O Welt! sieh hier dein Leben . (v. Anh. N<sup>o</sup> 154.)

De tous biens seule source . (v. Ap. N<sup>o</sup> 154.)

J. S. Bach .

154



Dir Herr, dir will ich mich ergeben. (v. Anh. N<sup>o</sup> 135.)  
Tu vins Jésus. (v. Ap. N<sup>o</sup> 6.)

105

F. Mendelssohn.

155



Rex gloriose martyrum. (v. Anh. N<sup>o</sup> 156.)

H. Ferd: Kufferath.

156



Puer natus. (v. Anh. N<sup>o</sup> 157.)

H. Ferd: Kufferath.

157



Lobt Gott, ihr Christen allzugleich. (v. Anh. N<sup>o</sup> 17.)

J. S. Bach.

158

Herr, ich habe missgehandelt. (v. Anh. N<sup>o</sup> 159.)

J. S. Bach.

159

Das alte Jahr vergangen ist. (v. Anh. N<sup>o</sup> 160.)

J. S. Bach.

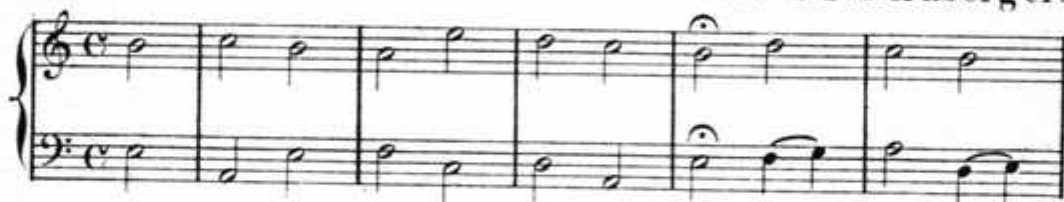
160





Ach Gott vom Himmel sieh' darein (v. Choral N<sup>o</sup> 298.) J.P. Kirnberger.

\*  
161



O Gott du frommer Gott (v. Anh. N<sup>o</sup> 26.)

J.S. Bach.

162

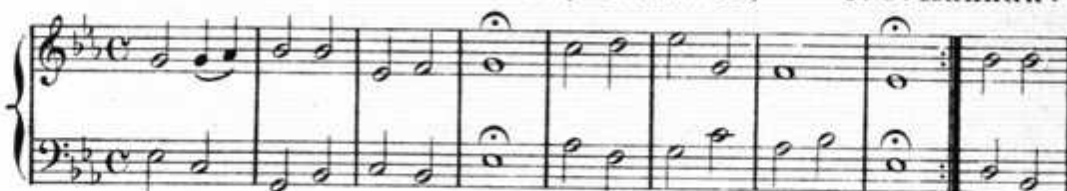




Straf' mich nicht in deinem Zorn (v. Choral N<sup>o</sup> 318.)

J. C. Kühnau.

\*  
163



Freut' euch ihr Christen alle (v. Anh. N<sup>o</sup> 164.)

H. Ferd: Kufferath.

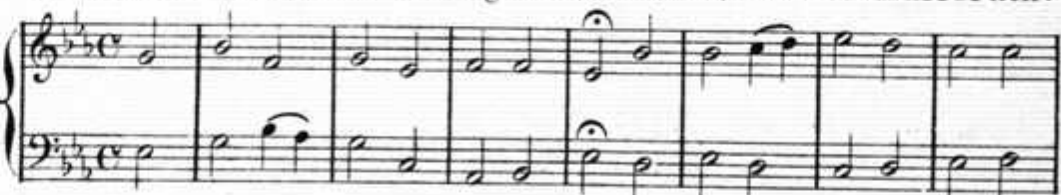
\*  
164



Hinweg mit Furcht und Traurigkeit (v. Anh. N<sup>o</sup> 165.)

H. Ferd: Kufferath.

\*  
165



Die goldne Sonne, voll Freud' und Wonne (v. Anh. N<sup>o</sup> 166.) J. S. Bach.

166

Musical score for 'Die goldne Sonne, voll Freud' und Wonne' by J.S. Bach, No. 166. The score is in 3/4 time, B-flat major, and consists of four systems of two staves each. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The piece features a simple, joyful melody with a steady bass accompaniment.

Ich hab' mein' Sach' Gott heimgestellt. (v. Anh. N<sup>o</sup> 167.) J. S. Bach.

167

Musical score for 'Ich hab' mein' Sach' Gott heimgestellt' by J.S. Bach, No. 167. The score is in common time (C), B-flat major, and consists of three systems of two staves each. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The piece features a simple, joyful melody with a steady bass accompaniment.



Der Tag der ist so freudenreich. Diesest (V. N<sup>o</sup> 258.)  
(v. Anh. N<sup>o</sup> 168.)

J. S. Bach.

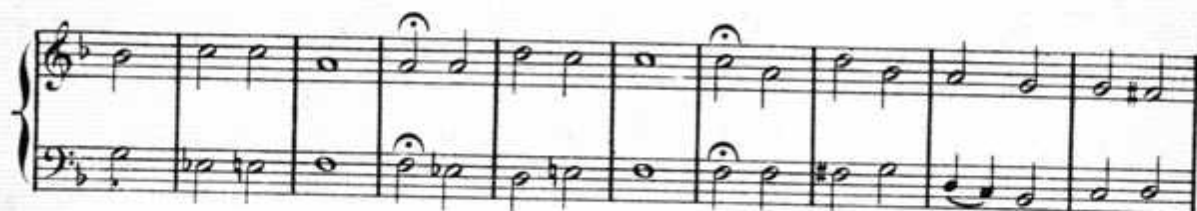
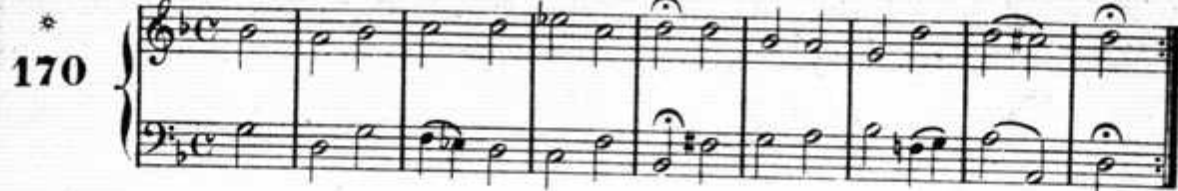
168

Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn. (v. Anh. N<sup>o</sup> 169.)

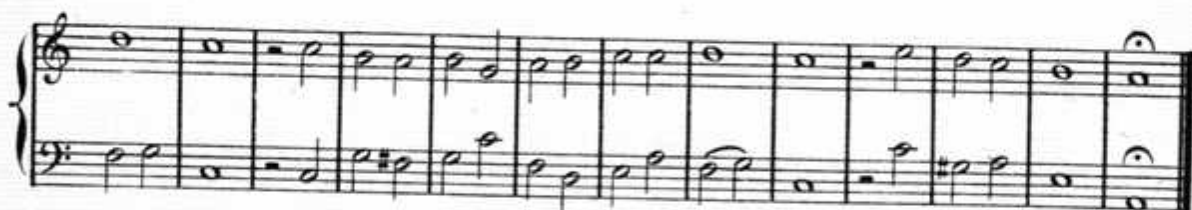
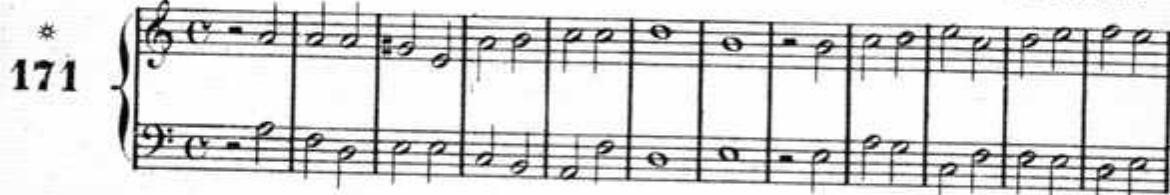
J. S. Bach.

169

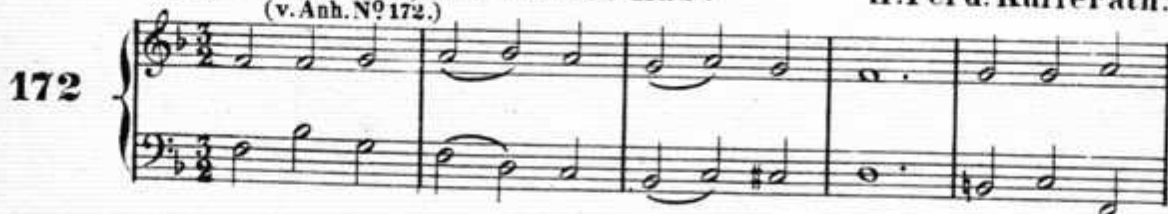
Herr Gott nun schleuss den Himmel auf. (v. Anh. N<sup>o</sup> 170.) J.C. Kühnau. 111

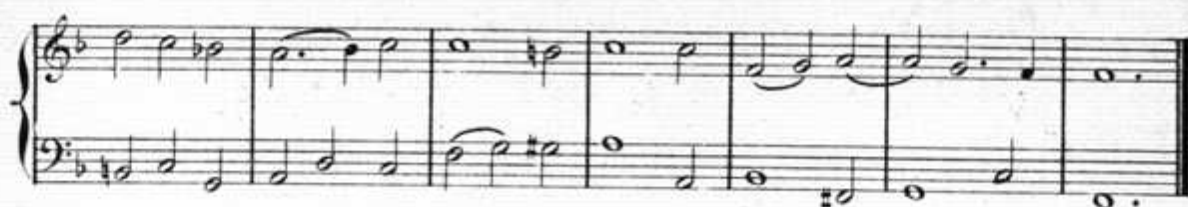


Ich werde dir zu Ehren. (v. Anh. N<sup>o</sup> 171.) C.H. Graun.



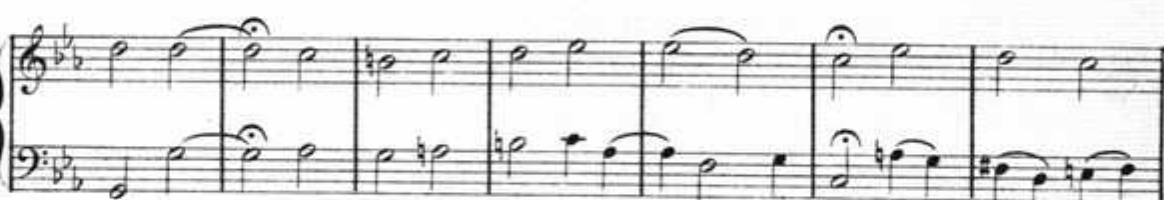
Vergisst du, Herr, mein bis an's End. (v. Anh. N<sup>o</sup> 172.) H. Ferd: Kufferath.





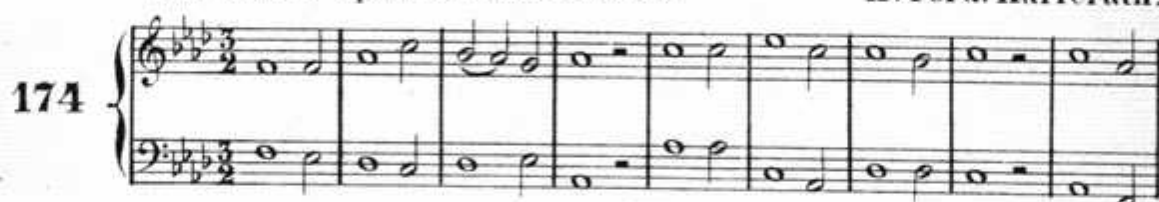
Ich hab mein Herz. (v. Anh. N° 173.)

H. Ferd: Kufferath.



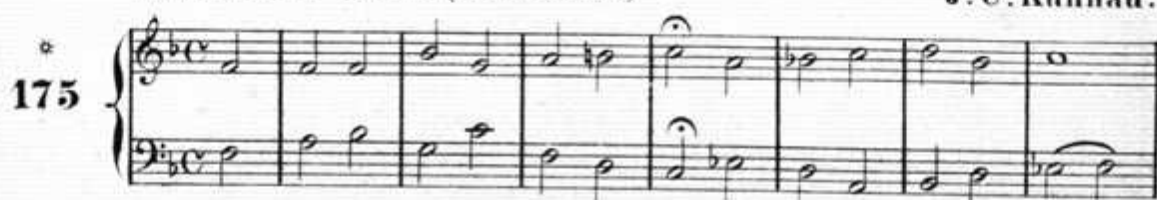
Veni sancte Spiritus. (v. Anh. N° 174.)

H. Ferd: Kufferath.



Ich dank dir schon. (v. Anh. N° 175.)

J. C. Kühnau.



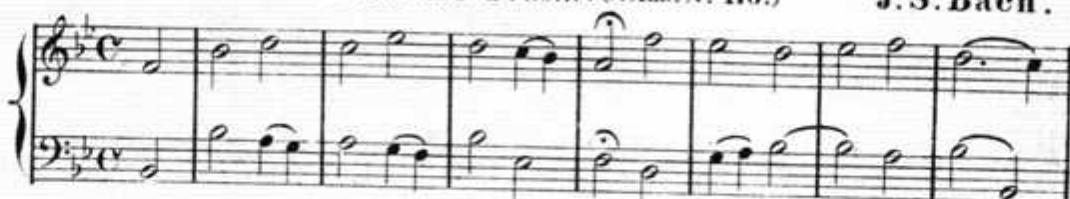




Der lieben Sonnen Licht und Pracht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 176.)

J. S. Bach.

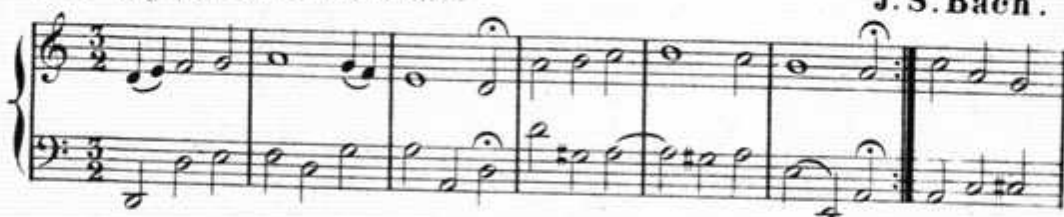
176



Der Tag mit seinem Lichte.

J. S. Bach.

177



178

Musical score for J.S. Bach's 'Es kostet viel, ein Christ zu sein' (No. 178). The score is in C major, common time, and consists of four systems of two staves each. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The piece ends with a double bar line.

Vergiss mein nicht.

J. S. Bach.

179

Musical score for J.S. Bach's 'Vergiss mein nicht' (No. 179). The score is in C major, 3/4 time, and consists of three systems of two staves each. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The piece ends with a double bar line.



Herr wie du willst . (v. Anh. N<sup>o</sup> 180.)

J. S. Bach.

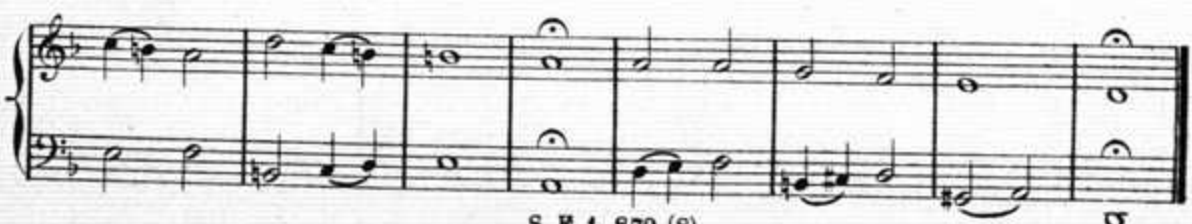
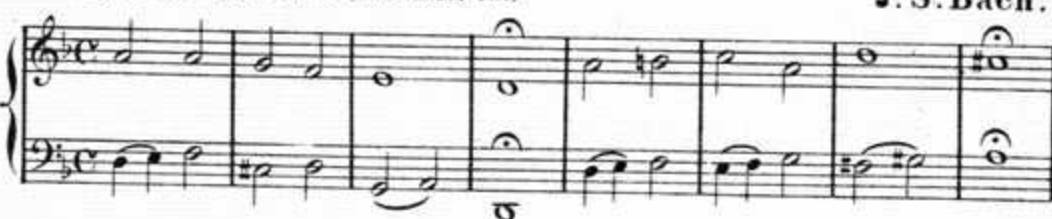
180



Jesu, meine Freude . (v. Anh. N<sup>o</sup> 70.)

J. S. Bach.

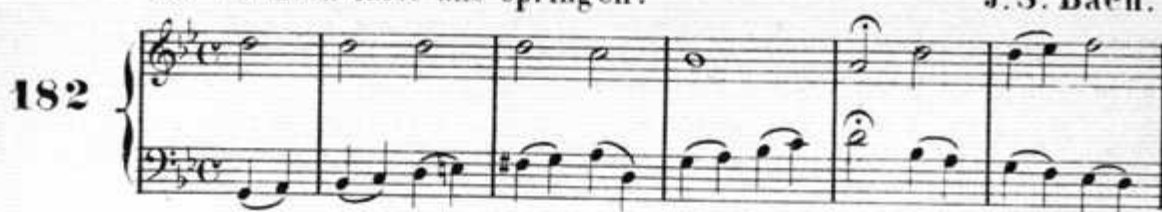
\*  
181





## Für Freuden lasst uns springen.

J. S. Bach.

Memen Jesum lass ich nicht. (v. Anh. N<sup>o</sup> 38.)

J. S. Bach.

Jesu der du meine Seele. (v. Anh. N<sup>o</sup> 152.)O désiré de la terre. (v. N<sup>o</sup> 152.)

J. S. Bach.

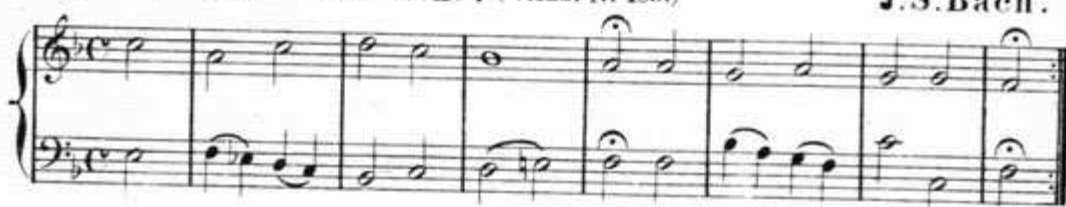




Dank sei Gott in der Höhe, (v. Anh. N<sup>o</sup> 185.)

J.S. Bach.

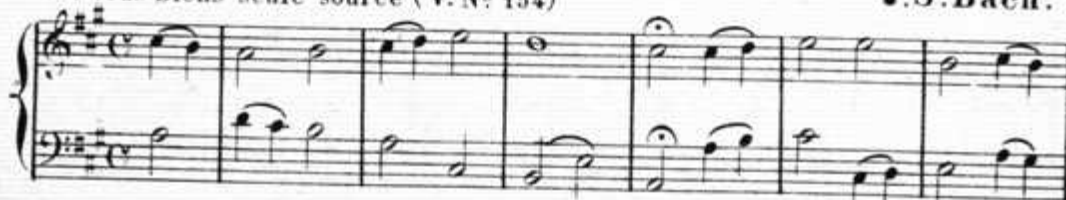
185



O Welt, sich' hier dein Leben, (v. Anh. N<sup>o</sup> 154.)  
De tous biens seule source (V. N<sup>o</sup> 154)

J.S. Bach.

186





Von Gott will ich nicht lassen . (v. Anh. N<sup>o</sup> 187.)

J. S. Bach.

187



Christ lag in Todes Banden . (v. Anh. N<sup>o</sup> 69.)

J. S. Bach.

188





**PSAUMES, CHORALS et CHANTS  
RELIGIEUX à traiter à quatre  
parties vocales ou instrumentales.**

Dans les mélodies suivantes le Compositeur trouvera matière pour appliquer et faire valoir les connaissances acquises dans l'harmonie, la science du contrepoint, et l'art de la conduite mélodique des voix. Les chorals de différents compositeurs contenus dans cet ouvrage, montrent une grande variété dans la manière de les traiter, et sont de nature à éveiller le plus vif intérêt pour ce genre de travail.

**PSALMEN, CHORAL-MELODIEN und  
GEISTLICHE LIEDER für vier vocal-  
oder instrumental-Stimmen zu bearbeiten.**

Bei Bearbeitung nachfolgender Melodien ist dem Componisten ein weites Feld geöffnet auf welchem er seine harmonischen und contrapunktischen Kenntnisse-seine Kunst in der Stimmführung-zur vollen Geltung bringen kann. Die ausgeführten Choräle verschiedener Componisten in diesem Werke bekunden darin eine grosse Vielseitigkeit und erwecken das Interesse für solche Arbeit in hohem Grade.

Ps: 1.

189

Heureux ce-lui qui fuit des vi-ci-eux Et le commerce et l'exemple o-di-

-eux; Qui des pécheurs hait la trompeuse voi-e, Et des moqueurs la crimi-neLle joi-

-e, Qui craignant Dieu, ne se plaît qu'en sa loi, Et, nuit et jour, la mé-dite a-vec foi

Ps: 33.

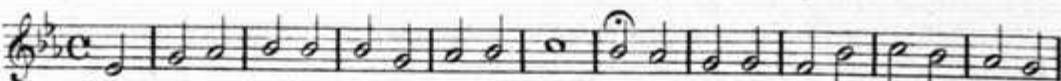
190

Ré-veil-lez-vous, peu-ple fi-dè-le, Pour lou-er  
Sa lou-an-ge fut toujours bel-le Dans la bœu-

Dieu tout d'u-ne voix, Sur la dou-ee har-pe Louez le Sei-gneur;  
-che des hommes droits Pendue en é-char-pe,

Et que la mu-set-te, Le luth, l'é-pi-net-te Chantent son hon-neur.

Ps: 32.

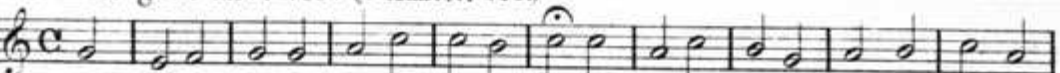
191   
Heureux ce\_lui de qui Dieu, par sa grâ - ce, Et les erreurs et les fau - tes ef -

  
\_fa - ce! Heureux ce\_lui de qui tous les pé - chés De - vant son Dieu sont couverts et ca -

  
\_chés! Enfin heureux cent et cent fois j'es - ti - me L'homme à qui Dieu n'impute point son cri -

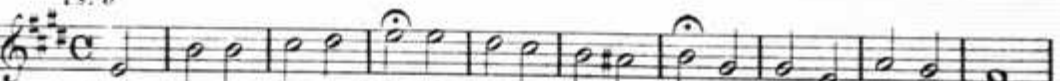
  
\_me, Et qui, par - mi les faibles - ses qu'ils sent, De tou - te fraude au moins est in - no - cent.

Die Zeit geht an. Ps: 93. (v. Anh. N° 244.)

192   
Dieu règne seul, de splendeur re - vè - tu, Ceint et pa - ré de force et de ver -

  
\_tu Sa main as - sit la terre ferme - ment, Et rien n'en peut mouvoir le fon - de - ment.

Ps: 3

193   
Que de gens, ô grand Dieu! Sou - levés en tout lieu, Conspirent pour me nui -

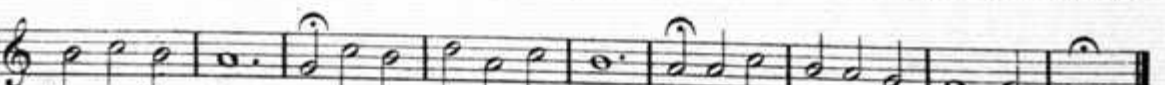
  
\_re! Que d'en - ne - mis ju - rés, con - tre moi dé - cla - rés, S'arment pour me dé - trui -

  
\_re! Par troupes je les vois Dire en par - lant de moi, Pleins de haine et d'en - vi -

  
\_e; Non, le Dieu souve - rain ne lui tend plus la main; c'est en vain qu'il le pri - e.

Ps: 26.

194   
Fais moi justice, ô Dieu! Toi qui vois qu'en tout lieu Je marche sans déguisement. Quelque

  
choc que j'en - du - re, Sur mon Dieu j'em - as - su - re; Je ne tomberai nul - le - ment.


Ps: 31.

195   
 J'ai mis en toi mon es-pé-ran-ce, Sei-gneur; je ne crains  
 plus De me trou-ver con-fus. Ac-cor-de-moi ma dé-li-vran-  
 -ce, Et se-lon ta pro-mes-se, Veil-le sur moi sans ces-se.

Ps: 39.

196   
 Je l'avais dit que, tant que je vi-vrais, Ma langue je ré-pri-me-  
 -rais Que le méchant me verrait en-du-rer Sans m'ouïr jamais murmu-  
 -rer Quand je devrais, pour un pa-reil dessein, Mettre à ma bouche un rude frein.

Ich will ganz und gar. Ps: 25. (v. Anh. N° 249.)

197   
 A Toi, mon Dieu, mon cœur m'ou-te; En toi mon es-poir j'ai mis  
 Se-rai-je cou-vert de hou-te, Au gré de mes en-ne-mis?  
 Jamais on n'est con-fon-du, Quand sur toi l'on se re-po-se;  
 Mais le méchant est per-du, Qui nuit aux jus-tes sans cau-se.

O Herz des Königs. Ps: 68. (v. Anh. N° 250.)

198   
 Que Dieu se montre seule-ment, Et l'on ver-ra dans un mo-ment, A-  
 Le camp des en-ne-mis é-pars, E-pouvan-tés de toutes parts, Fui-  
 -bandon-ner la pla-ce. On ver-ra tout ce camp s'en-fuir, Com-me l'on  
 -ra de-vant sa fa-ce.  
 voit s'é-va-nou-ir Une é-pais-se fu-mé-e. Com-me la ci-re  
 fond au feu, Ain-si des méchants devant Dieu, La force est con-su-mé-e.



Ps: 61.

199   
 E - cou - te - moi, je te pri - e, Quand je cri - e; É - ter - nel, ex - au - ce -  
 moi, Du bout du mon - de, mon â - me Te ré - cla - me, Triste et n'espé - rant qu'en toi

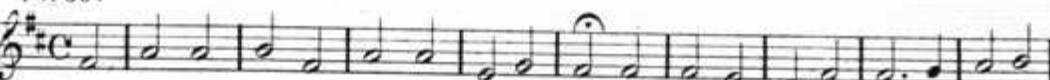
Ps: 89.

200   
 Je chanterai, Seigneurs, sans cesse ta bon - té; Je dirai ta bon - té dont la terre  
 Je par - le - rais sans fin de ta fi - dé - li - té.  
 est rempli - e, Et ta fi - dé - li - té dans les cieux é - ta - bli - e, De tous ces vastes  
 corps la course in - va - ri - a - ble Prouve que ta pa - role est toujours immu - a - ble.

Ps: 52.

201   
 Fier ennemi, qui te con - fies En ta prospé - ri - té, Faut-il que tu te glo - ri -  
 - fi - es De ta maligni - té? Mon Dieu, mon âme, et de son se - cours Rien n'arrê - te le cours.

Ps: 69.

202   
 Accours, Seigneur, ac - cours et sauve - moi; Viens dé - li - vrer ce - lui qui te ré -  
 - cla - me; Je suis dans l'eau, pé - né - tré jusqu'à l'â - me; Dans le li - mon en - foncé je me  
 vois. Le flot m'emporte, et, déjà faible et las, Je perds haleine à force de me plaindre, Et  
 ton se - cours, ô Dieu! ne venant pas, La voix me manque et mes yeux vont s'é - tein - dre

Ps: 92.

203   
 Que l'en - tre - prise est bel - le De te lou - er, Seigneur, De chanter

ton honneur, D'un cœur humble et fi - dè - le, Quand le so - leil se lè - ve, D'an -  
 - noncer ta bon - té, Et ta fi - dé - li - té, Quand sa cour - se s'a - chè - ve!

Ps.: 94.

**204** Dieu tout puis - sant, Dieu des ven - gean - ces, Toi qui sais pu - nir  
 les of - fen - ses, Viens et te montre hau - te - ment. Grand Dieu, qui ju - ges  
 l'u - ni - vers, Fais qu'en fin l'orgueil des per - vers E - prouve un juste ju - gement.

Ps.: 102.

**205** Sei - gneur, entends ma pri - è - re Par ta bon - té singu - liè - re; Et  
 quand ma voix monte à toi, Ne t'é - loigne pas de moi. Dans ma douleur sans pa - reil - le, Tour -  
 - ne vers moi ton o - reil - le, Viens, hà - te - toi, je te pri - e, De m'exaucer quand je cri - e.


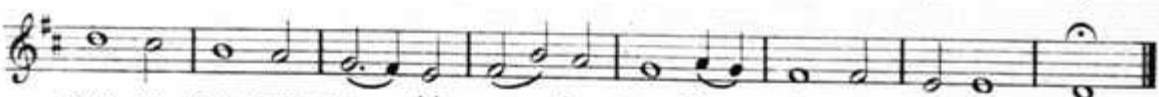
Ein Kindelein (v. Anh.: N° 468)

**206** Di - es est læ - ti - ti - æ in ör - tu re - ga - li, pu - er ad - mi -  
 Nam pro - cessit ho - di - e de ventre virgi - na - li  
 - ra - bi - lis, - to - tus de læ - la - bi - lis in hu - ma - ni - ta - te, qui in -  
 - æ - sti - ma - bi - lis est et in - ef - fa - bi - lis in di - vi - ni - ta - te


## Jesu, wie süß (v. Choral N° 234)

207   
 Je-su dul-cis me-mo-ri-a dans ve-ra cor-dis gau-di-a,  
  
 sed su-per mel et om-ni-a e-jus dul-cis præ-sen-ti-a.

## Den alle Himmel (v. Anh. N° 260)

208   
 Quem ter-ra, pon-tus, si-de-ra co-lunt, a-do-rant præ-di-cant, tri-  
  
 -nam re-gen-tem ma-chi-nam claustrum Ma-ri-æ ba-in-lat



## Da Jesus (v. Anh. N° 261)

209   
 Cru-cis cru-en-te sti-pi-te Je-su ru-bente corpo-re lin-gua ge-  
  
 -mens tre-men-te sep-te-na ver-ba pro-tu-lit fir-ma te-nenda men-te.

## Erstanden ist (v. Anh. N° 262)

210   
 Sur-re-xit Chri-stus ho-di-e, Al-le-lu-ja Al-  
  
 -le-lu-ja hu-ma-no pro-so-la-mi-ne, Al-le-Al-le-lu-ja.

## O heiliger Geist (v. Anh. N° 263)

211   
 Flamen si-dere-um sacrum po-tens-que, et Patris ge-ni-tæque Prolis ar-  
  
 -dor in flamma speci-e no-va po-ten-tis replens di-sci-pu-los simul gre-ga-tos.

## Gelobt sei Gott (v. Anh. N° 264)

212   
 Laus sit De-o pa-ren-ti, De-o ter op-ti-mo, laus sit pa-ren-tis  
  
 gna-to per-en-nis u-ni-co, spi-ra-mi-nique sa-cro con-di-gua glo-ri-

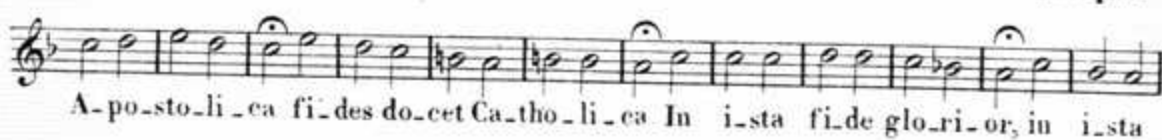
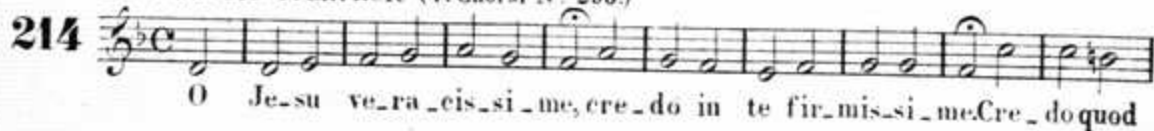




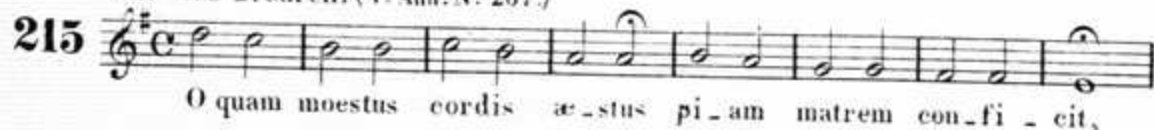
Meine Zunge (v. Anh. N° 265.)



Der du die Wahrheit (v. Choral N° 293.)



Mit was Trauren. (v. Anh. N° 267.)



Sion, lobe (v. Anh. N° 268.)



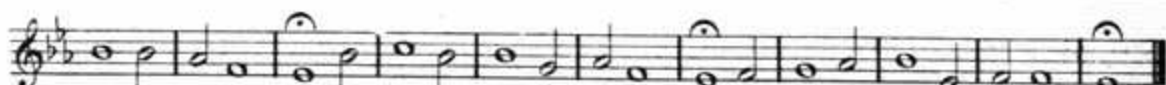
Der Himmel jetzt (v. Anh. N<sup>o</sup> 269)

217  Ex - ul - tet cœ - lum lau - di - bus, re - sul - tet ter - ra gau - di -


 - is, A - po - sto - lo - rum glo - ri - am sa - cra - ca - nunt so - lem ni - a

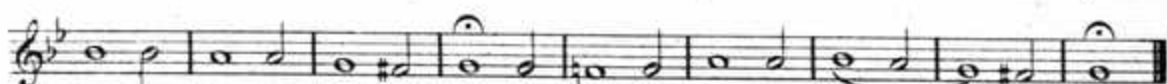
Am Sonntag (v. Choral N<sup>o</sup> 254)

218  Cum lu - ce prima Sa - ba - thi ortusque so - lis ro - sei - di gra - to fra -

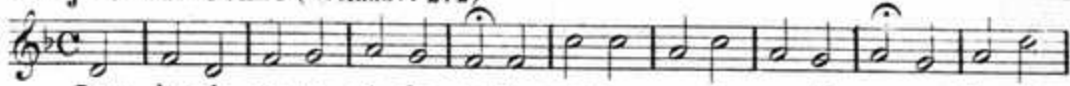
 - grantes ungui - ne tres af - fu - e - re foëmi - næ. Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja.


Ein kind gebor'n (v. Choral N<sup>o</sup> 264)

219  Pu - er na - tus in Beth - le - hem, in Beth - - le - hem, un -

 - de gau - det Je - ru - sa - lem. Al - le - lu - ja Al - le - - lu - ja.

Du jetzt die Sonne (v. Anh. N<sup>o</sup> 272)

220  Jam lu - cis or - to si - de - re De - um pre - cemur suppli - ces, ut in di -

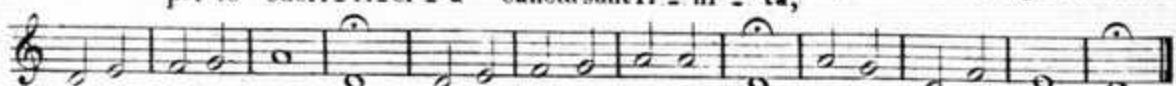
 ur - nis a - cti - bus nos ser - vet a no - cen - ti - bus. Ky - ri - e e - lei - son.

Eh' dass vergeht (v. Choral N<sup>o</sup> 271)

221  Te lu - cis an - te ter - mi - num, re - rum Cre - a - tor, po - sci -

 - mus, ut so - li - ta cle - men - ti - a sis præ - sul et cu - sto - di - a.


222  A - ve - vivens hosti - a, ve - ri - tas et vi - ta, per te Patri glori - a

 da - tur in - fi - ni - ta per te stat ec - cle - si - a ju - gi - ter mu - ni - ta.

## Zum königlichen (v. Anh. N° 275)

223   
 Ad coe-nam ag-ni pro-vi-di, sto-lis in al-bis can-di-di, post  
 tran-si-tum ma-ris ru-bri Chri-sto ca-na-mus prin-ci-pi.

## O Licht (v. Anh. N° 276)

224   
 O lux be-a-ta Tri-ni-tas et prin-ci-pa-lis U-ni-  
 -tas, jam sol re-ce-dit i-gue-us, in-fun-de lu-men cor-di-bus.

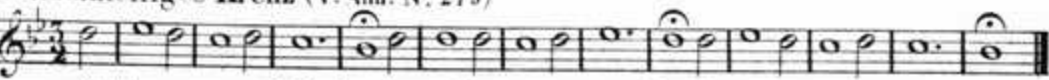
## Aus des Vaters (v. Anh. N° 277)

225   
 Corde natus ex Pa-rentis an-te mundi ex-ordi-um, Alpha et  
 O cog-no-mi-na-tur ip-se fons et clau-su-la; om-ni-um, quæ  
 sunt, fu-e-runt, quæque post fu-tu-ra sunt quæque post fu-tu-ra sunt

## Mit zählen (v. Anh. N° 278)

226   
 O Je-su mi, ad te sus-pi-ro tu me, o Je-su sa-ti-a.  
 Nil, Je-su, ex-tra te re-qui-ro, o quæ das te a-mantibus so-la-ti-a.

## O hochheiliges Kreuz (v. Anh. N° 279)

227   
 O digna crux su-blimis, in qua De-us perpen-dit, si mul manus te-ten-dit.

## All' Welt (v. Anh. N° 280)



228   
 Ex-ul-tet or-bis gau-di-is fes-tis in his pa-scha-li-bus, vic-tor re-  
 -di-vit in-fe-ris De-us to-nans in nu-ni-bus, De-us to-nans in nu-ni-bus.



Wir wollen all' heut (v. Anh. N<sup>o</sup> 281)

229   
 Lau - de - mus om - nes u - na pu - ra De - um men - te, qui  
  
 mor - te nos a - cer - ba sol - vit me - tu poe - næ, et cri - mi - num foe -  
  
 - to - rem per in - ti - mun do - lo - rem ele - men - ter ab - ster - sit.

Des Königs Fahnen. (v. Anh. N<sup>o</sup> 282.)

230   
 Ve - xil - la re - gis pro - de - unt, ful - get cru - cis my - ste - ri -  
  
 - um, quo car - ne car - nis con - di - tor su - spensus est pa - ti - bu - lo.

Freu dich (v. Anh. N<sup>o</sup> 283)

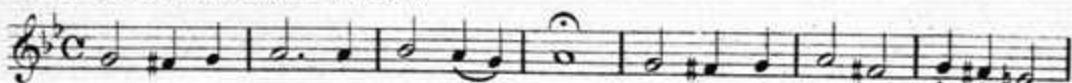
231   
 Læ - ta - re nunc Ec - cle - si - a, Christi per - en - nis spon - sa, so - pi - ta  
 Mi - ra - bi - li vic - to - ri - a, de morte ri - te par - ta,  
  
 sunt jam fa - ta, quæ nos ma - nebant pessi - ma, et vi - ta ve - ra red - di - ta.

Der Völker Heiland (v. Anh. N<sup>o</sup> 284.)

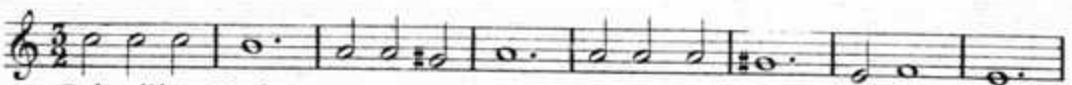
232   
 Ve - ni Re - dem - tor gen - ti - um, o - sten - de par - tum Vir - gi -  
  
 - nis: Mi - re - tur om - ne se - cu - lum, ta - lis de - cet par - tus De - um


233   
 Ec - ce, ho - mo! Mensch be - trachte, Schau die - sen Menschen an,  
  
 Der ver - ra - then und ge - fan - gen, Niemand hat was Leids ge - than!  
  
 Ec - ce, ho - mo! Ec - ce, ho - mo! Schau die - sen Menschen an.

Jesu dulcis (v. Choral N<sup>o</sup> 207)

234  Je - su, wie süß, wer dein ge - denkt, sein Herz in Freude wird ver -

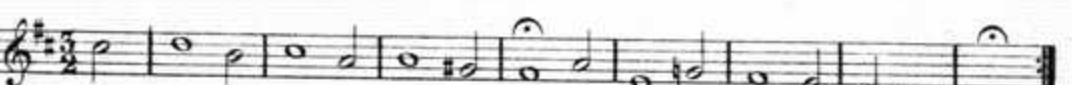
 - senkt; doch ü - ber al - le Sü - ssig - keit ist, Herr, dein Gnad' und Gü - tig - keit.

235  Bei stiller Nacht zur ersten Wacht ein Stimm' be - gann zu kla - gen;

 ich nahm in Acht, was sie da sagt, that hin die Au - gen schla - gen.

236  Gott ist mein Hirt, der sor - gen wird, dass mir nicht soll ge - bre - chen;

 er hat be - stellt mein Weid' und Feld bei frischen Was - ser - bä - chen.

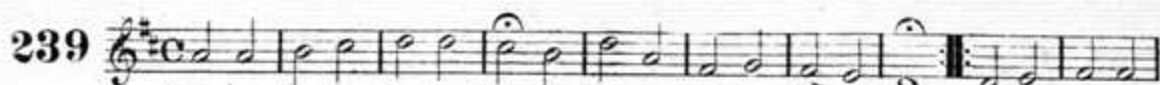
237  Soll's sein, so sei's wie mein Gott will, ich hab' mich ihm er - ge - ben;  
Wann ich sein Will'n allzeit er - füll', so kann ich si - cher le - ben.

 Hab' ich sein Gnad' und folg' sein'm Rath, so kann mich nichts be - trü -

 - ben. Soll's sein, so sei's, ich mich be - fleiss', mein Gott al - lein zu lie - ben.

238  Va - ter im höchsten Thro - ne; ver - leih' uns dei - ne Gnad'; da - mit wir  
dein Geist, Herr, bei uns woh - ne, und lehr' uns dein Ge - bot:

 uns be - fleis - sen, dein göttlich' Ehr' zu prei - sen, im Le - ben und im Tod.



Gott der Va-ter wohn' uns bei und lass uns nicht ver-der - ben, Denn wir ganz un-  
Mach' uns al-ler Sünden frei, dass wir da-rin nicht ster - bey. Schenk' uns deines



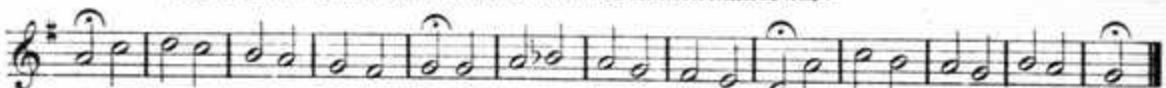
-tüchtig sein vor dir gerecht zu han - deln; hilf uns durch die Gnade dein, dass wir im  
Lichtes Gab, da mit wir dich er-ken - nen, und all-zeit mit Dank und Lob von Herzen



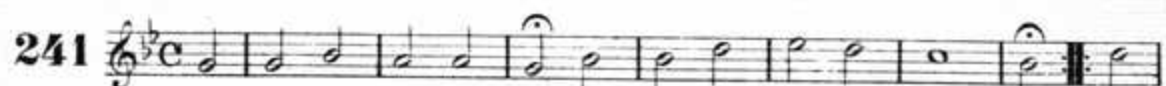
Glauben wan - deln, wie du uns durch Christum heisst, das hilf uns im hei-li-gen Geist!  
Va-ter nen - nen:



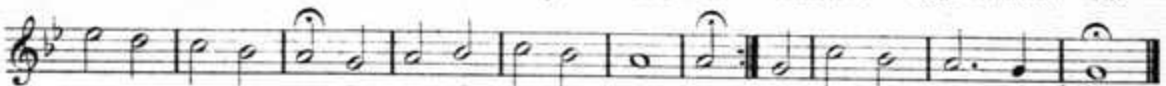
Wer heimlich seine Wohnstatt im Schutz des Allerhöchsten hat, Er spricht zu allen wohlge-  
Der bleibet sicher ohne Gefahr in Gottes Schatten immerdar.



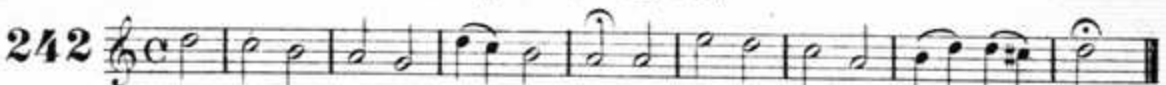
-muth: Du bist mein Fest und Hoffnung gut, mein Hort, mein lieber Herr und Gott, dem ich will trauen in der Noth.



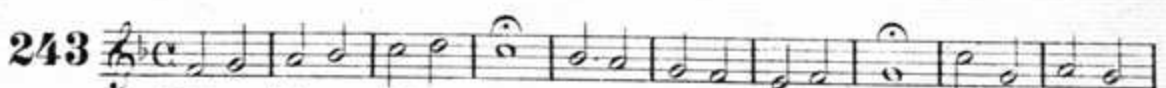
O Gott, wir lo-ben dich, o Herr, wir dich be-ken-nen, Es  
Dich ch-ret al-le Welt, dich Al-le Va-ter nen-nen. Es



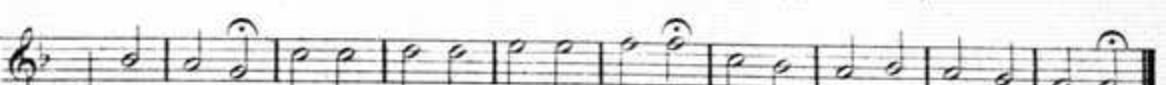
sind der En-gel all und al-ler Himmels-kräf-te, zu nen-nen hei-lig dich  
sind der Che-ru-bim und Se-ra-phim Ge-schäf-te,



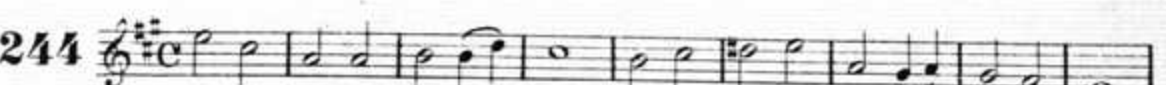
Ich preise Gott mein Le-ben lang und sing' ihm immer Lob und Dank



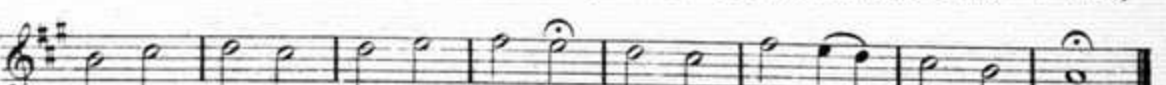
Tröste dich, er-wähltes Volk, je-ne trü-be Trauer-wolk', so das Le-ben



hat um-ge-ben, wird sich endlich bald auf-klä-ren, al-le Qual in Freud ver-kehren.

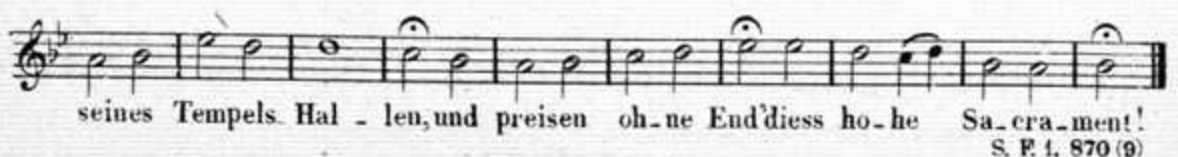


Vor dem Tod er-be-bet nicht, wer da lebt ge-recht hie-nie - den;



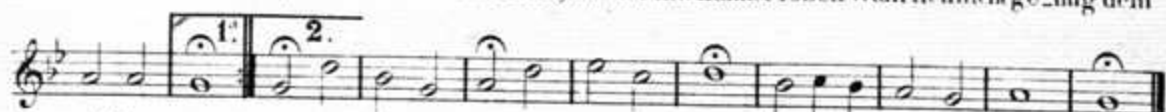
denn er fährt da-hin in Frieden, wandelt dort im ew'-gen Licht







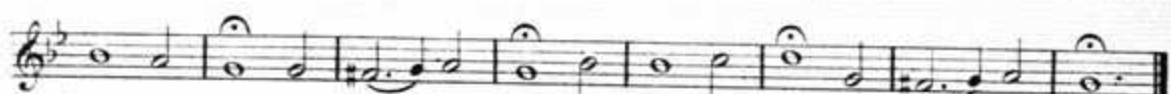
Lo-be Si-on deinen Herren, deinen Heiland thu ver-ehren mit Lobsprüchen  
Freudlich, denner ist so herrlich, dass du ihn kannst loben wahrlich nicht ge-nug dein



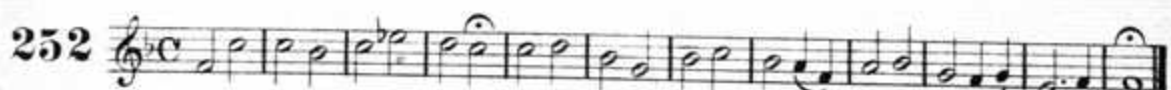
und Ge-sang  
Le-ben lang Mit Cheru-bim, mit Se-ra-phim loben wir dich, o Je-su!



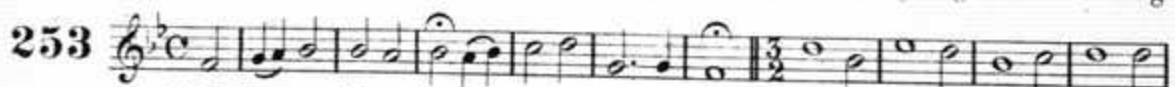
Heut ist ge-fah-ren Got-tes Sohn, Al-le-lu-ja, g'en Himmel auf zum



höchsten Thron. Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja!



Lo-be Si-on deinen Herren, deinen Heiland thu ver-ehren mit Lobsprüchen und Gesang.  
Freudlich, denner ist so herrlich, dass du ihn kannst loben wahrlich nicht genug dein Leben lang.

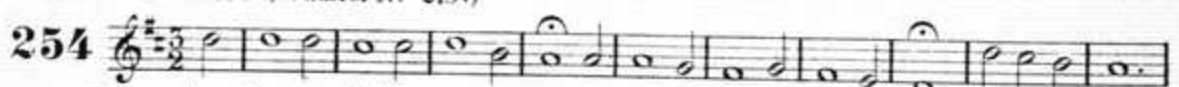


Dich Je-su loben wird ich eh'n wir für und für. Dir, o Je-su, woll'n wir ge-ben



Ruhm, Preis, Dank und Herrlichkeit hier durch un-ser ganzes Leben und darnach in Ewig-keit

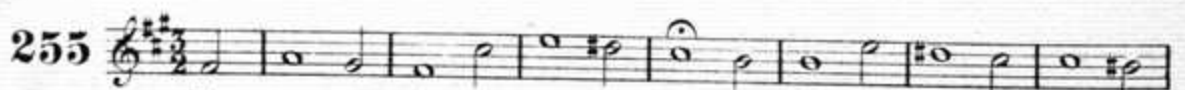
Cum Luce. (v. Choral N<sup>o</sup> 218.)



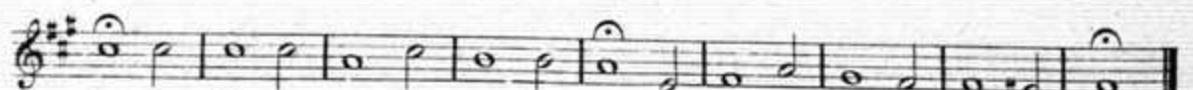
Am Sonntag, eh' die Sonn' aufging und eh' der hel-le Tag an-fing, des Herren Grab



mit Spee-rei be-suchten die Ma-ri-en drei. Al-le-lu-ja Al-le-lu-ja Al-le-lu-ja.



Die gan-ze Welt, Herr Je-su Christ, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

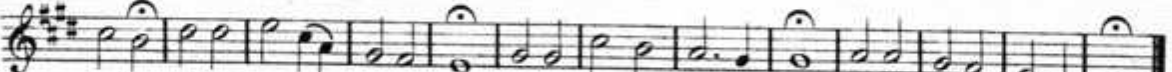


-ja, in dei-ner Urständ fröhlich ist, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja.

256   
 Lie-ben, Lie-ben ist mein Le-ben, Lie-ben will ich bis in Tod;


  
 nach nichts an-derm will ich stre-ben, als nach dir, o lieb-ster Gott.

257   
 Ach! ach Vater! Vater siehe uns zerknirscht von tiefer Reu'; deine Hand uns nicht ent-

  
 -ziehe und die Herzen uns er-neu! Ach, vergib durch deine Huld unsrer Sündenschwere Schuld.

258   
 O Seel', in al-ler Angst und Noth flich hin zu deinem Herrn und

  
 Gott; in sei-ne Hut dich schliesse ein, da wirst du gar wohl si-cher sein.

259   
 Straf' mich nicht, Herr, im Ei-fer-muth, mein' Sün-de tief mich reu-en

  
 thut; ver-scho-ne mich mit dei-nem Grimm, und hö-re mei-nes Fleh-ens

  
 Stimm'; er-barm' dich mein, du güt'-ger Gott in die-sen Aengsten mei-ner Noth.

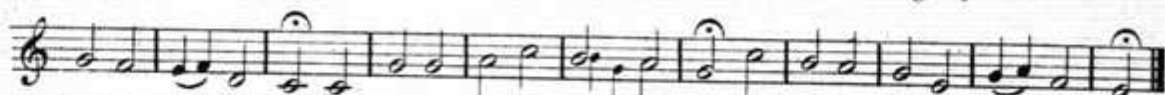
260   
 O christlich Herz, be-deuk den Schmerz, den Christus litt im Gar-

  
 -ten, als er bei Nacht den Tod be-tracht't, den er hat zu er-war-ten.

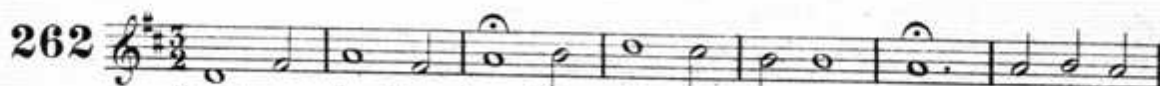




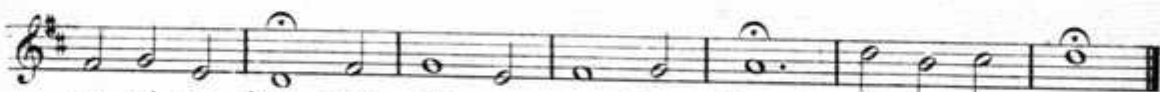
E-wi-ger Gott, wir bit-tend dich, gib Frie-den in unsern Ta-gen, denn Herr, es  
Dass wir le-ben ein-mü-thig lich, und stets nach deinem Willen fragen;



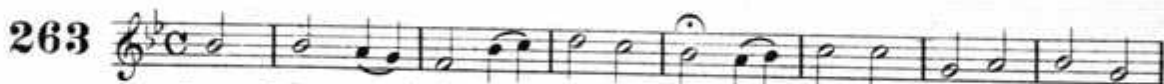
ist kein andrer Gott, der für uns streitet in der Noth, denn du un-ser Gott al-lei-ne.



Lasst uns lo-ben Gott für all' sei-ne Wohl that, die er uns



er-zei-get hat, ohn' all' un-sern Ver-dienst aus lau-ter Gnad'.



Komm, komm, o Geist der al-les schafft, be-such mit dei-ner höchsten



Kraft und fül-le mit dem Gna-denschein die Her-zen de-ren, wel-che dein.

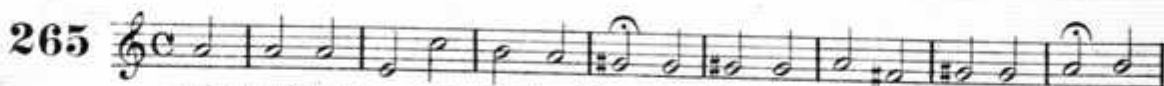
Puer natus (v. Choral N<sup>o</sup> 219)



Ein Kind ge-bor'n zu Beth-le-hem, zu Beth-le-hem, dess



fren-et sich Je-ru-sa-lem. Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja!



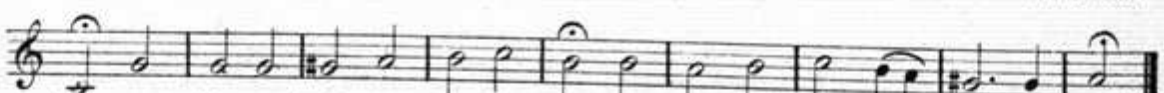
Ich dank' dir Herr, allmächt'ger Gott, der Himmel, Erd', er-schaffen hat, dass



du aus Gnad' heut' diesen Tag mich hast be-wahrt vor Unglück, Schad und all' Ge-fahr.



Ach Je-su, ach un-schuldig's Blut, mein Herz vor Mit-leid bre-chen



thut, wann ich ge-denck' an al-le Noth, an Kreuz und Pein, an dei-nen Tod.

**267**   
 Kommt her, ihr Töchter von Si - on, und schaut, wie eu - er Kö -  
  
 - nig da - her schrei - tet aus seinem Thron: seid ihm all' un - ter - thä - nig. Er  
  
 trägt ein ro - thes Pur - pur kleid und Scepter Kron' in sei - nem Leid.

**268**   
 Du meiner See - len güld - ne Zier, du Freude, die dein Vater mir  
 Gesandt von sei - nem höchsten Thron, du Gottes und Ma - ri - en Sohn,  
  
 sei mir gegrüßt zu tau - send - malen, dir soll Lob, Preis und Ehr' er - schallen.

**269**   
 Je - su, du Herr und Heiland mein, früh' ruf' ich an den Namen  
  
 dein: dein heil - ger Nam' mein er - stes Wort heut' früh' soll sein und immer - fort.


**270**   
 Sei ge - grüßt, du ed - le Speis', Heil und Hülff' der Kran - ken,  
 Ed - le Frucht des Pa - ra - deis, Trost - quell der Ge - dan - ken!  
  
 Sei ge - grüßt zu tau - send - mal du, mein heiss Ver - lan - gen!  
  
 Fromme See - len oh - ne Zahl durch dich Gnad' er - lau - gen.

Te lucis (v. Choral N° 221)

**271**   
 Eh' dass ver - geht des Ta - ges Schein, bitt' ich den güt' gen Schöpfer  
  
 mein, dass er uns b hüt' mit sei - ner Gnad' an Leib und Seel' vor al - lem Schad'.  
 S. F. 1,870 (9)

[illegible]

wach'ich zu Gott, zu meinem Gott, ruf' ihn zum of - ter - ma - len.

273  Je - sus der ging den Berg hin - an, er ru - fet seinen himmlischen Va - ter

an. Ach Va - ter, liebster Va - ter mein, kann ich der Mar - ter nicht über - ho - ben sein.

274 Wir wol-len al-le lo-ben und preisen unsern Gott,  
Der uns durch seinen To-de reichlich er-lö-set hat, da-zu von

al - len Sün - den in Reu' und Buss' ent - bun - den durch seine Priesterschaft.


275 

Es ist ein' Ros ent - sprun - gen aus ei - ner Wur - zel zart,  
Als uns die Al - ten sun - gen, aus Jes se kam die Art, und

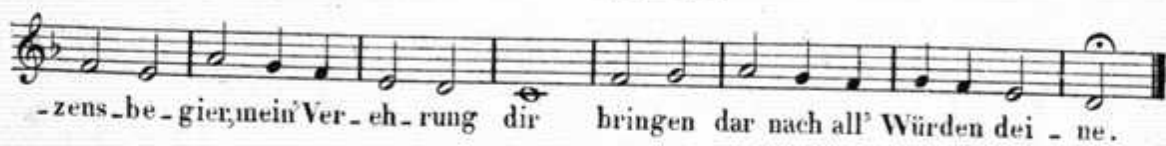
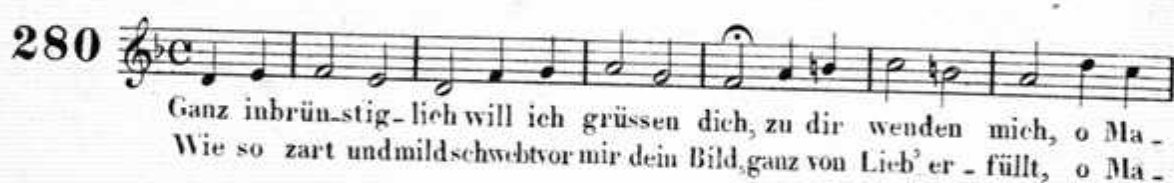
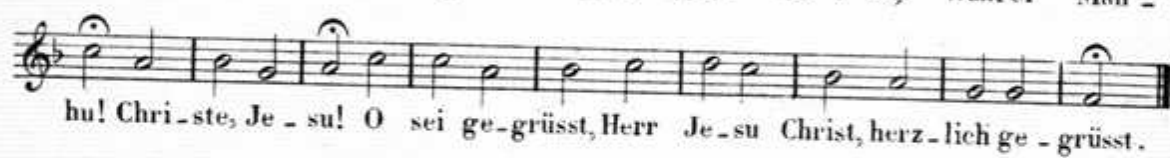
hat ein Blümlein bracht mit - ten im kalten Win - ter wohl zu der halben Nacht.

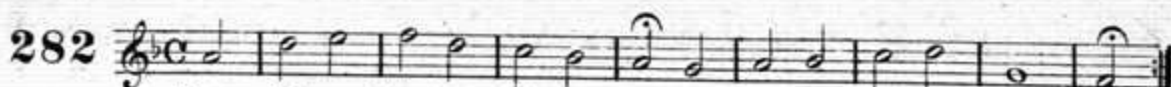
276

Noth, denn mich beschweren Schuld und Sünd', ohn' dich kein' Hülff' und Trost ich find'.

277   
O Traurig - keit! o Her - ze - leid! ist das dann nicht zu kla -  
S. F. 1,870 (9)







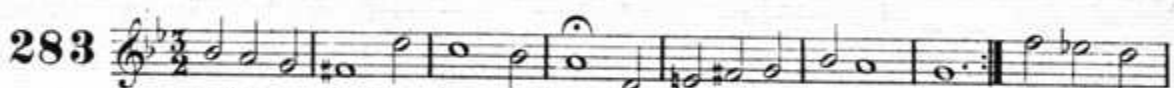
Nimm mich, o Herr, in dei-ne Hut, und thu' mich nicht ver-las-sen!  
Du bist mein al-ler-grösstes Gut, o möcht' ich es er-fas-sen!



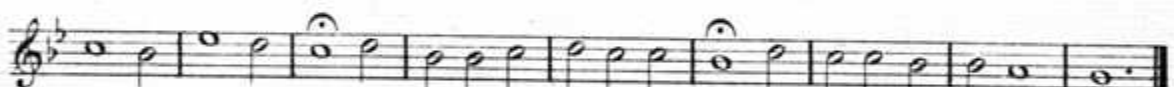
Du bist mein' Ehr', du bist mein Lohn, du wirst in je-nem Le-ben, komm?



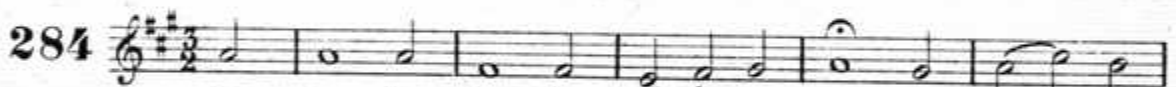
ich zu dei-nem Gnaden-thron, mir mei-nen An-theil ge-ben.



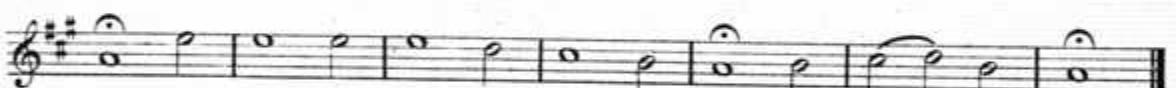
Ich danke dir für dei-nen Tod, Herr Je-su, und die Schmerzen,  
Die du in dei-ner letz-ten Noth empfangst in dei-nem Her-zen, Lass' die Ver-



-dienste solcher Pein ein Labsal meiner Seele sein, wenn mir die Au-gen bre-chen.

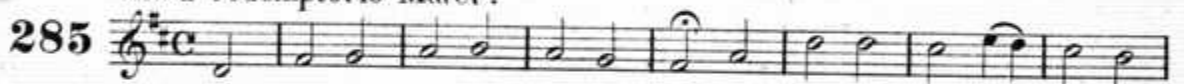


Er-stan-den ist der hei-lig' Christ, Al-le-lu-



-ja, der al-ler Welt ein Trö-ster ist, Al-le-lu-ja.

*Alma redemptoris Mater.*



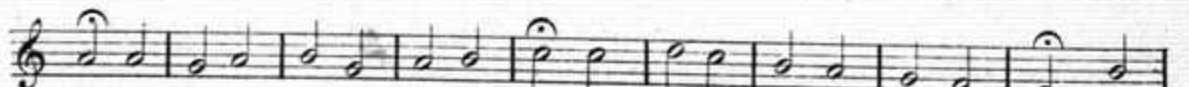
Er-hab-ne Mut-ter uns-res Herrn, O Himmels-pfort', o Meeres-



-stern, Steh' deinem Volk im Fal-le bei, Hilf dass es sich er-he-be frei.



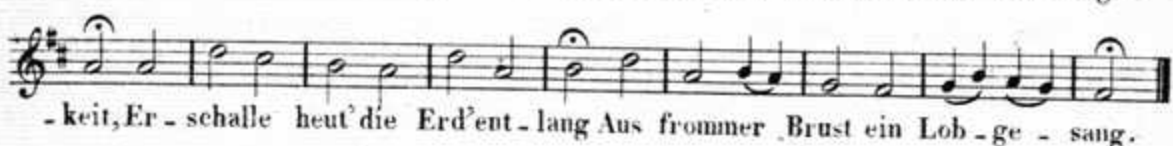
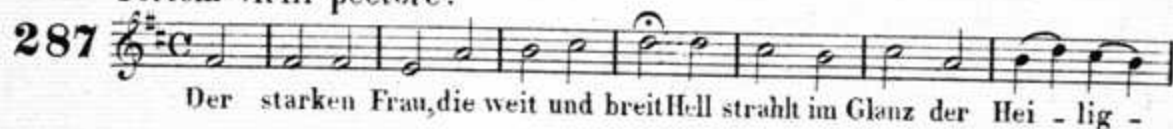
Ich ruf' zu dir, mein Herr und Gott! Aus tiefem Abgrund mei-ner



Noth; Erhör' mein Demuths volles Flehn, Woll' meine Seufzer nicht verschmähn; Auf



*Fortem virili pectore.*



*Glorioso Salvatoris.*



*Laudate Dominum.*



*Lucis creator optime.*



*Regina coeli lætare.*





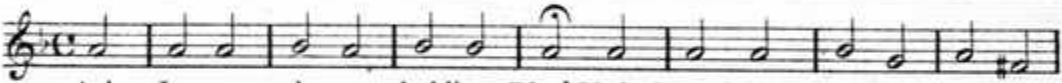

## Victimæ paschali laudes

292  Christus ist er - stan - den! O tönt, ihr Ju - bel - lie - der, tönt! Die  
 Scha - fe hat das Lamm versöhnt; Ge - schlachtet ward das O - ster - lamm, Das  
 von - der Welt die Sün - den nahm. Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja.

O Jesu. (v. Choral N<sup>o</sup> 214)

293  Der du die Wahrheit sel - ber bist, Ich glaub' an dich Herr Je - su Christ  
 Ich glaube, was der heil' ge Geist Mich durch die Kir - che glauben heisst  
 In die - sem Glauben rühm ich mich, In diesem Glauben ster - be ich Für  
 die - sen Glauben fest und rein Will lei - den ich all' Qual und Pein.

294  Herr, zu uns ei - le Und nicht ver - wei - le Er - hö - re uns!  
 Woll' uns be - frei - en Und hilf ver - lei - hen: Ach hilf ach hilf, barmherz' - ger Gott!

295  Ach Je - su, ach un - schuld' ges Blut! Mein Herz bricht aus in Thränen -  
 fluth, Wenn ich ge - denk' an dei - ne Noth, An dei - ne Qual bis in den Tod.

296  Aus hartem Weh' die Menschheit klagt, Sie stand in gros - sen Sor - gen:  
 Wann kommt, der uns ist zu - ge - sagt, Wie lang bleibt er ver - bor - gen?  
 O Herr und Gott, sieh an die Noth, lass dich dein Wort er - we - cken! Unschreckt der Tod die  
 Höl - le droht. Rett' uns von die - sem Schrecken. Rett' uns von die - sem Schre - cken!

**CHORALS** à quatre voix  
de différents auteurs.

**Vierstimmige CHORÄLE**  
von verschiedenen Componisten

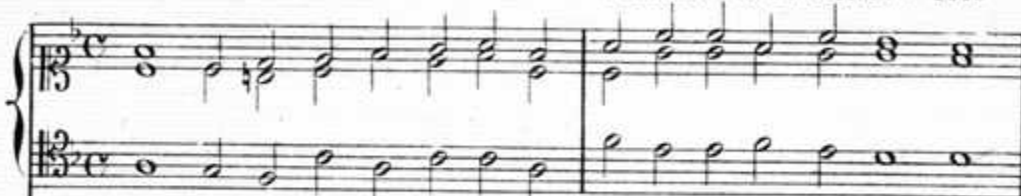
141

297

Wenn mein Stündlein.

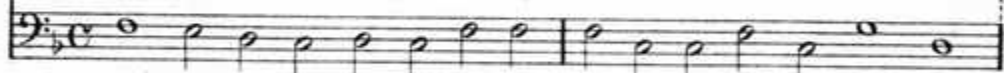
Sethus Calvisius. + 1615

Orgue.

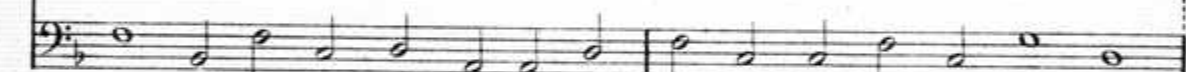


Wenn mein Stündlein vor-handen ist, und ich soll fahr'n mein' Strasse,

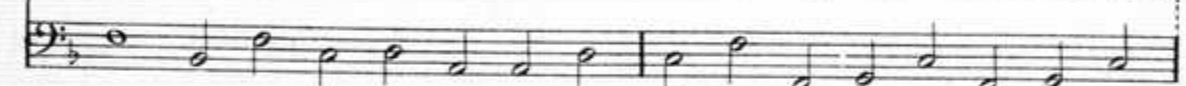
Pédale.



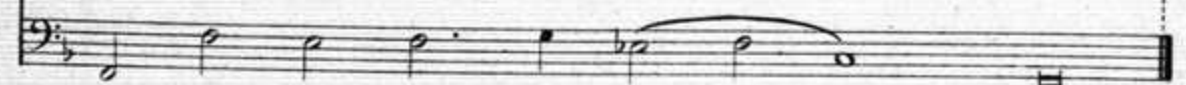
so g'leit du mich, Herr Je-su Christ! mit Hülff' mich nicht ver-las-se:



Mein' Seel' an mei-nem letzten End' be-fehl' ich, Herr, in dei-ne Händ'!



du wirst sie wohl be-wah-ren



S. F. 1,870 (9)

G. R. B.  
K. C. B.

## Ach Gott! vom Himmel

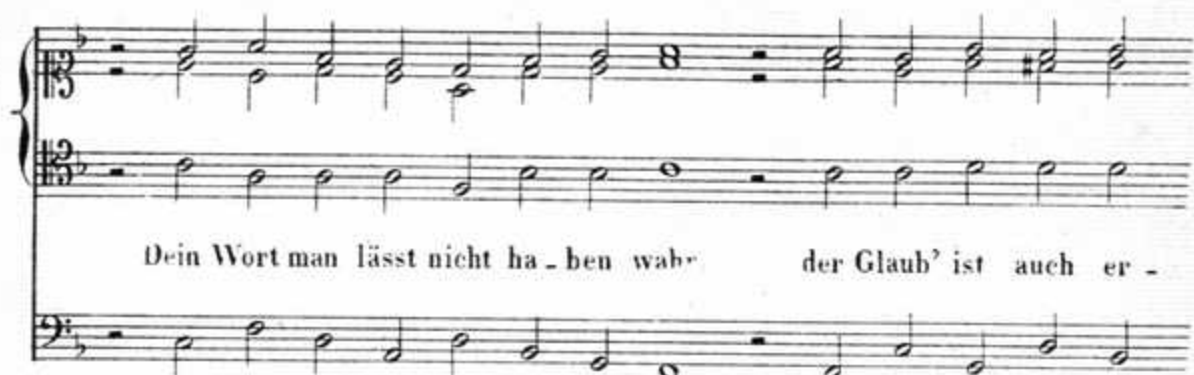
M. Praetorius. + 1620.

Orgue.

Pédale.



Ach Gott! vom Himmelsieh darein, und lass dich dess er-bar-men;  
wie we-nig sind der Heil'gen dein, ver-las-sen sind wir Ar-men.



Dein Wort man lässt nicht ha-ben wahr der Glaub' ist auch er-



-lo-schen gar, bei al-len Men-schen-kin-der-n.

## Aus tiefer Noth.

H. Schein. + 1639.

Orgue.

Pédale



Aus tiefer Nothschre'ich zu dir Herr Gott, er-hör mein Ru-fen!  
Dein gnädig's Ohr neig'her zu mir, und mei-ner Bitt'sie öff-ne.

#3 6 #6 6 #3 #3 6 #3

# 6 # 6



Denn so du willst das se - hen an, was Sünd' und Un-recht

7 6 5 #3  
4 4 4 4

ist ge - than, wer kann, Herr, vor dir blei - ben!

6 5 #3  
#3 4 5 #3

Wenn ich in Todesnöthen.

M. Franck. + 1636.

300

Orgue.

Ach Gott! vom Him-mel sieh da-rein, und lass dich dess  
wie ü - bel geht's den Heil'gen dein, ganz trostlos sind

Pédale.

er - bar - men: Wenn Menschenschutz nicht hel - fen kann,  
wir Ar - men.

so nimm du dich des E - lends an, und lass dich's Gott! er - bar - men.

301

Ich will von meiner Missethat.

C. H. Graun. + 1759.

Orgue

Ich will von mei - ner Mis - se - that zum Her - ren  
Du wol - lest selbst mir Hülff und Rath hie - zu, o

Pédale.

mich be - keh - ren, und dei - nes gu - ten Gei - stes Kraft, der  
Gott! be - schee - ren,

neu - e Her - zen in uns schafft, aus Gnaden mir ge - wäh - ren.

## Was Gott thut (V. Anh. N° 494)

J. S. Bach + 1750.

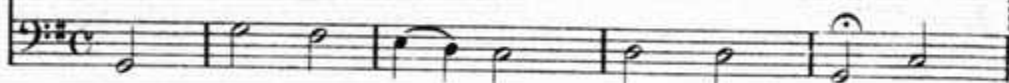
302

Orgue.

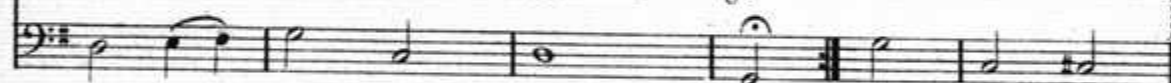


De quoi ta - lar - mes - tu mon cœur ra -  
Sou - viens - toi de ton Cré - a - teur ta

Pédale.



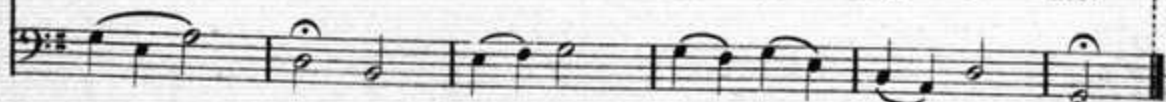
ni - me ton cou - ra - ge Car le Dieu  
tris - tes - se l'ou - tra - ge



fort rè - gle ton sort En - fant du Dieu su -



-prê - me, Il te con - nait il t'ai - me.





## Ich hab' mein' Sach.

J. S. Bach.

Orgue.

Pédale.

Ich hab' mein' Sach' Gott • heim - ge - stellt, er mach's mit

mir wie's ihm ge - fällt; soll ich all - hier noch län - ger

leb'n, nicht wi - der - streb'n, sein'm Will'n thu' ich mich ganz er - geb'n

## Ach Gott! vom Himmel.

J. P. Kirnberger. +1783.

Orgue.

Pédale

Ach Gott! vom Himmel sieh da - rein, und lass dich dess er -  
wie we - nig sind der Heil'gen dein, ver - las - sen sind wir

# 3 # 3 6 6 # 3 6' # 3

-bar - men: Dein Wort man lässt nicht ha - ben wahr, der Glaub' ist  
 Ae - men. #3 6 #3 6 6 #3 6

auch er - lo - schen gar, bei al - len Men - schen - kin - dern  
 #3 #3 6 6 6 6 #3

Wann dort, Herr Jesu.

J. H. Rolle. + 1785

305

Orgue.

Wann dort, Herr Jesu wird vor deinem Thro - ne, auf meinem Haupt wird stehnd  
 6 #3 - 6 #6 6/8 #3 - +4 6 +4 6  
 6 # - 6 6 6/5 2 6 2 6

Pédale.

Ehren Kro - ne, da willich dir, wenn alles wird wohl klin - gen, Lob und Dank sin - gen!  
 6/8 5/4 + 6/8 6/8 6 4/2 6 6/8 4 3 #3 6/8 6/8 5 6/5 5/4 3 6/5 6 6/5 4 3 # 6/5 6/4 5 6/4 #

## Was der alten Väter.

C.P. Em. Bach. + 1788

306

Orgue.

Pédale.

Was der al-ten Vä-ter Schaar höchster Wunsch und Sehnen war,

und was sie ge-pro-phet-zeit, ist er-füllt nach Herr-lich-keit

## Eilt ihr Väter (v. Anh. N° 199.)

J.W. Hertel. + 1789.

307.

Orgue.

Pédale.

Con-so-lez vos cœurs qui pleu-rent, car au Sei-  
L'es-prit de Dieu nous l'af-fir-me: Dé-pouil-lés

-gneur tous ceux qui meu-rent dès à pré-sent sont bien-heu-reux:  
de leur corps in-fir-me, ils nous at-ten-dent dans les cieux.



A - près tous leurs tra-vaux, ils goûtent le re - pos aux lieux très -

hauts. De leurs com-bats ils ont le prix, et leurs œu-vres les ont sui - vis.

308

Aus tiefer Noth.

J. A. Hiller + 1804.

Orgue.

Aus tie - fer Noth schrei' ich zu dir, Herr Gott, er -  
Dein guä - dig Ohr neig' her zu mir, und mei - ner

Pédale.

-hör' mein Ru - fen! Denn so du willst das se - hen an, was  
Bitt' sie öff' - ne'

Sünd' und Unrecht ist ge - than, wer kann, Herr vor dir blei - ben!

6 5 #3 7 7 #3

6 5 # 7 # 7 #

Ach Gott! vom Himmel.

J. S. Bach.

309.

Orgue.

Ach Gott! vom Himmel sieh da - rein, und lass dich dess er -  
sind der Heil' gen dein, ver - las - sen sind wir

Pedale.

1.  
2.

bar - men: wie we - nig  
Ar - men. Dein Wort man lässt nicht ha - ben wahr, der

Glaub' ist auch er - lo - schen gar, bei al - len Menschen - kin - dern

310

Auf! auf! mein Geist (Ps: 103)

J. Ch Kühnau. 1805.

Orgue.

Pédale.

Bé - nis - sons Dieu, mon âme, en tou - te cho - se, Lui

6 #6 6 6 4 #3

sur qui seul ton espoir se re - po - se; Chantons son nom sans nous las -

5 6 6 9 3 4 3 5 #6 6 9 6

- ser ja - mais: Que tout en moi cé - lè - bre sa puis - san - ce; Sur - tout, mon

6 #3 5 6 6 6 6 5 #6 6 4 #3 #3 6 5

âme, ex - al - te sa clé - men - ce, Et compte i - ci tous les biens qu'il t'a - faits!

#3 6 6 #6 5 6 5 #6 6 #3 5 6 7

S. F. 1,870 (10)



## 311

Mir nach! spricht Christus.

J. C. Kittel. + 1809.

Orgue.

Mir nach! spricht Christus, unser Held, mir nach, ihr Christen al -

Pédale.

-le! Ver - leugnet euch, ver - lasst die Welt, folgt mei - nem Ruf? und Schal -

-le: nehmt eu - er Kreuz und Un - ge - mach auf euch, folgt mei - nem Wan - del nach.

Komm heiliger Geist.

J. S. Bach.

## 312

Orgue.

Komm, hei - li - ger Geist, Herre Gott, er - füll mit dei - ner

Pédale.

Gnaden Gut deiner Gläu-bi-gen Herz, Muth und Sinn! dein'brünst'ge Lieb'

entzünd' in ihu'n! O Herr, durch deines Lichtes Glanz zum Glauben versammelt

hast das Volk aus al - - ler Welt Zun - gen; das sei dir, Herr, zu

Lob ge-sun - gen! Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!

313

Orgue.

Pédale.

O Je - su Christe, wah - res Licht! er - leuchte

die dich kennen nicht, und bringe sie zu dei - ner Heerd, dass ih - re Seel' auch

se - lig werd'! er - leuch - te, die da sind verblendt, bring' her, die sich von

uns getrennt, ver - sammle, die zer - streuet gehn, mach' fes - ter, die im Zweifel steh'n



Asolis ortus cardine. (v. Ap. N° 206)  
Tonus Phrygius.

155

H. Ferd. Kufferath

314

Orgue.



Chri - stum wir sol - len lo - ben schon, der

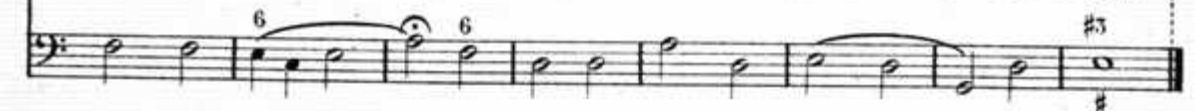
Pédale.



rei - nen Magd Ma - ri - en Sohn, so weit die lie - be



Son - ne leucht' und al - ler Welt ein En - de reicht



Mache dich, mein Geist.

Ch: H. Rinck. + 1846.

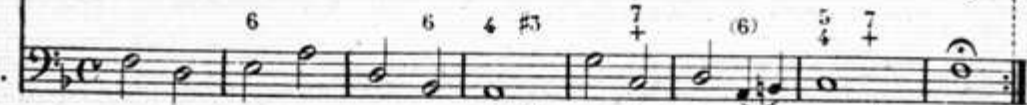
315

Orgue.



Ma - che dich, mein Geist, be - reit; wache, fleh' und be - te,  
dass dich nicht die bö - se Zeit un - ver - hofft be - tre - te;

Pédale.



S.F. 1,870 (10)

denn es ist Sa - tans List ü - ber vie - le

6 9 8 +6 #3 6 9 8 7 6 5 3 7 -

5 4 7 6 5 3 2 -

From - - men zur Ver - su - chung kom - - men.

5 4 7 6 7 #6 6 6 8 7

5 4 7 6 7 6 8 7

Jesum lass ich nicht.

J. S. Bach.

316

Orgue.

Je - sum lass ich nicht von mir, geh ihm e - wig an der Sei -

Pédale.

- ten! Christus lässt mich für und für zu dem Le - bens - bächlein lei -

ten. Se-lig, wer mit mir so spricht: Mei-nen Je-sum lass ich nicht!

317. Sei gegrüßet, Jesu gütig. J. S. Bach.

Orgue.

Sei ge-grüßet, Je-su gü-tig, ü-ber al-le Mass sanft.

Pédale.

mü-thig! Ach, wie bist du so zer-schissen, und dein gan-zer

Leib zer-ris-sen! Lass mich dei-ne Lieb er-er-ben



und da - rin - nen se - lig ster - - ben! \_\_\_\_\_

318

Straf' mich nicht.

J. C. Kittel.

Orgue.

Straf' mich nicht in dei - nem Zorn, grosser Gott, ver - scho - ne!

Pédale.

Ach, lass mich nicht sein ver - lor'n, nach Verdienst nicht loh - ne! Hat die Sünd'

dich ent - zünd't, lösch' ab in dem Lam - me deines Grimmes Flam - me.

319

Wer sein Herz.

H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Pédale.

Wer sein Herz in Freud' will sen-ken, soll an dich, o Je - su,

8 7 +4 6 5 6 6 7 4 + +4 7+6 6 7 6 5

2

4 3

2

5 6

8

den-ken: Je - sus uns' - re Freu-de ist: auch in trü - ben

7 8 7 6 6 5 6 6 6 8 7 7 6 5 6

7 8 5 6 6 5 5 6 8 7 7 6 5 6

Er - den - lei - den spürt das Herz des Him-mels Freu-den, denkt es

7 7 7 6 8 7 7 8 7 7 7

7 7 7 6 5 7 6 5 4 +

dein, o Je - su Christ, denkt es dein, o Je - su Christ

6 6 9 8 6 7 6 7 5 +6 6 6 7 7

6 6 5 6 7 5 6 7 7

## Valet will ich dir geben (S. Anh. N° 242)

J. S. Bach.

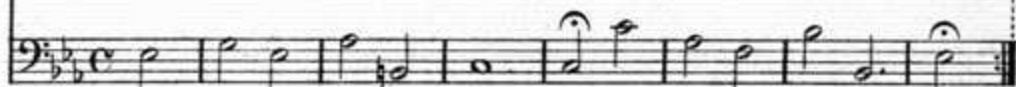
320

Orgue.



Que le mon-de s'é - gay - e au mi-lieu de la mort!  
 Par l'ou-bli, qu'il es - say - e de se ca - cher son sort!

Pédale.



Le flot roule et s'a - van - ce, il gronde a - vec fu -



- reur. Mon-de sans es - pé - ran - ce! tu ris...Mal-heur! mal - heur!

## Ach Gott und Herr. (v. Anh. N° 243)

J. S. Bach.

321

Orgue.



Grand Dieu! tu vois l'é - nor - me poids du

Pédale.





ad lib: pour orgue.

pé - ché qui m'ac - ca - ble, et dont l'horreur à toi, Seigneur! me

rend a - bo - mi - na - - - - ble.

## Mein Heiland.

C. P. E. Bach.

322

Orgue.

Mein Heiland mei - ne Zuver - sicht Mein Gott vor dem ich ganze Ta - ge

Pédale.

#8 6 5 6 6 6 7 4 3 4 6 5 7 #3

und ganze Nächte künpfund za - - - ge, Verschmäh doch meine Thränen nicht und

6 7 4 3 4 6 6 7 4 6 3 4 6 6 4 6

(7) S. F. 1,870 (11) 3 # 6 6 4 6

lass dir mein Geschrei und Rin - gen, nun einst zu Ohr und Herzen drin -

3 +4 6 +4 6 7 7 5 #3 #6 +4 6 7 4 6 6 5

b 4 6 4 6 7 7 5 # 6 4 2 6 5

- gen zu Ohr und Her - zen drin - gen

6 7 6 7 7 6 #7 7 6 5 6 4 +

6 5 7 7 7 6 5 7 6 5 4 #

tasto.

Ach wann doch, Jesu.

H. Ferd: Kufferath.

323

Orgue.

Lento.

Pédale.

Ach, wann doch Je - su, Lieb - ster mein, wann wirst du  
Wann wirst du zu mir keh - ren ein, und sehen - ken

+4 6 +4 +6 5 6 6 6 4 7 6 5 6 3 +4 3

4 6 4 6 6 5 6 3 4 3

dich er - bar - men?  
Ruh' mir Ar - men? Ich bit - te dich in - brün - stig -

6 6 6 7 4 3 6 4 #3 6 9 8 7 9 8 7

7 4 3 6 9 8 7 9 8 7

7 4 3 6 9 8 7 9 8 7

- lich: lass mich dein' Gnad' er - wer - heug in To - des -

6 9 8 6 7 #6 6 5 6 7 6 5 6 7 7  
5 5 6 7 3 5 + 4 + 7  
6 9 8 7 6 6 5 7 4 7b

- noth hilf mir, o Gott, lass mich in Frie - den ster - beu

9 8 b3 4 3 7 6 b3 6 3 6 7 b6 4 4 b3 b3  
b 7 6 3 7 6b 4 b 7b

324

## Ave Maria.

H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Pédale.

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na! So grüßet der

+6 6 #3 +4 #7 6 7 #4 7 8 #6 3 7 +  
7 2 6 4 7 8 6 7  
7 4 # 4 # 7 4 #

Engel die Jungfrau Ma - ri - a in ihrem Ge - bet, das zu Gott geht.

6 9 8 7 4 #3 6 4 #3 7 6 5 6 #3  
7 6 7 4 3 4 7 5 5 #3  
7 4 # 4 # 7 4 #



## Allein Gott in der Höh'.

F. Mendelssohn.

325

Orgue.

Pédale.

Al - lein Gott in der Höh' sei Ehr' und

Dank für sei - ne Gna - de, da - rum, dass nun und nimmer - mehr uns

rüh - ren kann kein Scha - de. Ganz un - ermess'n ist sei - ne Macht, nur

das geschieht, was er bedacht, wohl uns, wohl uns des Her - ren.

326

Ach Gott!

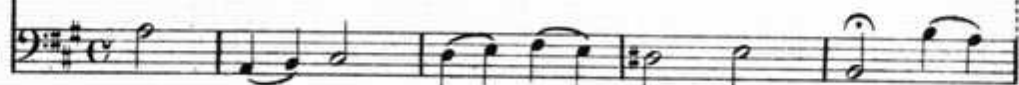
J. S. Bach.

Orgue.



Ach Gott! wie man - ches Her - ze - leid be -  
Der schma - le Weg ist Trüb - sals voll, den

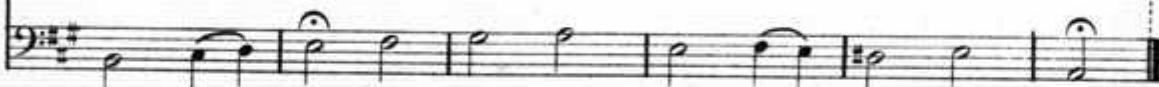
Pédale.



- geg - net mir zu die - ser Zeit;  
ich zum Him - mel wan - dern soll; wie schwerlich lässt doch



Fleisch und Blut sich zwin - gen zu dem ew' - gen Gut!



Gelobet seist du.

J. S. Bach.

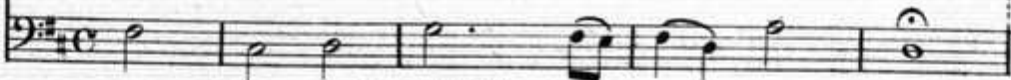
327

Orgue.



Ge - lo - bet seist du, Je - su Christ!

Pédale.



dass du Menschge - bo - ren bist, von ei - ner Jung - frau, das ist wahr, dess

freu - et sich der En - - gel - Schaar. Ky - ri - e - leis.

**328**      **O Jesu du mein Bräutigam!**      **J. S. Bach.**

Orgue.

Pédale.

du aus Lieb' am Kreu - zes - stamm für mich den Tod ge -






- lit - ten hast, ge - nom - men weg der Sün - den Last.

Es ist das Heil.

J.S. Bach.

329

Orgue.



Es ist das Heil uns kommen her aus Gnad' und lau - ter  
Die Wer - ke hel - fen nim - mer - mehr, sie mö - gen nicht be -

Pédale.




Gü - te, Der Glaub sieht Je - sum Christum an, der hat ge -  
- hü - ten.



- nug für uns ge - than, er ist der Mitt - ler wor - den.

330

Orgue

Pédale.

Ge - grü - set seist du, Ma - ri - a! Du bist voll der

Gna - den, der Herr ist mit dir, ge - be - ne - deit bist du

un - ter den Frau - en, und ge - be - ne - dei - et ist die Frucht

dei - nes Leibs, Je - sus Chri - stus, A - - - men.

S. F. 1,870 (11)

331

Mein Tröster bist du.

H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Pédale.

Mein Trö - ster bist du, Je - sus Christ, in al - len  
 he - stän - dig soll ver - trau - ens - voll mein Herz zum

6 7 #6 / 6 7 #3 +4 #5 6 #5 #6

7 6 7 # 2 5 6 5 6

mei - nen Nö - - then; Bald leg' ich ab den Pil - ger -  
 Hei - land be - - ten.

6 8 7 #3 +6 6 6 7 7

5 8 7 # 4 6 5 7

stab; doch werd' ich nicht er - be - - ben: das wah - re

5 6 4 3 6 6 5 #3 6 6 #6 6 5 7 6 6 5 #6

6 6 5 # 6 6 6 5 7 6 5 4 3

Heil wird uns zu Theil erst nach dem Er - den - le - - ben.

5 4 3 3 4 +4 6 6 #7 8 6 #3 7 #3

4 3 2 S.F. 1,870 (11) 4 3 # 7 #



Das hat er Alles uns gethan.

J. S. Bach.

332

Orgue.

Pédale.

Das hat er Al - les uns ge - than,

sein' gross' Lieb' zu zei - gen an. Dess freu' sich

al - le Chri - sten - heit, und dank' ihm dess in

E - wig - keit a Ky - rie - leis! —

333

Nun hilf, Herr.

J. S. Bach.

Orgue.

Pédale.

Nun hilf, Herr Christ, dem Diener dein! Nun hilf, Herr Christ, dem Diener

dein! Nun hilf, Herr Christ, dem Die-ner dein! Nun hilf, Herr Christ, dem Die-ner dein! Nun

hilf, Herr Christ, dem Die-ner dein! Nun hilf, Herr Christ, dem Diener dein! Nun

hilf, Herr Christ, dem Die-ner dein! Nun hilf, Herr Christ, dem Die-ner dein!

## Christus der ist mein Leben.

J.S. Bach.

334

Orgue.

Pédale.

Chri - stus, der ist mein Le - - ben, Ster - -

- - - - - ben ist mein Ge - winn; dem thu ich

mich er - ge - - - - ben: mit Freud' fahr ich da - hin.

## Allein zu dir, Herr.

J.S. Bach.

335

Orgue.

Pédale

Al - lein zu dir, Herr Je - - su Christ, mein'

Ich weiss, dass du mein Trö - - - ster bist, kein



Hoff-nung steht auf Er - - - den.  
 Trost mag mir sonst wer - - - den.

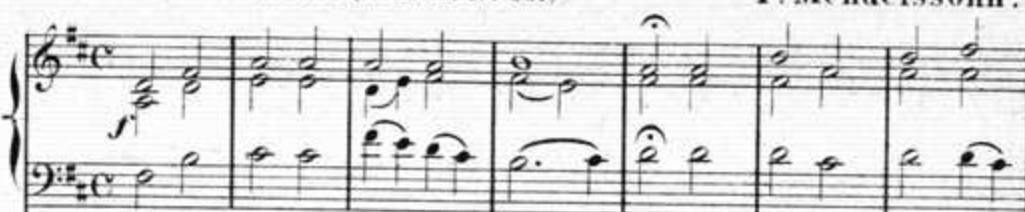
Von An - be ginn ist nichts er - kor'n, auf Er - den ward kein Mensch ge -

- bor'n der mir aus Nö - then hel - fen kann, dich ruf' ich

an, zu dem ich mein Ver - trau - - en han -

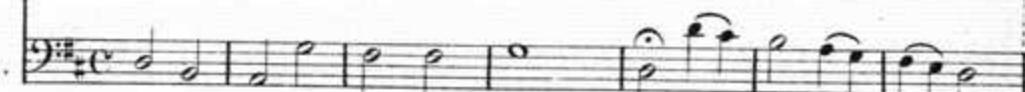
336

Orgue.



Wachet auf! ruft uns die Stim - me der Wächter, sehr hoch

Pédale.



auf der Zin - ne, wach' auf, du Stadt Je - ru - sa - lem!Wacht



auf, der Braut' gam kommt, steht auf! die Lampen nehmt, Hal - le -



- lu - ja! Macht euch be - reit zur E - wig - keit! ihr müs - set

ihm ent - ge - gen gehn.

337

Hirtenlied.

L \* \* \*

H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Bist ge - grüsst, mein Gna - den - thron, hoch - ge -

Pédale.

- hor - ner Got - tes - sohn; bist ge - grüsst, du neu - ge -

hor - ner, mei - ner See - le aus - er - kor - ner.



## Ich glaub' an Gott.

H. Ferd. Kufferath.

338

Orgue.

Pédale.

Ich glaub' an Gott, in al - ler Noth auf Gott mein  
 Ich lie - be Gott bis in den Tod, auf die - se

Hoff - nung bau - e;  
 Lieb' ver - trau - e.

Je - su leb' ich, Je -

- su sterb' ich, sein bin ich todt und le - ben - dig.

339

## Erbarm' dich mein.

J. S. Bach.

Orgue.

Pédale.

Er - barm' dich mein, o Her - re Gott! nach dei - ner  
 wasch' ab, mach' rein mein' Mis - se - that! ich kenn' mein'

gross'n Barm-her-zig-keit, al-lein ich dir ge-sün-digt han, das  
Sünd' und ist mir leid:

ist wi-der mich ste-tig-lich. Das Bö's vor dir mag nicht be-

-stahn, du bleibst \_\_\_\_\_ g'recht, ob du \_\_\_\_\_ ur-theilst mich

Mach's mit mir Gott.

J.S. Bach.

340

Orgue.

Mach's mit mir Gott nach deiner Güt, hilf mir in meinem Lei-den;  
was ich dich bitt ver-sag mir nicht, wenn mein Seel soll schei-den,

Pédale.

so nimm sie, Herr! in dei - ne Händ; ist Al - les gut wenn gut das End'.

**341** **O Wunder gross.** **H. Ferd: Kufferath.**

**Orgue.**

O Wunder gross, aus Va - ters Schooss ist Gott von  
aus lau - ter Lieb, die ihn an - trieb, hat un - ser

**Pédale.**

Gott her - kom - men;  
Fleisch an - g'nom - men; O Wun - der gross, na - ckend und

bloss ist er bei uns auf Er - - den, aus Gü - tig -

S. F. 4,870 (12)



keit ist er be - reit, ein Mitt - ler uns zu wer - den.

6 4 3 6 #3 6 7 #3 5 6 7 6 5 4 3 2 1

342 Morgenstern. H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Mor - genstern der finst - ren Nacht, der die Welt voll

6 4 3 6 7 6 7 6 7 6 5 4 3 2 1

Pédale.

Freu - den macht, Je - su - lein, kommu' her - ein, leucht' in

6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7

*p*

mei - nes Her - zens Schrein, leucht' in mei - nes Her - zens Schrein!

6 3 6 6 7 4 6 6 7 5 7 6 5 4 3 2 1

343

Liebster Jesu.

H. S. Bach

Orgue.

Liebster Je - su, wir sind hier, dich und dein Wort  
len - ke Sin - nen und Be - gier auf die süs - sen

Pédale.

an - zu - hö - ren, dass die Her - zen von der  
Him - mels - leh - ren,

Er - den auf zu dir ge - zo - gen wer - den.

344

Ihr Alle

H. Ferd: Kufferath.

Orgue.

Ihr Al - le, die ihr Je - sum liebt, fangt trau - rig

Pédale.

an zu kla - gen; denn der wah - re Got - tes - sohn

wird in's Grab ge - tra - gen, wird in's Grab ge - tra - gen.

Jesus ist ein süßer Nam'.

H. Ferd. Kufferath.

345

Orgue.

Jesus ist ein süßer Nam', den rufen wir ar - me Sünder an, da -

Pédale.

Jesus ist ein süßer Nam', den rufen wir ar - me Sünder an, da -

durch wir Gnad' er - lan - gen um un - ser' Sünd' be - gan - gen,

durch wir Gnad' er - lan - gen um un - ser' Sünd' be - gan - gen,

S. F. 1,870 (12)

G. R. B.  
K. C. B.



Ge - nad, Herr, Ge - nad um un - ser' Sünd' und Mis - se - that.

b3 #3 6 6 +6 6 6 7 4 #3 7 6 b6 #3

346

Herr Jesu Christ. (v. Anh. N° 135)

J. S. Bach.

Orgue.

Pédale.

Ou a beau sa mai - son bâ - tir; si le Sei - gneur n'y

met la main, on ne peut que bâ - tir en vain; et pour les vil - les ga - ran -

- tir en vain le sol - dat veil - le - ra: sans Dieu rien ne pros - pè - re - ra.

347

Orgue.



Es wollt' uns Gott ge - nä - dig sein und sei - nen Se - gen  
uns mit hel - lem Schein erleucht' zum ew'gen

Pédale.



ge - - ben, sein Ant - litz dass wir er - ken - nen sei - ne Werk, und  
Le - - ben,

wass ihm b'liebt auf Er - den, und Je - sus Christus Heil und Stärk' be -

- kamt den Heiden wer - den und sie zu Gott be - keh - - ren.

348

Orgue

Pédale.

Al - le - lu - ja! lou - ange à Dieu! Chrétiens! cé - lé - brons  
Cé - lé - brons du Père é - ter - nel Par un can - ti - que

en tout lieu Son nom et sa mé - moi - re;  
so - len - nel, La gran - deur et la gloi - re.

Lou - ons, chan - tons sa puis - san - ce, sa clé - men - ce

qu'on ré - vè - re dans les cieux et sur la ter - re.



Dans les CHORALS suivants le CHANT se trouve alternativement dans différentes parties.

In den folgenden CHORÄLEN ist der GESANG abwechselnd auch andern Stimmen zugetheilt

349. Clav: II. Joh: Walther † 1555.

Orgue. Clav: I. CHORAL

Pédale.

Ach Gott! vom Him - mel sich' da - rein, und  
Wie we - nig sind der Heil' - gen dein, ver -

lass es dich er - bar - men!  
- las - sen sind wir Ar - men! Dein Wort man

nicht lässt ha - ben wahr, der Glaub ist auch er -

- lo - schen gar, bei al - len Men - schen - kin - dern.

\*) Les jeux du premier clavier doivent être plus forts dans les chorals suivants à deux claviers.

\*) In den folgenden Chorälen für zwei Manuale muss das erste stärkere Stimmen bekommen.

S. F. 1, 870 (12)

350

Orgue.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: II.

Clav: I.

Pédale.

Aus tiefer Nothschrei'ich zu dir,  
Dein gnädig Ohr neig' her zu mir,

Herr  
und

Gott, er - hör' mein Ru - - fen.  
mei - ner Bitt' sie öff - - ne!

Denn so du willst das se -

- - hen an, was Sünd' und Un - recht ist ge -

- than, wer kann, Herr, vor dir blei - - ben?

351

Clav: I.

CHORAL.

J. G. Albrechtberger. + 1809.

Orgue.

Clav: II.

Pédale.

A - ve ma - ris stel - la De - i Ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix coe - li por - ta.

S. F. 1, 870 (12)



## Ihr Augen weint. (v. Anh. N° 16)

C. H. Graun.

352

Orgue.

Pédale.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.

## Herr ich habe missgehandelt (v. Anh. N° 159)

A. André. + 1842.

353.

Orgue.

Pédale.

Clav: II.

Clav: I.  
CHORAL.



Mit Fried<sup>e</sup> und Freud<sup>e</sup> ( v. Anh. N<sup>o</sup> 354 )

J. S. Bach .

354

Clav: I.

CHORAL

Orgue .

Clav: II.

Pédale .



Wir Christenleut'. (v. Anbr. N<sup>o</sup> 355)

J. S. Bach.

355.

Clav: II.

Orgue.

Clav: I.

CHORAL.

\*)

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of staves. The first system shows the initial measures with the Organ (Clav: I and II) and Pedal parts. The Choral melody is indicated by a bracket and an asterisk. The subsequent systems continue the piece, with the Organ and Pedal parts providing harmonic support for the Choral melody. The score is in G major (one sharp) and common time (C).

\*) Le Choral écrit pour Soprano est ici donné au Ténor. Ce renversement amène d'autres positions et des changements de peu d'importance dans les parties de dessus.

\*) Der Choral für Sopran geschrieben, ist hier in den Tenor verlegt. Diese Versetzung bedingt andere Lagen und unbedeutende Aenderungen in den Oberstimmen.



Nun lieget Alles.  
Dieu de paix. (v. Ap. N° 4)

191

J. S. Bach.

356

Orgue.

Pédale.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: II.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: I.

CHORAL

Clav: II.

8 + 16 P.  
F.

CHORAL.

357 Was willst du dich o meine Seele. J.S. Bach.

Clav: I.

Orgue.

Clav: II.

Pédale.

Clav: II.

Clav: I

CHORAL.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.  
CHORAL.

Clav: II.  
CHORAL.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.  
CHORAL.

Clav: II.  
CHORAL.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: I. 8 et 16 P. F.  
CHORAL.

Clav: II.  
CHORAL.



## Der Völker Heiland naht. (v. Anh: N° 284)

H. Ferd: Kufferath.

**358.**

Orgue. Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Pédale.

## Es woll' uns Gott. (v. Choral N° 347.)

J.S. Bach.

**359**

Orgue. Clav: I.

Clav: II.

Pédale.



Herr, ich habe miss gehandelt. (V. Anh: N° 159)

J. S. Bach.

360.

Clav: II.

Orgue.

Clav: I.

CHORAL.

Pédale.



Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: I.

CHORAL.

Clav: II.

Heilig, hochheilig. (V. Anh. N° 364)

H. Ferd: Kufferath.

361

Orgue.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Pédale.



Meinen Jesum (V. Anh. N° 38)

197

Clav: I.

J. S. Bach.

362.

Orgue.

CHORAL.

Clav: II.

Pédale.

The first system of musical notation for 'Meinen Jesum' (V. Anh. N° 38) by J.S. Bach. It features three staves: a single treble staff for the Choral part, and a grand staff (treble and bass) for the Organ. The organ part is divided into two manuals (Clav: I and Clav: II) and a Pedal (Pédale). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The Choral part begins with a whole note G4, followed by half notes A4-B4, C5-B4, and A4-G4. The organ accompaniment features a steady eighth-note bass line in the pedal and a more complex texture in the manuals, including sixteenth-note runs and sustained chords.

The second system of musical notation, continuing the organ accompaniment. The Choral part continues with half notes F#4-E4, D4-C#4, and B3-A3. The organ accompaniment maintains its rhythmic patterns, with the right hand playing chords and moving lines, and the left hand providing a consistent eighth-note accompaniment.

The third system of musical notation. The Choral part continues with half notes G3-F#3, E3-D#3, and C3-B2. The organ accompaniment continues with similar textures, featuring sustained chords and moving lines in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

The fourth system of musical notation, concluding the piece. The Choral part ends with a whole note C3. The organ accompaniment concludes with sustained chords and a final eighth-note cadence in the pedal.

**Christ lag in Todesbanden.** (v. Anh. N<sup>o</sup> 69)

**J. S. Bach.**

363.

Clav: II

Orgue.

**Clav: I.**

CHORAL

**Pédale.**

**Clay: I.**

CHORAL

Class: **II**

Clay: II.

**Clav: I**

CHORAL.

**Clav: I.**

## CHORAL

Clay: **II.**

Clay: II.

**Key:**

CHORAL.

Clav: I 8 et 16 P.  
F.

CHORAL.

Clav: II.

Ach Gott! vom Himmel. (V. Choral N° 298)

J.P. Kirnberger.

364.

Orgue.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

Pédale.



Jesu, meine Freude. (V. Anh. N<sup>o</sup> 70)

J. Ch: Oley + 1789.

365

Clav: II.

Orgue.

Clav: I.

CHORAL.

Pédale.

The musical score is written for three parts: Orgue (Clav: I and II), Pédale, and Clav: I (CHORAL). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score consists of four systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a forte (f) dynamic. The second system continues the melody. The third system features a trill (tr) in the right hand of the Clav: I part. The fourth system concludes the piece with a repeat sign. The Pédale part provides a steady bass line throughout.



## Ich danke dir, o Gott. (V. Anh. N° 366)

J. S. Bach.

**366.**

Orgue.

Pédale.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.

Clav: II.  
CHORAL.

Clav: I.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.

Clav: II.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: I.  
CHORAL.

Clav: II.



Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

O Gottes Lamm (V. Anh. N° 367)

H. Ferd: Kufferath.

367.

Orgue.

Pédale.

Clav: II.

Clav: I.

CHORAL.

## Christum wir sollen (V. Choral N° 314.)

J.S. Bach.

368

Clav: I.

Orgue.

CHORAL.

Clav: II.

Pédale

The musical score is written for organ and consists of four systems. Each system contains three staves. The first staff of each system is for Clav: I (treble clef), the second for Clav: II (bass clef), and the third for Pédale (bass clef). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is common time (C). The first system includes the labels 'Clav: I.', 'CHORAL.', 'Clav: II.', and 'Pédale'. The music begins with a series of chords and melodic lines that develop throughout the piece. The fourth system concludes with a final cadence.

O Gott. (v. Anb. N° 26) CHORAL VARIÉ.

205

J.C. Oley.

369.

Orgue.

Pédale.

Clav. I.

Adagio assai.

Clav. II.

*mf*

*p*





Es spricht der Unweisen Mundwohl.

J.C. Oley.

370

Clav. I.

Orgue.

Canto fermo in Canone alla Quarta pro Organo pleno.

Clav. II.

Pédale.





**371.** Lobt Gott, ihr Christen. (V. Anh. N° 17) J.S. Bach.

Clav: II.

Orgue.

Clav: I.

*f* CHORAL

Pédale.

The second system of the musical score continues the piece. It includes a treble staff, a bass staff, and a pedal staff. The treble staff has a melody with a trill in the second measure. The bass staff and pedal staff provide a steady accompaniment. The key signature remains one sharp (F#).





J. S. BACH.

372.

Der Tag, der ist so freudenreich. (V. Choral N<sup>o</sup> 206.)

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for organ, featuring three staves: a right-hand manual (treble clef), a left-hand manual (bass clef), and a pedal (bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piece consists of 16 measures, divided into four systems of four measures each. The right-hand manual plays a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left-hand manual provides a steady, rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The pedal part follows the bass line of the left-hand manual, providing a solid foundation for the piece. The notation includes various ornaments and slurs, indicating the intended phrasing and articulation.



Ach Gott und Herr. (v. Anh. N° 321.)

Grand Dieu! tu vois. (v. Choral N° 321.)

**373.**

Orgue.

Pédale.



A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features three staves. The top staff is in treble clef and contains the melody. The middle and bottom staves are in bass clef and provide accompaniment. The music is written in 2/4 time and consists of four measures. The melody is simple and catchy, with a mix of eighth and quarter notes. The accompaniment is also simple, using eighth and quarter notes to support the melody. The score is presented in a clear, black-and-white format with standard musical notation.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment (treble and bass clefs), and a bass line (bass clef). The music is in 4/4 time and consists of four measures. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a half note B. The piano accompaniment starts with a quarter note G, a quarter note A, and a half note B. The bass line begins with a half rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a half note B. The score is written in a simple, clear style with standard musical notation.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features three staves. The top staff is in treble clef and contains the melody. The middle and bottom staves are in bass clef and provide harmonic accompaniment. The music is written in 2/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

[illegible]





Jesus Christus unser Heiland. (V. Anh. N<sup>o</sup> 374)

374.

Orgue.



Pédale.





## Liebster Jesu (V. Choral N° 343.)

375.

Orgue.

Pédale.





Herzlich thut mich verlangen. (V. Anh. N<sup>o</sup> 33)  
Jamais Dieu ne délaisse. (v. Ap. N<sup>o</sup> 33.)

**376.**

Orgue.

à 2 Clav:

Pédale.





## Erstanden ist der heil'ge Christ. (V. Choral N° 284.)

377.

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of music. The first system is labeled '377.' and 'Orgue.' for the upper staves and 'Pédale.' for the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The organ part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The pedal part provides a simple harmonic accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines, with some notes beamed together in groups.

Meine Seele erhebt den Herren.

378.

Orgue.

à 2 Clav:

sinistra.

Pédale.

dextra forte.





## Es ist das Heil. (v. Choral N° 329.)

379.

Orgue.

Pédale.

The first system of the musical score for 'Es ist das Heil.' (v. Choral N° 329). It features three staves: a treble staff for the Organ (Orgue.) and a bass staff for the Pedal (Pédale.). The time signature is common time (C). The key signature has one sharp (F#). The Organ part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The Pedal part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes.

The second system of the musical score for 'Es ist das Heil.' (v. Choral N° 329). It features three staves: a treble staff for the Organ (Orgue.) and a bass staff for the Pedal (Pédale.). The time signature is common time (C). The key signature has one sharp (F#). The Organ part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The Pedal part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes.

The third system of the musical score for 'Es ist das Heil.' (v. Choral N° 329). It features three staves: a treble staff for the Organ (Orgue.) and a bass staff for the Pedal (Pédale.). The time signature is common time (C). The key signature has one sharp (F#). The Organ part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The Pedal part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes.

The fourth system of the musical score for 'Es ist das Heil.' (v. Choral N° 329). It features three staves: a treble staff for the Organ (Orgue.) and a bass staff for the Pedal (Pédale.). The time signature is common time (C). The key signature has one sharp (F#). The Organ part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The Pedal part begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes.

Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn.

**380.**      Clav: I.      CHORAL.

Orgue.      Weil du mein

Pédale.

Gott und Va - ter bist.

So weiss ich, dass mich nie ver -

- gisst

\* Ce Choral est écrit pour Chœur.  
 \* Dieser Choral ist für Chor geschrieben.



dein vä - ter - li - ches Herz.

Ich Staub und

Clav. II.  
senza Ped. Pedale.

Er - de ha - be hier ja kei - nen

Trost als nur bei dir.

## Schmücke dich, o liebe Seele.

381.

Clav: I.

Orgue.

Clav: II.

Pédale.

The musical score is written for three parts: Clav: I (Organ), Clav: II (Organ), and Pédale (Pedal). The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The score consists of four systems of music. The first system shows the initial measures, with Clav: I playing a simple melody and Clav: II and Pédale providing harmonic support. The subsequent systems continue the piece, featuring more complex textures with Clav: II playing rapid sixteenth-note passages and Clav: I playing sustained notes. The Pédale part provides a steady bass line throughout. The score ends with a final cadence in the fourth system.











Durch Adam's Fall: (V. Anh: N<sup>o</sup> 383)

382.

Orgue.

Pédale.







The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a first ending bracket labeled '1:' and a second ending bracket labeled '2:'. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a complex accompaniment of sixteenth and thirty-second notes. The bottom staff is a bass clef with a simple accompaniment of eighth notes.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melody from the first system. The middle staff continues the complex accompaniment. The bottom staff continues the simple accompaniment.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melody. The middle staff continues the complex accompaniment. The bottom staff continues the simple accompaniment.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melody. The middle staff continues the complex accompaniment. The bottom staff continues the simple accompaniment.

## Fuga sopra: Durch Adam's Fall.

383

Orgue.

Pédale.

The first system of musical notation for the piece. It consists of three staves. The top staff is for the Organ (Orgue) in treble clef, the middle staff is for the Organ in bass clef, and the bottom staff is for the Pedal (Pédale) in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The Organ part begins with a series of whole notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes. The Pedal part begins with a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes.

The second system of musical notation. It continues the piece with the same three staves. The Organ part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes. The Pedal part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes.

The third system of musical notation, marked with a first ending bracket (1<sup>re</sup>). It continues the piece with the same three staves. The Organ part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes. The Pedal part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes.

The fourth system of musical notation, marked with a second ending bracket (2<sup>e</sup>). It continues the piece with the same three staves. The Organ part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes. The Pedal part features a series of eighth notes, followed by a repeat sign and then a series of eighth notes.





Vom Himmel hoch. \*) (V. Anh. N<sup>o</sup> 46)

384

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of four systems of staves. The first system is labeled 'Orgue.' and 'Pédale.' The second system continues the organ part. The third system continues the organ part. The fourth system continues the organ part. The pedal part is indicated by a dashed line in the first system and continues in the second, third, and fourth systems.

\*) Ce Choral est écrit pour Chœur.  
 \*) Dieser Choral ist für Chor geschrieben.



## Gottes Sohn ist kommen. (v. Anh. N° 385.)

385.

In Canone all'Ottava.

Orgue .

Man. Principal < 8 Pieds  
8 Fuss.

Pédale .

Ped. Trompette 8 Pieds.  
Trompette 8 Fuss.

The first system of musical notation for the organ part, measures 1-3. The treble staff contains a melody of eighth notes, and the bass staff contains a supporting bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

The second system of musical notation for the organ part, measures 4-6. The treble staff continues the melody, and the bass staff provides harmonic support. The notation includes various note values and rests.

The third system of musical notation for the organ part, measures 7-9. The treble staff features a more complex melodic line with some beamed notes, while the bass staff continues the harmonic foundation.





## O Lamm Gottes, unschuldig. (v. Anh. N° 142.)

Canoine alla Quinta.

386.

Orgue.

Adagio.

Pédale.





387.

Orgue.

Pédale.

The musical score is written for Organ and Pedal. It consists of four systems of staves. The first system is labeled 'Orgue.' and 'Pédale.' and shows the beginning of the piece. The subsequent three systems continue the melody and accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals, indicating the pitch and rhythm of the music. The score is written in a single key and time signature, with the organ part typically in the right hand and the pedal part in the left hand.



Fine.

## APPENDICE

Paroles à adapter aux Chorals  
correspondants.

---

## ANHANG

Text zu den betreffenden  
Chorälen.

---

1.-Dieu de paix, Dieu de charité! Nous voulons vivre en frères: telle est ta sainte volonté; tels sont nos vœux sincères. Eclaire notre entendement sur un si doux commandement. A ce devoir facile rends notre cœur docile.

1.-Ermuntre dich, mein schwacher Geist, und trage gross Verlangen, ein kleines Kind, das Vater heisst, mit Freuden zu empfangen. Dies ist die Nacht, darin es kam, und menschlich Wesen an sich nahm, damit sich seiner Treue, die Welt als Braut erfreue.

2.-Das walt mein Gott, Gott Vater, Sohn und heil'ger Geist, der mich erschaffen hat, mir Leib und Seel' gegeben, im Mutterleib das Leben, gesund ohn' allen Schad'.

4.-Gelobet seist du. (v. Choral N° 227.)

5.-Du Friedefürst, Herr Jesu Christ, wahr'r Mensch und wahrer Gott! ein starker Nothhelfer du bist im Leben und im Tod, drum wir allein im Namen dein zu deinem Vater schreien.

6.-Tu vins Jésus dans la souffrance sous la forme de serviteur, publier l'an de bienveillance et mourir comme un vil pécheur.

6.-Wer weiss, wie nahe mir mein Ende! Hingehet die Zeit, herkommt der Tod. Ach, wie geschwinde und behende kann kommen meine Todesnoth! Mein Gott, ich bitt' durch Christi Blut, mach's nur mit meinem Ende gut.

7.-Ach Gott! (v. Choral N° 326.)

8.-Danket dem Herren, denn er ist sehr freundlich und seine Güte und Wahrheit bleibt ewiglich.

9.-Nun sich der Tag geendet hat, und keine Sonn' mehr scheint, schläft Alles, was sich abgematt't und was zuvor geweint.

10.-Nun lasst uns Gott dem Herren danksagen und ihn ehren für alle seine Gaben, die wir empfangen haben.

11.-Wo soll ich fliehen hin, weil ich beschweret bin mit vielen grossen Sünden? wo kann ich Rettung finden? Wenn alle Welt herkäme, mein' Angst sie nicht wegnähme.

12.-Helft mir Gott's Güte preisen, ihr lieben Kindelein! mit G'sang und andern Weisen ihm all'zeit dankbar sein; vornehmlich zu der Zeit, da sich das Jahr geendet, die Sonn' sich zu uns wendet: das neue Jahr ist heut.

13.-Le Seigneur paît ses agneaux près des sources de la vie: buvons de ces saintes eaux, lui-même nous y convie. Heureux qui suit en repos le courant de ses ruisseaux.

13.-Jesus, meine Zuversicht und mein Heiland ist im Leben! dieses weiss ich, sollt' ich nicht darum mich zufrieden geben? was die lange Todesnacht mir auch für Gedanken macht.



14. Nimm von uns, Herr, du treuer Gott! die schwere Straf' und grosse Noth, die wir mit Sünden ohne Zahl verdienet haben allzumal. Behüt vor Krieg und theurer Zeit, vor Seuchen, Feu'r und grossem Leid!
15. Ach, wie flüchtig, ach wie nichtig ist der Menschen Leben! Wie ein Nebel bald entsteht und auch wieder bald vergehet: so ist unser Leben, sehet!
16. O Traurigkeit, o Herzeleid, ist das nicht zu beklagen, Gott des Vaters ein' ger Sohn wird in's Grab getragen.
17. Lobt Gott, ihr Christen alle gleich, in seinem höchsten Thron, der heut schleusst auf sein Himmelreich und schenkt uns seinen Sohn.
18. Herzliebster Jesu! was hast du verbrochen, dass man ein solch scharf Urtheil hat gesprochen? was ist die Schuld? in was für Missethaten bist du gerathen?
19. Jesu Leiden, Pein und Tod, Jesu tiefe Wunden haben Menschen, die nur Koth, heilsamlich verbunden. Menschen, schafft die Sünde ab, wir sind Christen worden, sollen kommen aus dem Grab in der Engel Orden.
20. Warum betrübst du dich, mein Herz, bekümmerst dich und trägest Schmerz nur um das zeitlich' Gut? Vertrau' deinem Herren Gott, der alle Ding' erschaffen hat.
21. Ist Gott mein Schild und Helfersmann, was wird sein, das mir schaden kann? Weicht alle meine Feinde die ihr mir listiglich nachsteht, nur eurer Schmach entgegen geht. Ich habe Gott zum Freunde.
22. Dieu tout bon, qui veut bien te nommer notre père! inspire nous l'amour dont vivent tes enfants. Tu nous as donné part aux biens de cette terre; donne nous plus encor, des cœurs compatissants.
22. Wenn ich in Angst und Noth mein' Augen heb' empor zu deinen Bergen, Herr! mit Seufzen und mit Flehen, so neigst du mir dein Ohr, dass ich nicht darf betrübt von deinem Antlitz gehen.
23. Preis, Lob und Herrlichkeit, Danksagung und Klarheit sei dir in Ewigkeit, o Herre Jesu Christ, der du Mensch worden bist.
24. Heut triumphiret Gottes Sohn, dervon dem Tod' erstanden schon, Hallelujah, Hallelujah! mit grosser Pracht und Herrlichkeit, das dank'n wir ihm in Ewigkeit. Hallelujah! Hallelujah!
25. Christus, der uns selig macht, kein Bö's's hat begangen, der ward für uns in der Nacht als ein Dieb gefangen, geführt vor gottlose Leut' und fälschlich verklaget und verlacht, verhöhnt, verspeit, wie denn die Schrift saget.
26. O Gott! du frommer Gott! du Brunnquell aller Gaben, ohn' den nichts ist, was ist, von dem wir Alles haben: gesunden Leib gib mir, und dass in solchem Leib' ein' unverletzte Seel' und rein Gewissen bleib'.
27. Liebster Immanuel, Herzog der Frommen, du meiner Seelen Trost! komm, komm nur bald, du hast mir, höchster Schatz, mein Herz genommen, so ganz vor Liebe brennt, und nach dir wallt. Nichts kann auf Erden mir liebers werden, als wenn ich meinen Jesum stets behalt'.
28. Nun preiset alle Gottes Barmherzigkeit! lob' ihn mit Schalle, wertheste Christenheit! er lässt dich freundlich zu sich laden; freue dich, Israel! seiner Gnaden!
29. Ach! was soll ich Sünder machen? ach, was soll ich fangen an? mein Gewissen klagt mich an, es beginnet aufzuwachen; dies ist meine Zuversicht: meinen Jesum lass ich nicht!

30. Gieb dich zufrieden und sei stille in dem Gotte deines Lebens; in ihm ruht aller Freuden Fülle, ohn' ihn müh'st du dich vergebens. Er ist dein Quell und deine Sonne scheint täglich hell zu deiner Wonne. Gieb dich zufrieden!
31. Wenn meine Sünd'n mich kränken, o mein Herr Jesu Christ! so lass mich wohl bedenken, wie du gestorben bist, und alle meine Schuldenlast am Stamm' des heiligen Kreuzes auf dich genommen hast.
32. Aus tiefer Noth. (v. Choral N<sup>o</sup> 299.)
33. Jamais Dieu ne délaisse qui se confie en lui; si le monde m'opprime, Jésus est mon appui. Ce Dieu bon et fidèle garde en sa paix les siens pour la vie éternelle, et les comble de biens.
33. Befehl du deine Wege, und was dein Herze kränkt, der allertreusten Pflege dess, der den Himmel lenkt, der Wolken, Luft und Winden giebt Wege, Lauf und Bahn, der wird auch Wege finden, da dein Fuss gehen kann.
34. Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch das Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll', wie du weisst, dass dein Geschöpf vorhin sein.
35. Der du bist Drei in Einigkeit, Ein wahrer Gott von Ewigkeit, die Sonn' mit dem Tag von uns weicht; lass leuchten uns dein göttlich Licht.
36. Christe, der du bist Tag und Licht, vor dir ist, Herr, verborgen nichts; du väterliches Lichtes Glanz, lehr uns den Weg der Wahrheit ganz.
37. Wo soll ich fliehen hin (v. N<sup>o</sup> 11)
38. Meinen Jesum lass' ich nicht, ach! was wollt' ich Besser's haben? Ruhe, Freude, Trost und Licht ist in seinem Schooss begraben; Alles, was Vergnügen giebt, hab' ich, weil mich Jesus liebt.
39. Das walt' Gott Vater und Gott Sohn, Gott heil'ger Geist im Himmels = Thron, man dankt dir eh' die Sonn' aufgeht, wenn's Licht anbriecht, man vor dir steht.
40. Comme un cerf altéré brame après le courant des eaux, ainsi soupire mon, âme, Seigneur! après tes ruisseaux. Elle a soif du Dieu vivant, et s'écrie en le suivant: « Mon Dieu! mon Dieu! quand sera-ce que mes yeux verront ta face? »
40. Freu' dich sehr, o meine Seele, und vergiss all' Noth und Qual, weil dich nun Christus, dein Herre, ruft aus diesem Jammerthal. Aus der Trübsal, Angst und Leid sollst du fahren in die Freud', die kein Ohr jemals gehöret, die in Ewigkeit auch währet.
41. O notre Dieu, tout bon, tout adorable! que ton saint nom est grand et redoutable! Ta gloire éclate et triomphe en tous lieux et ta grandeur est au dessus des cieux.
41. Der Tag ist hin, mein Jesu, bei mir bleibe, o Seelenlicht, der Sünden Nacht vertreibe; geh' auf in mir, Glanz der Gerechtigkeit! erleuchte mich, ach Herr! denn es ist Zeit.
42. L'âme de douleur atteinte, je fis au Seigneur ma plainte; mes vœux, vers le ciel poussés, de lui furent exaucés. Dans les jours de ma détresse; c'est à Dieu que je m'adresse; la nuit même, en mon ennui, je lève mes mains vers lui.
42. Herr, nicht schicke deine Rache über meine böse Sache, ob sie wohl durch Uebelthat grossen Zorn verdienet hat. Freilich muss ich es bekennen, Ursach' hast du sehr zu brennen; doch du wollest jetzt allein Vater, und nicht Richter, sein.



- 43.—Eins ist noth! ach Herr, dies Eine lehre mich erkennen doch; alles Andre, wie's auch scheine, ist ja nur ein schweres Joch, darunter das Herze sich naget und plaget, und dennoch kein wahres Vergnügen erjaget. Erlang'ich dies Eine, das Alles ersetzt so werd'ich mit Einem in Allem ergötzt.
- 44.—Jesu, meines Glaubens Zier; wenn ich traure, meine Wonne; wenn es Nacht ist, meine Sonne, mein Verlangen für-und für. Du alleine tilgst die Sünden, du alleine machst mich rein, du alleine bist zu finden, wenn ich sonst ganz allein.
- 45.—Mein Jesu, dem die Seraphinen im Glanz der höchsten Majestät selbst mit bedecktem Antlitz dienen, wenn dein Befehl an sie ergeht; wie sollten blöde Fleisches-Augen, die der verhassten Sünden Nacht mit ihrem Schatten trüb'gemacht, dein helles Licht zu schauen taugen?
- 46.—Vom Himmel hoch da komm'ich her, ich bring' euch gute, neue Mär', der guten Mär' bring'ich so viel, davon ich sing'u und sagen will.
- 47.—Jesu, deine tiefe Wunden, deine Qual und bitt'rer Tod geben mir zu allen Stunden Trost in Leib's und Seelennoth.
- 48.—Schaff's mit mir, Gott, nach deinem Willen, es bleibt dir Alles heimgestellt; du wirst mein Wünschen so erfüllen, wie's deiner Weisheit wohlgefällt: du bist mein Vater, du wirst mich versorgen, darauf hoffe ich.
- 49.—Wir singen dir in deinem Heer aus aller Kraft: Lob, Preis und Ehr, dass du, o lang gewünschter Gast, dich nunmehr eingestellt hast.
- 51.—Ich steh'an deiner Krippe hier, o Jesulein, mein Leben! ich stehe, bring' und schenke dir, was du mir hast gegeben. Nimm hin, es ist mein Geist und Sinn, Herz, Seel' und Muth, nimm Alles hin, und lass dir's wohlgefallen.
- 53.—Lasset uns mit Jesu ziehen, seinem Vorbild folgen nach, in der Welt der Welt entfliehen auf der Bahn die er uns brach, immer fort zum Himmel reisen, irdisch noch, doch himmlisch sein, glauben recht und leben fein, in der Lieb'den Glauben weissen: treuer Jesu, bleib' bei mir! gehe vor, ich folge dir.
- 54.—O du Liebe meiner Liebe, du erwünschte Seligkeit, die du dich aus höchstem Triebe in das jammervolle Leid deines Leidens, mir zu Gute, als ein Schlachtschaaf eingestellt, und bezahlt mit deinem Blute alle Missethat der Welt!
- 58.—Auf, auf! mein Herz mit Freuden nimm wahr, was heut' geschieht, wie kommt nach grossem Leiden nun ein so grosses Licht! mein Heiland war gelegt da, wo man uns hinträgt, wenn von uns unser Geist gen Himmel ist gereis't.
- 59.—Dir, dir, Jehovah! will ich singen; denn wo ist doch ein solcher Gott, wie du? dir will ich meine Lieder bringen, ach, gieb mir deines Geistes Kraft dazu! dass ich es thu'im Namen Jesu Christ, sowie es dir durch ihn gefällig ist.
- 60.—Jesus ist das schönste Licht, Jesus ist des Vaters Freude, so er aus sich selber spricht, er ist meine Lust und Weide; Jesus ist die süsse Kraft, die mit Liebe mich entzündet, da mein Herz alleine findet, was mir Ruh' und Freude schafft.
- 61.—Liebes Herz, bedenke doch deines Jesu grosse Güte, richte dich jetzt freudig auf und erwecke dein Gemüthe; Jesus kommt dir als ein König, der sich deinen Helfer nennt und sich durch das Wort dir also selbst zu deinem Heil verpänd't.



62. Seelen-Bräutigam, Jesu, Gotteslamm! habe Dank für deine Liebe, die mich zieht aus reinem Triebe von dem Sündenschlamm, Jesu, Gotteslamm!

63. Vergiss mein nicht, dass ich dein nicht vergesse, und meiner Pflicht die ich, o Wurtzel Jesse, dir schuldig bin. Erinner' stets mein Hertz der unzählbaren Gunst und Lieblichkeiten, die du mir ungesucht hast wollen zubereiten, du wirst, was mir hinfort gebricht, vergessen nicht.

65. Liebster Gott! wann werd' ich sterben? meine Zeit läuft immer hin; und des alten Adams Erben, unter denen ich auch bin, haben dass zum Vatertheil, dass sie eine kleine Weil' arm und elend sind auf Erden, und dann selber Erde werden.

66. Béni soit le Seigneur, mon créateur, mon père qui de mille bienfaits a rempli ma carrière! Sa gloire sur la terre éclate en tous les lieux et sa grandeur immense est au-dessus des cieux.

66. Lass mich, o treuer Gott! dein liebes Schäflein bleiben, lass mich von deiner Heerd' ja nimmermehr vertreiben; gieb mir zu aller Zeit das werthe Lebenswort, das meine Seel' erquickt und bringt zur Himmels-Pfort'

68. Tu vins Jésus. (v. N° 6.)

68. Wer nur den lieben Gott lässt walten und hoffet auf ihn allezeit, den wird er wunderlich erhalten in allem krenz und Traurigkeit. Wer Gott, dem Allerhöchsten, traut, der hat auf keinen Sand gebaut.

69. Christ lag in Todesbanden, für unsre Sünd' gegeben; er ist wieder erstanden, und hat uns g'bracht das Leben: dess wir sollen fröhlich sein, Gott loben und ihm dankbar sein, und singen: Hallelujah! Hallelujah!

70. Jesu meine Freude! meines Herzens Weide! Jesu, meine Zier! ach, wie lang', ach lange! ist dem Herzen bange und verlangt nach dir! Gotteslamm mein Bräutigam! ausser dir soll mir auf Erden nichts sonst Lieb'res werden.

71. Hilf, Herr Jesu! lass gelingen, hilf, das neue Jahr geht an, lass es neue Kräfte bringen, dass auf's Neu' ich wandeln kann, neues Glück und neues Leben wollest du aus Gnaden geben.

72. Kein Stündlein geht dahin, es liegt mir in dem Sinn, ich bin auch immer, wo ich bin, dass mich der Tod wird setzen in die letzte Noth. Ach Gott! wenn alles mich verlässt, so thue du bei mir das Best'.

73. Liebster Immanuel (v. N° 27.)

74. Ich bin ja, Herr! in deiner Macht, du hast mich an das Licht gebracht, du unterhältst mir auch das Leben; du kennest meiner Monden Zahl, weisst, wann ich diesem Jammerthal auch wieder gute Nacht muss geben; wo, wie und wann ich sterben soll, das weisst du, Vater, mehr als wohl.

75. Jesu, meines Herzens Freud', süsser Jesu! meiner Seelen Seligkeit, süsser Jesu! des Gemüthes Sicherheit, süsser Jesu, Jesu, süsser Jesu!

76. Im Bewahren vor Gefahren zeigst du Gott! dich wunderbar. Das bestärket, wer es merket. Die Erfahrung macht es wahr.

78. Es glänzet der Christen inwendiges Leben obgleich sie von aussen die Sonne verbrannt; was ihnen der König des Himmels gegeben, ist keinem, als ihnen nur selber bekannt. Was Niemand verspüret, was Niemand berührt, hat ihre erleuchteten Sinnen gezieret und sie zu der göttlichen Würde geführt.

80. \_Gieb dich zufrieden (v. N° 30.)

81. \_Daigne au sortir de ce saint lieu, bénir ton peuple, ô notre Dieu! qu'il garde ta mémoire; sois sa force, sois son appui, et laisse arriver jusqu'à lui un rayon de ta gloire. Amen, Amen! Purifie, sanctifie, renouvelle tout en nous, Sauveur fidèle!

81. \_O heil'ger Geist, kehr bei uns ein, und lass uns deine Wohnung sein; o komm, du Herzenssonne! Du Himmelslicht lass deinen Schein bei uns und in uns kräftig sein zu steter Freud und Wonne! Sonne, Wonne, himmlisch Leben willst du geben, wenn wir beten: zu dir kommen wir getreten.

82. \_Dieu de paix (v. N° 4.)

82. \_Ermuntre dich (v. N° 4.)

83. \_O heiliger Geist! O heiliger Gott! du Tröster werth in aller Noth! du bist gesandt von's Himmels Thron von Gott dem Vater und dem Sohn; o heiliger Geist! o heiliger Gott!

88. \_Es ist nun aus mit meinem Leben, Gott nimmt es hin, der es gegeben, befreiet mich von aller Qual. Es will kein Fünklein mehr verfangen, das Lebenslicht ist ausgegangen, Gott holt mich in des Himmels Saal. Es ist nun aus, es ist vollbracht! Welt, gute Nacht.

89. \_So geh'st du nun, mein Jesu, hin, den Tod für mich zu leiden, für mich, der ich ein Sünder bin, der dich betrüb't mit Freuden. Wohlan, fahr' fort, du edler Hort, mein' Augen sollen fliessen ein'n Thränensee, mit Ach und Weh' dein Leiden zu begiessen.

92. \_Mein Heiland nimmt die Sünder an, die unter ihrer Last der Sünden kein Mensch, kein Engel trösten kann, die nirgend Ruh' und Rettung finden, den'n selbst die weite Welt zu klein, die sich und Gott ein Greuel sein; den'n Moses schon den Stab gebrochen, und sie der Hölle zugesprochen, wird diese Freiheit aufgethan; mein Heiland nimmt die Sünder an!

✕ 93. \_Encor cette journée que tu nous a donnée, Seigneur! vient de s'enfuir, et ce don de ta grâce, comme une ombre s'efface pour ne plus revenir.

93. \_So sei nun, Seele, deine und traue dem alleine der dich erschaffen hat es gebe, wie es gehe, dein Vater in der Höhe, der weiss zu allen Sachen Rath.

94. \_De ce temps de clémence que ta bonté dispense pour nous conduire à toi, mon âme pécheresse abuse, hélas! sans cesse, et méprise ta loi.

94. \_In allen meinen Thaten lass' ich den Höchsten rathen, der Alles kann und hat; er muss zu allen Dingen, soll's anders wohl gelingen, selbst geben guten Rath und That.

95. \_Seigneur! quand ta lumière vient toucher ma paupière, et pendant qu'il est jour, réveille ma pauvre âme; que ton esprit m'enflamme pour toi d'un saint amour.

95. \_Ich bin's, ich sollte büssen an Händen und Füßen gebunden in der Höll'. Die Geisseln und die Banden, und was du ausgestanden, das hat verdienet meine Seel'.

97. \_Comme un cerf (v. N° 40.)

97. \_Lass dein' Engel mit mir fahren auf Elias Wagen roth, und mein' Seele wohl bewahren, wie Laz' rum nach seinem Tod, lass sie ruhn in deinem Schooss, erfüll sie mit Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Erden, mit ihr wird vereinigt werden.



98.\_So lang' ein Gott im Himmel lebt und über alle Wolken schwebt, wird solche Marter währen; es wird sie plagen Kält' und Hitz', Angst, Hunger, Schrecken, Feu'r und Blitz, und sie doch nie verzehren: dann wird sich enden diese Pein, wenn Gott nicht mehr wird ewig sein.

99.\_O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen, die ihr durch den Tod zu Gott gekommen! ihr seid entgangen aller Noth, die uns noch hält gefangen.

101.\_Sei gegrüßet (v. Choral N<sup>o</sup> 317)

102.\_Gott Lob und Dank, der nicht zugab, dass ihr Schlund uns möcht' fangen! Wie ein Vogel des Stricks kommt ab, ist unsre Seel' entgangen. Strick ist entzwei und wir sind frei: des Herren Namen steht uns bei, des Gottes Himmels und Erden.

103.\_Gott lebet noch! Seele, was verzagst du doch? Gott ist gut, der aus Erbarmen alle Hülff' auf Erden thut, der mit Macht und starken Armen machet Alles wohl und gut. Gott kann besser, als wir denken, alle Noth zum Besten lenken. Seele, so bedenke doch: lebt doch unser Herr = Gott noch!

104.\_A ta céleste volonté je me soumets sans peine j'adore avec humilité ta bonté souveraine. Que ta grâce accorde à ma foi sa divine assistance! O mon Dieu! j'ai fondé sur toi ma plus douce espérance.

104.\_Was mein Gott will, gescheh' all' zeit, sein Will' der ist der beste; zu helfen den'n er ist bereit, die an ihn glauben feste; er hilft aus Noth, der fromme Gott, und züchtiget mit Maassen; wer Gott vertraut, fest auf ihn baut, den wird er nicht verlassen.

105.\_Jamais Dieu ne délaisse. (v. N<sup>o</sup> 33.)

105.\_Befiehl du deine Wege. (v. N<sup>o</sup> 33.)

106.\_Au fort de ma détresse, dans mes profonds ennuis, à toi seul je m'adresse et les jours et les nuits. Grand Dieu! prête l'oreille à mes cris éclatants; que ma voix te réveille, Seigneur! il en est temps.

106.\_Wenn ich einmal soll scheiden, so scheide nicht von mir; wenn ich den Tod soll leiden, so tritt du dann herfür; wenn mir am allerbängsten wird um das Herze sein, so reiss mich aus den Aengsten kraft deiner Angst und Pein.

107.\_Auteur de ma justice! tu consens à t'offrir au plus affreux supplice, afin de me guérir. Jésus! de ta souffrance je recueille le prix; par toi j'ai l'espérance des biens du paradis.

107.\_Erkenne mich mein Hüter; mein Hirte, nimm mich an; von dir, Ouell aller Güter, ist mir viel Gut's gethan, dein Mund hat mich gelabet mit Milch und süsser Kost, dein Geist hat mich begabet mit mancher Himmelslust.

108.\_Des splendeurs éternelles au-ciel environné, et d'épines cruelles ici-bas couronné, chef couvert de blessures, o toi, qu'indignement on accable d'injures, d'opprobre et de tourment.

108.\_O Haupt voll Blut und Wunden, voll Schmerz und voller Hohn! o Haupt, zum Spott gebunden mit einer Dornenkron'; o Haupt, sonst schon gezieret mit höchster Ehr' und Zier, jetzt aber höchst schimpfret: gegrüßet seist du mir!

109.\_Herzliebster Jesu. (v. N<sup>o</sup> 48.)

110.\_Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe! der gute Hirte leidet für die Schaafe; die Schuld bezahlt der Herre, der Gerechte, für seine Knechte.



111. \_ Bin ich gleich von dir gewichen, stell ich mich doch wieder ein; hat uns doch dein Sohn verglichen durch sein Angst und Todespein. Ich verleugne nicht die Schuld, aber deine Gnad' und Huld ist viel grösser als die Sünde, die ich stets in mir befinde.

112. \_ Mir hat die Welt trüglich gericht't mit Lügen und mit falschem G'dicht, viel Netz' und heimlich Stricken: Herr, nimm mein wahr in dieser G'fahr, b'hüt mich vor falschen Tücken!

113. \_ Vom Himmel hoch. (v. N<sup>o</sup> 46.)

114. \_ Brunnquell aller Güter, Herrscher der Gemüther, lebendiger Wind Stiller aller Schmerzen, dessen Glanz und Kerzen mein Gemüth entzünd't, lehre meine schwachen Saiten deine Kraft und Lob ausbreiten.

116. \_ Ich freue mich in dir und heisse dich willkommen, mein liebstes Jesulein! Du hast dir vorgenommen, mein Bruder nun zu sein; ach, welch ein süsser Ton! wie freundlich sieht er aus, der grosse Gottessohn!

117. \_ Komm, süsser Tod! komm, sel'ge Ruh! komm, führe mich in Friede, weil ich der Welt bin müde; ach komm! ich wart' auf dich, komm bald und führe mich, drück' mir die Augen zu! Komm, sel'ge Ruh!

118. \_ Auf, auf! weil der Tag erschienen, der uns muss zur Freude dienen; auf! es kommt das frohe Jahr, das der frommen alten Schaar mit so sehnlichem Verlangen hat erwartet, hergegangen; Halleluja, Halleluja!

119. \_ Ich lass' dich nicht! du musst mein Jesus bleiben. Will rauhe Noth, Welt, Höll' und Tod mich aus der festen Burg der Treue treiben: nur her! ich halte mich; mein starker Held, an dich. Hör' was mein Herze spricht: du musst mein Jesus bleiben, ich lass' dich nicht!

120. \_ Ihr Gestirn, ihr holen Lüffte, und du lichtetes Firmament; tieffes Rund ihr dunklen Klüffte die der Widerschall zertrent, jauchzet frölich, lasst das Singen itzt bis durch die Wolcken dringen.

121. \_ Was bist du doch, o Seele, so betrübet, da dir der Herr ein Kreuz zu tragen giehet? Was grämst du dich so ängstiglich, als würdest du drum nicht von Gott geliebet?

122. \_ O du Liebe (v. N<sup>o</sup> 54.)

123. \_ Nicht so traurig, nicht so sehr, meine Seele! sei betrübt, dass dir Gott Glück, Gut und Ehr' nicht so viel wie Andern giebt; nimma fürlieb mit deinem Gott: hast du Gott, so hat's nicht Noth.

126. \_ Kommt wieder aus der finstern Gruft, ihr Gott=ergeb'nen Sinnen; schöpft neuen Muth und frische Luft, blickt hin nach Zion's Zinnen; denn Jesus, der im Grabe lag, hat, als ein Held, am dritten Tag des Todes Reich besieget.

127. \_ Es ist vollbracht! vergiss ja nicht dies Wort, mein Herz! das Jesus spricht, da er am Kreuze für dich stirbet und dir die Seligkeit erwirbet, da er, der alles, alles wohlgemacht, nunmehr spricht: es ist vollbracht!

128. \_ O wie selig. (v. N<sup>o</sup> 99.)

129. \_ Soll ich denn auch des Todes Weg und finstre Strassen reisen; wohlan! so tret' ich Bahn und Steg; den mir dein' Augen weisen. Du bist mein Hirt, der Alles wird zu solchem Ende kehren, dass ich einmal in deinem Saal dich ewig möge ehren.

130. \_ Was ist die Ursach' aller solcher Plagen? ach, meine Sünden haben dich geschlagen! Ich, ach Herr Jesu, habe dies verschuldet, was du erduldet.

131.- Eine Stimme lässt sich hören in der Wüsten weit und breit, alle Menschen zu bekehren: macht dem Herrn den Weg bereit, machet Gott ein' ebne Bahn, alle Welt soll heben an, alle Thäler zu erhöhen, dass die Berge niedrig stehen.

132.- Tu vins, Jésus (v. N° 6.)

132.- Ich armer Mensch, ich armer Sünder steh' hier vor Gottes Angesicht; ach Gott, ach Gott, verfahr' gelinder und geh' nicht mit mir in's Gericht! Erbarme dich, erbarme dich, Gott, mein Erbarmen über mich!

133.- C'est un rempart que notre Dieu, une invincible armure, notre délivrance en tout lieu, notre défense sûre. On voit maintenant l'antique serpent, perfide et puissant, contre nous se dressant et vomissant l'injure.

133.- Das Wort sie sollen lassen stahn, und kein' n Dank dazu haben, er ist bei uns wohl auf dem Plan mit seinem Geist und Gaben. Nehmen sie uns den Leib, Gut, Ehr', Kind und Weib, lass fahren dahin, sie haben's kein' n Gewinn; das Reich muss uns doch bleiben.

134.- Christ, der du bist der helle Tag, vor dir die Nacht nicht bleiben mag, du leuchtest uns vom Vater her und bist des Lichtes Prediger.

135.- On a beau (v. Choral N° 346.)

135.- Herr Jesu Christ, wahr'r Mensch und Gott! der du litt'st Marter, Angst und Spott, für mich am Kreuz auch endlich starbst und mir dein's Vaters Huld erwarbst: ich bitt' durch's bitt're Leiden dein, du wollst mir Sünder gnädig sein.

136.- Nun freut euch, lieben Christeng'mein! und lasst uns fröhlich springen, dass wir getrost und all'in Ein mit Lust und Liebe singen, was Gott an uns gewendet hat und seine süsse Wunderthat; ja theu'r hat er's erworben.

137.- O Gott (v. N° 26.)

138.- Béni soit le Seigneur, mon créateur, mon père, qui de mille bienfaits a rempli ma carrière! Sa gloire sur la terre éclate en tous les lieux, et sa grandeur immense est au-dessus des cieux.

138.- Nun danket Alle Gott mit Herzen, Mund und Händen, der grosse Dinge thut an uns und allen Enden; der uns von Mutterleib und Kindesbeinen an unzählig viel zu gut und noch jetzund gethan.

139.- Sei gegrüsset (v. Choral N° 317.)

140.- Tu vins Jésus (v. N° 6.)

140.- Wer nur den lieben Gott (v. N° 68.)

141.- Am Weinachtsabend in der Still' ein tiefer Schlaf mich überfiel, mit Freuden ganz umflossen; mein' Seel' fand Freud' und Süßigkeit vor Honig und vor Rosen.

142.- O Lamm Gottes unschuldig, am Stamm' des Kreuzes g'schlachtet, allzeit erfunden g'duldig, wiewohl du warst verachtet, all' Sünd' hast du getragen sonst müssten wir verzagen: erbarm' dich uns'r, o Jesu! Jesu!

143.- Als Jesus Christus in der Nacht, darin er ward verrathen, auf unser Heil war ganz bedacht, dasselbe zu erstatten.

146.- L'âme de douleur (v. N° 42.)

146.- Herr, nicht schicke (v. N° 42.)



- 148.\_ Was betrübst du dich, mein Herze! warum grämst du dich in mir? Sage, was für Noth dich schmerze; warum ist kein Muth bei dir? was für Unglück hat dich getroffen und wo bleibt dein freudig Hoffen! wo ist deine Zuversicht die zu Gott sonst war gericht't?
- 149.\_ Jerusalem, du hochgebaute Stadt, wollt' Gott ich wär' in dir! mein sehnend Herz so gross Verlangen hat, und ist nicht mehr bei mir. Weit über Berg und Thale, weit über blaches Feld schwingt es sich über Alle, und eilt aus dieser Welt.
- 150.\_ Stabat mater dolorosa juxta crucem lacrimosa dum pendebat Filius.
- 150.\_ Schaut die Mutter voller Schmerzen, wie sie mit zerriss'nem Herzen bei dem Kreuz des Sohnes steht!
- 151.\_ Jesus Christus, unser Heiland, den uns der Vater hat gesandt, hat uns, den Sündern all' zu gut, vergossen sein heiliges Blut.
- 152.\_ O Désiré de la terre, amour et gloire des cieux, mon Roi, mon Sauveur, mon Frère, me voici devant tes yeux. O face auguste et sereine, grâce aimable et souveraine, verse-moi tes dons parfaits, lumière, espérance et paix!
- 152.\_ Jesu! der du meine Seele hast durch deinen bittern Tod aus des Teufels finst'rer Höhle und der grossen Sündennoth kräftiglich herausgerissen, und mich solches lassen wissen durch dein angenehmes Wort; sei doch jetzt, o Gott, mein Hort!
- 153.\_ Ich dank' dir, lieber Herre! dass du mich hast bewahrt in dieser Nacht-Gefährde, darin ich lag so hart mit Finsterniss umfängen, dazu in grosser Noth, daraus ich bin entgangen, halfst du mir, Herr, mein Gott!
- 154.\_ De tous biens seule source! qu'en achevant ma course, je m'endorme en ta paix, et qu'aux saintes phalanges, pour chanter tes louanges, je munisse à jamais.
- 154.\_ O Welt! sieh' hier dein Leben am Stamm des Kreuzes schweben, dein Heil sinkt in den Tod: der grosse Fürst der Ehren lässt willig sich beschweren mit Schlägen, Hohn und grossem Spott.
- 155.\_ Tu vins Jésus (v. N° 6.)
- 155.\_ Dir Herr, dir will ich mich ergeben, dir, dessen Eigenthum ich bin. Du nur allein, du bist mein Leben, und Sterben wird mir dann Gewinn. Ich lebe dir, ich sterbe dir, sei du nur mein, so g'nügt es mir.
- 156.\_ Rex gloriose martyrum, corona confitentium, qui respuentes terrea perducis ad celestia.
- 156.\_ O König aller Märtyrer und deiner Zeugen Kron' und Ehr', du führest zu der Seligkeit die Sieger in dem Erdenstreit.
- 157.\_ Puer natus in Bethlehem, unde gaudet Jerusalem. Amor, quam dulciter venis, amor!
- 157.\_ Ein Kind gebor'n zu Bethlehem, dess freuet sich Jerusalem. O Lieb' wie kommst du so freundlich, o Lieb'.
- 158.\_ Lobt Gott. (v. N° 17.)
- 159.\_ Herr! ich habe missgehandelt; ja, mich drückt der Sünden Last, ich bin nicht den Weg gewandelt, den du mir gezeiget hast, und jetzt wollt' ich gern aus Schrecken mich vor deinem Zorn verstecken.
- 160.\_ Das alte Jahr vergangen ist, wir danken dir, Herr Jesu Christ, dass du uns in so gross'r Gefahr behütet hast lang' Zeit und Jahr'.



161. Aeh Gott! (v. Choral N<sup>o</sup> 190.)

162. O Gott! (v. N<sup>o</sup> 26.)

163. Straf mich nicht (v. Choral N<sup>o</sup> 318.)

164. Freut euch, ihr Christen alle, frohlocket allzugleich; mit lautem Jubelschalle lobt Gott im Himmelreich! Andächtig thut verehren das heil'ge Sacrament; preist euren Gott und Herren, den ihr darin erkennt.

165. Hinweg mit Furcht und Traurigkeit, hinweg mit Zweifel, Angst und Leid: ich will nun haben guten Muth und hoffen auf das höchste Gut.

166. Die gold'ne Sonne voll Freud' und Wonne, bringt unsern Gränzen mit ihrem Glänzen ein Herzerquickendes, liebliches Licht. Mein Haupt und Glieder, die lagen darnieder; aber nun steh' ich, bin munter und fröhlich, schaue den Himmel mit meinem Gesicht.

167. Ich hab' mein Sach'. (v. Choral N<sup>o</sup> 303)

168. Dies est. (v. Choral N<sup>o</sup> 206.)

168. Ein Kindelein so löblich ist uns geboren heute von einer Jungfrau säuberlich, zu Trost uns armen Leuten. Wär' uns das Kindlein nicht gebor'n, so wär'n wir allzumal verlör'n, das Heil ist unser aller; ei, du süßer Jesu Christ, der du Mensch geboren bist, behüt' uns vor der Hölle.

169. Herr Christ, der ein'ge Gottes= Sohn, Vaters in Ewigkeit, aus seinem Herzen entsprossen, gleichwie geschrieben steht; er ist der Morgensterne, sein'n Glanz streckt er so ferne vor andern Sternen klar.

170. Herr Gott, nun schleuss den Himmel auf, die Zeit eilt mir zum Ende. Vollendet hab' ich meinen Lauf, nimm mich in deine Hände, hab' g'nug gelitten, mich müd' gestritten, schick' mich fein zu zur ew'gen Ruh', lass fahren, was auf Erden, will lieber selig werden.

171. Ich werde dir zu Ehren alles wagen, ein Kreuz nicht achten, keine Schmach noch Plagen, nichts von Verfolgung, nichts von Todesschmerzen nehmen zu Herzen.

172. Vergisst du, Herr, mein bis an's End', und hast das Ang'sicht von mir g'wend't? Mein' Seel' geht mit mir selbst zu Rath, ob sie sich wohl verirret hat: du Herr, musst Retter sein!

173. Ich hab' mein Herz in meinen Gott gegründet, wo es all' Stärke findet; wann gleich der Sturm von Nord und Osten bläst, ich steh' in Gott getröst't.

174. Veni sancte Spiritus, et emitte coelitus lucis tuae radium, Alleluja, Alleluja.

174. Heil'ger Geist, kehr' in mir ein! Hoch vom Himmel her erschein' mir ein Strahl von deinem Licht, Alleluja, Alleluja!

175. Ich dank' dir schon durch deinen Sohn, o Gott! für deine Güte, dass du mich heut' in dieser Nacht so gnädig hast behütet.

176. Der lieben Sonnen Licht und Pracht hat nun den Tag vollführet, die Welt hat sich zur Ruh' gemacht, thu' Seel'! was dir gebühret! Tritt an des Himmelsthür, und bring' ein Lied herfür, lass deine Augen, Herz und Sinn auf Jesum sein gerichtet hin.

- 178.. Es kostet viel, ein Christ zu sein, und nach dem Sinn des reinen Geistes leben; denn der Natur geht es gar sauer ein, sich immerdar in Christi Tod zu geben; und ist hier gleich ein Kampf wohl ausgericht't, das macht's noch nicht.
- 180.. Herr! wie du willst, so schick's mit mir im Leben und im Sterben; zu dir allein steht mein' Begier, lass mich, Herr, nicht verderben. Erhalt' mich nur in deiner Huld; sonst, wie du willst, gieb nur Geduld, dein Wille ist der beste.
- 181.. Jesu, meine Freude. (v. N<sup>o</sup> 70.)
- 183.. Meinen Jesum (v. N<sup>o</sup> 38.)
- 184.. O Désiré de la terre (v. N<sup>o</sup> 152.)
- 185.. Dank sei Gott in der Höhe in dieser Morgenstund', durch den ich neu aufstehe vom Schlaf' frisch und gesund. Mich hatte zwar gebunden mit Finsterniss die Nacht, ich hab' sie überwunden mit Gott, der mich bewacht.
- 186.. De tous biens. (v. N<sup>o</sup> 154.)
- 186.. O Welt! (v. N<sup>o</sup> 154.)
- 187.. Von Gott will ich nicht lassen, denn er lässt nicht von mir, führt mich auf rechten Strassen, da ich sonst irrte schier, er reicht mir seine Hand; den Abend wie den Morgen thut er mich wohl versorgen, wo ich auch sei im Land.
- 188.. Christ lag. (v. N<sup>o</sup> 69.)
- 190.. Ach Gott. (v. Choral N<sup>o</sup> 298.)
- 191.. Aus tiefer Noth. (v. Choral N<sup>o</sup> 299.)
- 194.. Was Gott thut, das ist wohlgethan, es bleibt gerecht sein Wille; wie er fängt meine Sachen an, will ich ihm halten stille. Er ist mein Gott, der in der Noth mich wohl weiss zu erhalten; drum lass' ich ihn nur walten.
- 199.. Eilt ihr Väter Licht zu werden, des Höchsten Klarheit strahlt auf Erden; aus Jakob geht der Stern herauf! Zions König der Gerechte erscheint, doch wie? im Stand' der Knechte, ihn nimmt des Viehes Herberg auf; des ew'gen Vaters Bild, in Windeln eingehüllt, welch ein Anblick! der alles trägt und Welten pflegt hat kaum wo er sein Haupt hinlegt!
- 206.. A solis ortus cardine ad usque terræ limitem Christum canamus principem, natum Maria virgine.
- 212.. Valet will ich dir geben, du arge, falsche Welt! dein sündlich böses Leben durchaus mir nicht gefällt. Im Himmel ist gut wohnen, hinauf steht mein Begier; da wird Gott ewig lohnen, dem der ihm dient allhier.
- 213.. Ach Gott und Herr! wie gross und schwer sind mein' begang'ne Sünden, da ist niemand, der helfen kann, in dieser Welt zu finden.
- 240.. Wie schön leucht't uns der Morgenstern, voll Gnad' und Wahrheit von dem Herrn, die süsse Wurzel Jesse! Du, Davids Sohn aus Jakobs Stamm, mein König und mein Bräutigam, hast mir mein Herz besessen. Lieblich, freundlich, schön und herrlich, gross und ehrlich, reich von Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.
- 244.. Die Zeit geht an, die Jesus hat bestimmt, da alles Leid bei mir ein Ende nimmt. Gehab dich wohl, mein Kerker, böse Welt, mit allem dem, was deinem Geist gefällt.
- 249.. Ich will ganz und gar nicht zweifeln, in der guten Zuversicht zu dir, Jesu! trotz den Teufeln! was mein Gott will, das geschieht. Wenn die Himmel schon vergeh'n dieses Wort bleibt ewig feste, soll die Erd' auch nicht bestehn; mein Erlöser bleibt der Beste.



250..O Herz des Königs aller Welt, des Herrschers in dem Himmelszelt, dich grüsst mein Herz mit Freuden. Mein Herze, wie dir wohl bewusst, hat seine grösst und beste Lust an dir und deinem Leiden. Ach! wie bezwang und drang dich doch dein edle Lieb'in's bitt're Joch der Schmerzen dich zu geben, da du dich neigtest in den Tod, zu retten aus der Todesnoth mich und mein armes Leben!

258..Ein Kindelein. (v. N<sup>o</sup> 168.)

260..Den alle Himmel, Meer und Erd' mit Lob und Preis erheben, Mariä Leib trägt unbeschwert und gibt ihm unser Leben.

261..Da Jesus an dem Kreuze stund, und ihm sein Leichnam ward verwund't mit bitterlichen Schmerzen, die sieben Wort', die er da sprach, betracht' in deinem Herzen.

262..Erstanden ist der heilig' Christ, Alleluja, Alleluja, der aller Welt ein Tröster ist, Alleluja.

263..O heiliger Geist, der du mit grossem G'walt und mit kräft'ger Wirkung in Feuersg'stalt vom Himmel nach der Verheissung Jesu Christ auf die heil'gen Apostel kommen bist.

264..Gelobt sei Gott der Vater in seinem höchsten Thron, gelobt sei der Seligmacher, sein eingeborner Sohn, gelobt sei auch der Tröster, der lebend machend Geist, der einig Gott und Herrscher, die höchst'Dreifaltigkeit. Kyrie eleison.

265..Meine Zunge Lob erschalle jenem Leib voll Herrlichkeit und dem Blut von höchstem Werthe, das zum Lösegeld der Welt er, der reinen Jungfrau Sprosse, er der Völker Herr vergoss.

266..Der du die Wahrheit selber bist, ich glaub' an dich, Herr Jesu Christ! Ich glaube, was der heil'ge Geist mich durch die Kirche glauben heisst. In diesem Glauben rühm' ich mich, in diesem Glauben sterbe ich; für diesen Glauben, fest und rein, will leiden ich all' Qual und Pein.

267..Mit was Trauren und Bedauern, mit was Qual in ihrem Sinn, mit was Schmerzen in dem Herzen, stund des Herrn Gebärerin.

268..Sion, lobe deinen Heiland, deinen Fürsten, deinen Beistand, mit erhöhtem Lobgesang; lob'den Hirten, der dich weidet und sich dir zur Speis' bereitet, lob' ihn all dein Leben lang.

269..Der Himmel jetzt frohlocken soll, die Erd' ertön' von Jubel voll: der Jünger Christi Herrlichkeit lobsingt die Kirch' mit grosser Freud'.

272..Da jetzt die Sonne kommt hervor, steig' unser Fleh'n zu Gott empor, dass er uns diesen Tag bewahr'an Leib und Seel' vor all Gefahr. Kyrie eleison.

275..Zum königlichen Lammesahl kommt weiss umgürtet allzumal: wir sind geführt durchs rothe Meer; dem Führer Christi, bringet Ehr'.

276..O Licht, heil'ge Dreifaltigkeit, ein wahrer Gott von Ewigkeit, da jetzt vergeht der Sonne Schein, dein Licht geuss in die Herzen ein.

277..Aus des Vaters Herzen ewig ist geboren Jesus Christ, Alpha und O ge-heissen mächtig, denn Anfang und End'er ist, alle Ding' erschaffen gänzlich, was da ist und was sein wird im Himmel und auf Erdreich.

278..Mit Zähren anbefeucht'ten Wangen, o Jesu, seufze ich nach dir. Zu dir steht meiner Seel' Verlangen: O Herr, sättige mich und erfüll' mein' Begier.

279..O hochheiliges Kreuze, daran mein Herr gehangen, ganz kläglich ausgespannet.



- 280.. All' Welt soll billig fröhlichsein zu dieser österlichen Zeit: Gott hat zerstört der Vorhöll' Pein, darinnen manch' Seel' gefangen musst' sein.
- 281.. Wir wollen all' heut' loben und preisen unsern Gott, der uns durch seinen Tode reichlich erlöset hat, dazu von allen Sünden in Reu' und Buss' entbunden durch seine Priesterschaft.
- 282.. Des Königs Fahnen gehn hervor, das Kreuzgeheimniss glänzt empor, wo er, das Leben, für uns starb und Leben uns durch Tod erwarb.
- 283.. Freu' dich, du werthe Christenheit, Jesus hat überwunden die grosse Marter, die er leid't, die hat uns nun entbunden. Sehr grosse Sorg' ward uns bereit, die ist jetzund gar hingeleit, erstanden unser' Seligkeit.
- 284.. Der Völker Heiland nahet schon, es ist des ew'gen Gottes Sohn, der wunderbar geboren ward von einer Jungfrau rein und zart.
- 354.. Mit Fried' und Freud' fahr' ich dahin in Gottes Willen; getrost ist mir mein Herz und Sinn, sanft und stille, wie Gott mir verheissen hat. Der Tod ist mein Schlaf worden.
- 355.. Wir Christenleut', wir Christenleut', hab'n jetzund Freud', weil uns zu Trost ist Christus Mensch geboren; hat uns erlös't, wer dess sich tröst't und glaubet fest, soll nicht werden verloren.
- 361.. Heilig, hochheilig, heilig, hochheilig, heilig, hochheilig bist du, o Herr! Im Sacramente sei ohne Ende Preis dir, o Geber, Dank, Ruhm und Ehr!
- 366.. Ich danke dir, o Gott, in deinem Throne, durch Jesum Christum, deinen lieben Sohne, dass du mich hast in dieser Nacht bewahret vor Schaden und vor mancherlei Gefahren, und bitte dich, wollst mich an diesem Tage behüten auch vor Sünden, Schand und Plage.
- 367.. O Gottes Lamm voll grosser Huld, das wegnimmt alle Sünd' und Schuld, erbarm' dich mein, der du solch' Pein am Kreuz für uns gelitten, der auch für mich so kräftiglich bis in den Tod gestritten.
- 374.. Jesus Christus, unser Heiland, der den Tod überwand, ist auferstanden: die Sünd' hat er gefangen. Kyrie eleison!
- 383.. Durch Adams Fall ist ganz verderbt menschlich' Natur und Wesen; dasselb' Gift ist auf uns geerbt, dass wir nicht konnt'n genesen ohn' Gottes Trost, der uns erlöst hat von dem grossen Schaden, darin die Schlang' Evam bezwang, Gott's Zorn auf sich zu laden.
- 385.. Gottes Sohn ist kommen, uns Allen zu Frommen, hier auf diese Erden in armen Geberden, dass er uns von Sünde freie und entbinde.
- 387.. Vater unser im Himmelreich, der du uns Alle heissest gleich Brüder sein und dich rufen an, und willst das Beten von uns han; gieb dass nicht het' allein der Mund, hilf dass es geh' aus Herzensgrund.

